



Universidad Autónoma de Querétaro
Facultad de Lenguas y Letras
Licenciatura en Lenguas Modernas - Español



CLÁUSULAS SUBORDINADAS EN DIFERENTES MUESTRAS
NARRATIVAS DE NIÑOS EN ETAPA ESCOLAR

TESIS

Que como parte de los requisitos para obtener el
título de
Licenciado en Lenguas Modernas - Español

Presenta:

Brenda Pérez Romero

Dirigido por:

Dra. Luisa Josefina Alarcón Neve

SINODALES

Dra. Luisa Josefina Alarcón

Neve
Presidente

Firma

Dra. Adelina Velázquez

Herrera
Secretaria

Firma

Mtra. Aline Macías Sánchez

Vocal

Firma

Lic. Luz del Pilar Sánchez

Gómez
Suplente

Firma

LLM-E Verónica Núñez Perusquía
Directora de la Facultad de
Lenguas y Letras

Campus Aeropuerto
Querétaro, Qro. México

RESUMEN

La presente investigación tiene como objetivo principal evaluar los avances que presentan los niños y jóvenes escolarizados en la complejidad sintáctica de su discurso narrativo. Para ello se analiza y compara el manejo de la subordinación en cuentos orales de 12 niños (6 mujeres y 6 hombres) de 3° de Primaria, que se considera el momento en que ya consolidaron el proceso básico de lecto-escritura, y de 12 jóvenes de 3° de Secundaria (6 mujeres y 6 hombres), que se encuentran finalizando la Educación Básica. Para la generación de las muestras se aplicaron dos tareas. Una de ellas consistía en el recuento de una historia. Para la otra tarea se le pidió al participante que observara una historia mostrada en imágenes a fin de que creara su propio cuento. Para las transcripciones de las muestras recopiladas se utilizó el método de Berman y Slobin (1994), por lo que la unidad básica de análisis fue la cláusula. Se registraron todas las cláusulas subordinadas introducidas por un conector, clasificándolas en subordinadas nominales, adjetivales y adverbiales, las cuales a su vez se clasificaron en sus diversas funciones. Se analizaron cuantitativa y cualitativamente.

Todos los participantes utilizan con mucha frecuencia el conector de tiempo *cuando* seguido por el conector *que*, uno de los elementos subordinantes más frecuentes y que cumple diversas funciones. En general, los jóvenes de 3° de Secundaria utilizan conectores más variados y de forma canónica.

Palabras Clave: complejidad sintáctica, complejidad narrativa, discurso narrativo, subordinación, desarrollo del lenguaje, conectores.

A mis papás, mi hermana y mis abuelos
por su amor infinito.

AGRADECIMIENTOS

Pareciera que con el paso del tiempo la oportunidad de encontrar un espacio para seguir desarrollándote académicamente se va volviendo más escaso, por lo que hoy me siento afortunada de estar en este punto; el de haber concluido mis estudios universitarios. Sin duda esto no hubiera sido posible sin la guía de algunas personas. Es por eso que quiero agradecer a mis padres por su apoyo incondicional en cada uno de mis proyectos, por creer en mí y por enseñarme desde pequeña que hay que hacer las cosas bien y nunca caer en la mediocridad. Gracias a sus enseñanzas es que hoy me encuentro en este punto de mi vida académica. Parte de los logros que he tenido también son de ellos. Agradezco especialmente a mi hermana por acompañarme en este viaje por escucharme y nunca dejarme caer.

Agradezco a la Universidad Autónoma de Querétaro y al mismo tiempo a mi facultad de Lenguas y Letras por haberme formado durante los últimos cuatro años de mi vida, por permitirme ser libre y por ser el parte aguas de mi vida adulta futura. Aprovecho para agradecer a cada uno de mis profesores ya que han sido un ejemplo y me han demostrado que el área de las humanidades, del lenguaje y de la docencia no está tan mal.

Agradezco especialmente a la Doctora Luisa Josefina por ser tan comprometida con su profesión, por compartir sus conocimientos con sus alumnos y por contagiarme ese gusto por la lingüística y la educación. Al mismo tiempo le

agradezco el haberme dado la oportunidad de trabajar con ella en su proyecto “Estrategias Lingüísticas Para Evaluar Estados y Acciones Dentro De Narraciones De Escolares Mexicanos”, ya que el recopilar muestras, transcribirlas y analizarlas me permitió ver de manera directa lo que mis profesores a lo largo de la carrera ya me habían enseñado acerca de la lingüística. Le agradezco también la asesoría y cada uno de los comentarios que me hizo para que este trabajo de tesis saliera de la mejor manera.

Agradezco a cada uno de mis compañeros de generación por ser excelentes personas y por compartir conmigo el amor por la lingüística.

Agradezco por el apoyo y el financiamiento recibido durante el año que fui becaria al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT).

I. INTRODUCCIÓN	8
1.1 Presentación del problema de estudio.....	8
1.2. Objetivos generales	12
1.3. Objetivos específicos	13
1.4. Justificación.....	14
II. ANTECEDENTES	16
III. MARCO TEÓRICO	21
3.1 Desarrollo del lenguaje en las etapas escolares.....	21
3.2 Tipos de narración. Tipos de construcción	22
3.3 Complejidad sintáctica: subordinación.....	27
3.3.1 Subordinadas nominales: el uso del conector <i>que</i>	27
3.3.2 Subordinadas adverbiales.....	28
3.3.3 Subordinadas adjetivales: las cláusulas relativas	32
3.4. Conectores como elementos de cohesión	33
IV.METODOLOGÍA	36
4.1 Participantes	36
4.2 Toma de muestras	36
4.3 Transcripción de las muestras y preparación de la base de datos	37
4.4 Clasificación de los conectores para su análisis.....	38
V. RESULTADOS.....	40
5.1. Muestra generada a través del recuento	40
VI. CONCLUSIONES.....	52
BIBLIOGRAFÍA.....	56
ANEXO 1	63
Crisantemo (Kevin Henkes 1991).....	63
ANEXO 2 Cuentos de Ranas	66
ANEXO 3 Transcripciones	69

I. INTRODUCCIÓN

1.1 Presentación del problema de estudio

Desde hace varios años se han aplicado distintas pruebas para evaluar lo que los alumnos logran aprender durante la etapa escolar. Estas pruebas han sido enfocadas a estudiar la comprensión del lenguaje más que la producción. En diferentes estudios, se ha observado que, a pesar de la edad y de los años de escolaridad que puedan llevar los niños y jóvenes mexicanos, existe un débil manejo del lenguaje, sobre todo cuando se trata de la producción discursiva (Oropeza Gracia, Galán Vélez, Jurado Salinas y Vázquez Castro, 2014). Sin embargo, esta preocupación ha ido más dirigida a la complejidad del lenguaje como un todo y no se ha hecho énfasis en los elementos lingüísticos específicos necesarios para elaborar un discurso coherente y cohesivo. Durante los primeros años escolares, los niños muestran una mayor coherencia causal (Gutierrez-Ciellen e Iglesias, 1992) y referencia de cohesión en sus narrativas (Gutierrez-Ciellen y Heinrichs-Ramos, 1993; Oudega-Campbell, 1985). Estos logros no sólo se dan en el aumento y sofisticación en el léxico del niño, ya que la narración requiere de una secuencia de acontecimientos situados en un determinado tiempo y espacio.

Precisamente, es desde esta perspectiva que se pretende abordar el actual trabajo de tesis, indagando más acerca del grado de complejidad que los estudiantes mexicanos son capaces de elaborar para realizar cualquier discurso, ya sea con fines académicos o en su cotidianeidad. A medida que los alumnos

mexicanos avanzan en los grados escolares, las tareas que se les piden respecto del lenguaje se tornan más difíciles, exigiéndoles niveles superiores en cuanto a los entramados lingüísticos de sus discursos. Lo anterior nos hace pensar en el fuerte vínculo que existe con los éxitos y fracasos que los estudiantes puedan llegar a tener durante la educación básica. Es decir, entre mejor dominio del manejo lingüístico para crear discursos bien elaborados, los estudiantes mexicanos se desenvolverán con éxito en las tareas académicas; por el contrario, si su desarrollo lingüístico no ha sido suficiente, mayor deserción escolar habrá. De ahí la gran relevancia de estudiar este problema.

Recordemos que la narración es considerada el tipo de discurso más presente en la vida social y cultural del niño y de los hablantes en general (Bassols y Torrent, 1997; Ochs, 2000; Slobin, 1990). La narración es una habilidad que se sigue desarrollando a lo largo de los años escolares y que se va afinando y depurando a lo largo del tiempo (Aldrich, Tennenbaum, Brooks, Harrison y Sines, 2011; Berman y Slobin, 1994; Hickman y Hendriks, 1999; Nippold, 1998; Strömsqvist y Verhoven, 2004). Narrar representa un gran reto puesto que se tiene que hacer uso de la argumentación y la descripción, en donde el niño se ve obligado a descontextualizar el lenguaje que utilice al momento de narrar para referirse a personas, acontecimientos y experiencias que no son parte inmediata de su realidad, y no están presentes en la situación de habla (Barriga, 2002). La producción de narraciones requiere de coordinación, formulación de frases y la representación de las redes complejas proposicionales. Estos aspectos parecen desarrollarse de forma gradual durante los primeros años escolares. Diversos

estudios fundamentan lo anterior pues han observado que el uso de construcciones gramaticales altamente sofisticadas y de estructuras sintácticas de baja frecuencia aumenta gradualmente entre los 6 y los 30 años (Berman y Verhoeven, 2002; Nippold, 2007; Scott, 1988). Es por eso que en la presente investigación elegimos la narración como herramienta de estudio, ya que en este tipo de discurso se requiere de una serie de estrategias lingüísticas aprendidas y puestas en práctica por parte de los alumnos para elaborar discursos con una mayor complejidad (Kroll, 1977; Nippold, 2006; Perera, 1988).

La complejidad sintáctica se define como la habilidad para elaborar frases y oraciones completas y establecer relaciones de dependencia entre ellas mediante el uso de la coordinación y la subordinación (Gutierrez Clellen, 1998). Por su parte, la subordinación ha sido considerada como un criterio para valorar el desarrollo del lenguaje, marcando la transición de cláusulas simples a complejas (Armon-Lotem, 2005). En palabras de Gómez (2004), la oración compleja es la que encierra en su interior otra oración, es decir, está formada por dos o más oraciones, una de las cuales ejerce dominio sobre la otra u otras, que establecen una relación de dependencia o subordinación respecto de la considerada principal.

Dado lo anterior, nos resulta interesante saber si los productores de distintos niveles escolares usan la subordinación de la misma manera en los dos tipos de tareas narrativas: recuento y cuento. Es decir, queremos saber de qué manera son capaces de retomar la complejidad, específicamente sintáctica, de una historia que escuchan previamente y que además tiene su propia complejidad lingüístico-discursiva. Por otro lado, también nos interesa saber de qué manera son capaces

de poner en acción su conocimiento de la subordinación en una producción narrativa más libre.

Decidimos restringirnos al análisis de las subordinadas que estaban introducidas por un conector explícito debido a que, por un lado, la recurrencia a la yuxtaposición de cláusulas por parte de los participantes de nuestro estudio es mucho más baja que el uso de conectores para coordinar y subordinar; y por otro lado, sin un conector que indique el tipo de relación establecido por el narrador entre dos proposiciones, base de la relación interclausal, resultaba bastante especulativo.

De acuerdo con Montolío (2001), los conectores funcionan en un discurso como “balizas”, es decir, como señales explícitas que, al igual que las balizas en el mar orientan al navegante, un productor va distribuyendo a lo largo de su discurso, a fin de que su receptor siga “sin esfuerzos ni dificultades el camino interpretativo trazado” por el emisor (Montolío, 2001, p.175). En el caso específico de las muestras narrativas de nuestro estudio, generadas por niños y jóvenes en proceso de escolarización, los conectores nos permiten una clasificación más certera del tipo de subordinación que proponían en cada interconexión de cláusulas.

Calsamiglia y Tusón (2012) consideran que los conectores son piezas lingüísticas que relacionan de forma explícita segmentos textuales, estableciendo entre ellos diversas relaciones semánticas. Para estas estudiosas del discurso, cuando la relación semántica se expresa a través de un conector, éste manifiesta lazos preexistentes en la mente de los interlocutores, lo que implica su conocimiento de mundo compartido. Estas relaciones se expresan a través de un elemento

sintáctico-semántico para indicar de forma más precisa y clara la relación que se intenta comunicar. De acuerdo con lo anterior, la función de los conectores puede ser definida como la de relacionar y poner en contacto dos enunciados o secuencias de enunciados. Los conectores se encargan de enlazar un segmento textual previo con el siguiente, estableciendo una relación semántica. Desde el punto de vista de su forma, los conectores pueden ser piezas simples o compuestas, es decir, simples conjunciones, adverbios y locuciones, o sintagmas nominales, verbales o preposicionales. Su finalidad discursiva se centra fundamentalmente en proporcionar cohesión y estructura, y en servir de guía o instrucción para la interpretación del sentido de un texto (p. 235-236).

Para Montolío (2001), este mecanismo de conexión está basado en el uso de *conectores*, los cuales denotan las relaciones existentes entre dos palabras, dos sintagmas o dos cláusulas, juntándolos o enlazándolos siempre gramaticalmente, aunque a veces signifique contrariedad o separación de sentido entre ellos. Gili Gaya (1972, p. 326) señala que, en ocasiones, “los conectores no son ya signo de enlace dentro de un periodo, sino que expresan transcripciones o conexiones mentales que van más allá de la oración.”

1.2. Objetivos generales

La presente investigación tiene como objetivo principal evaluar los avances que presentan los niños y jóvenes escolarizados en la complejidad sintáctica de su discurso narrativo oral. Para ello, analizamos y comparamos el manejo de la diversidad de tipos de subordinadas y de los conectores empleados para esa subordinación dentro de la narración de cuentos orales de niños en dos momentos

claves de la etapa escolar: niños de 3º de Primaria, que se considera el momento en que ya consolidaron el proceso básico de lecto-escritura, y jóvenes de 3º de Secundaria, que se encuentran finalizando la Educación Básica.

Asimismo, comparamos lo que los niños y jóvenes de un mismo nivel pueden hacer en dos tipos de tareas narrativas diferentes: recuento de una historia previamente escuchada, y el cuento de dos historias presentadas en imágenes.

1.3. Objetivos específicos

1. Identificar los tipos de subordinadas, introducidas por conectores, más usados por los participantes para dos tipos de narración diferentes: recuento y creación de un cuento a partir de una historia presentada en imágenes.
2. De acuerdo con el grado escolar de los participantes, determinar cuáles son los tipos de cláusulas subordinadas con conectores más usados.
3. Asimismo, determinar cuáles son los tipos de conectores más usados de acuerdo con el grado escolar de los participantes.
4. Observar si esos usos responden al contexto narrativo.
5. Comparar las oraciones subordinadas de los niños de 3º de Primaria con las de los jóvenes de 3º de Secundaria, a fin de valorar los cambios en la complejidad sintáctica.

Preguntas de investigación

1. ¿Qué estrategias lingüísticas logran y no logran hacer los estudiantes en su discurso narrativo a lo largo de seis años de escolarización?

2. ¿Existe alguna preferencia en el uso de algún tipo de subordinación? Si la hay, ¿qué es lo que determina esta preferencia?
3. ¿Se puede observar un mayor uso de subordinadas en la narración de los jóvenes de 3º de secundaria?
4. ¿De qué dependen las diferencias en el uso de cláusulas subordinadas dentro de una narración? ¿Del grado escolar o del tipo de tarea).

1.4. Justificación

La intención de este estudio es la de aportar alguna información que sirva para averiguar si el paso de los niños y jóvenes por la educación básica brinda a los estudiantes las herramientas necesarias para desarrollar un lenguaje formal más elaborado, no sólo dentro de las actividades escolares, sino también en su vida cotidiana. Nippold (2004) asegura que la escolarización, la cultura escrita, la competencia metalingüística, el desarrollo cognitivo y la socialización son factores de desarrollo lingüístico. Como ya sabemos, muchas veces la escuela mexicana no brinda a los estudiantes los espacios que se necesitan para crear un discurso más complejo, es decir, no brinda el tiempo de fomentar actividades creativas en donde el alumno pueda explotar sus estrategias lingüísticas. Por ello, el input que tanto niños como jóvenes reciben fuera de la escuela puede ayudar. Dado que el español es su lengua materna, pueden llegar a desarrollar estas habilidades fuera del aula. Es por esto que, mediante una serie de actividades narrativas en las cuales el productor tendrá que hacer uso de su lenguaje formal, pretendemos encontrar elementos lingüísticos complejos, como la subordinación, dentro de su narración. Con ello queremos demostrar que, a pesar de que en la escuela la subordinación no se ve a detalle como estrategia lingüístico-discursiva para

elaborar narraciones complejas, los escolares sí logran desarrollarla, en la medida que sus actividades, tanto académicas como cotidianas, les van exigiendo un discurso cada vez más complejo.

II. ANTECEDENTES

Lo que se sabe hasta ahora acerca de los estudios sobre el desarrollo tardío del lenguaje, en una lengua como el español, es que son pocos todavía si los comparamos con los estudios de otras áreas y otras lenguas. A su vez, los pocos estudios que existen están dirigidos a niños y no tanto hacía adolescentes o adultos jóvenes. En el caso de México, muy pocos trabajos abordan la evolución del lenguaje de los jóvenes (Godínez, 2010; Hess, 2011). Sin embargo, en otras lenguas existen estudios que se han llevado a cabo sobre el desarrollo lingüístico tardío, los cuales se enfocan, en su mayoría, en los cambios que ocurren entre los años escolares (6-12 años de edad; 1º - 6º grados de Primaria), así como en la adolescencia y adultez temprana (13-20 años). Estos trabajos prestan atención al desarrollo lingüístico en los ámbitos sintáctico, semántico y pragmático (Blanche-Benveniste, 1998; Ferreiro, 2002; Nippold, 2005, 2006, 2007; Strömqvist, 2004). El desarrollo tardío involucra la aparición de procesos cognoscitivos complejos para pensar de manera abstracta, para comprender el lenguaje no literal, para tomar en cuenta la perspectiva de otras personas y la que involucra la reflexión sobre el lenguaje; características que lo separan por completo del desarrollo temprano (Nippold, 2007a). El desarrollo tardío se ve favorecido, en gran medida, por el contacto que tiene el individuo con la lengua escrita (Pontecorvo, 2002; Berman, 2004; Godínez, 2010; Hess, 2011), por ello, la escuela adquiere un papel protagónico en la formación y el desarrollo lingüístico de los niños y adolescentes, sobre todo, en las áreas de sintaxis, semántica, razonamiento, discurso y pragmática (Nippold, 2007a).

Algunos estudios han demostrado que el desarrollo y el uso de características narrativas facilitan el desempeño académico de los niños, como el desarrollo de la lectura (Michaels, 1986; Norris y Bruning, 1988; Snyder y Downey, 1991; Torrance y Olson, 1984; Botting, 2002). El meta-lenguaje, la cognición, el desarrollo social, es decir, la recién adquirida habilidad para leer, y el incremento en el saber del mundo y la experiencia son factores que apoyan y promueven el desarrollo del lenguaje tardío.

McClure y Steffensen (1985) realizaron un estudio donde observaron el uso de ciertas conjunciones de coordinación y subordinación en el lenguaje escrito de 96 niños y adolescentes de entre 8 y 15 años de edad. La prueba que utilizaron consistía en presentar a los sujetos cláusulas independientes seguidas de una de las conjunciones de subordinación *because* (porque) y *even though* (aunque) o una de las de coordinación *and* (y) y *but* (pero). Los sujetos debían completar estas oraciones de manera que tuvieran sentido. Los resultados indicaron que entre más alto era el grado escolar, más adecuado era el uso de las conjunciones. Además, encontraron que el dominio de *because* (porque), *and* (y) y *but* (pero) alcanzó su plenitud alrededor de los 12 años, mientras que el de *even though* (aunque) se dio en etapas más tardías. Se encontró, incluso, que los niños más grandes (15 años) seguían teniendo problemas para usar la conjunción de la manera en que los adultos lo hacen. Este estudio muestra cómo a mayor edad de los niños, más acertado es su uso de las conjunciones coordinantes y subordinantes.

En 1988, Savage y Fallis estudiaron el uso de las conjunciones de coordinación y subordinación en el lenguaje oral de 120 estudiantes de 12 y 15 años, a través de una tarea de recuento. Cada estudiante escuchó la lectura en voz alta de un cuento para después contar la historia ellos mismos. La historia contenía varias oraciones largas y complejas, estructuras sintácticas de baja frecuencia, estructuras coordinantes y subordinantes y sustantivos abstractos, por lo que la complejidad de la historia era relativamente alta en términos sintácticos y semánticos. Entre los resultados que obtuvieron, tanto de las conjunciones coordinantes como de las subordinantes, fue que aumentó considerablemente entre mayor era el grado escolar de los participantes; tanto los niños de 12 como los de 15 años usaron más conjunciones subordinantes (promedio de 9 por producción) que coordinantes (promedio de 5.9 por producción).

Chappel (1980) también realizó un estudio de reformulación con 240 estudiantes de entre 9 y 13 años. El estudio demostró que el uso de las conjunciones coordinantes y subordinantes aumentó conforme aumentaba el grado escolar de los sujetos.

Como ya habíamos mencionado anteriormente, aunque en el presente trabajo de tesis sólo analizaremos el tipo de cláusulas subordinadas, introducidas por conector el estudio de Savage y Fallis (1988) nos da una clara idea de que entre mayor edad de los participantes mayor será su capacidad para utilizar elementos lingüísticos que tengan que ver con la subordinación. Gutiérrez-Clellen y

Hoffstetter (1994) concuerdan con esto pues sostienen que la producción y la cantidad de oraciones y cláusulas complejas dentro del discurso narrativo dependen de la edad del niño: a mayor edad, mayor será la competencia de la sintaxis compleja del discurso durante la escolarización. Como ya se ha mencionado, la escuela toma un papel vital en el desempeño de sus estudiantes, por lo que Gutiérrez-Clellen (1998) realizó un estudio con niños mexicoamericanos y puertorriqueños con logros académicos bajos. En la prueba también había un grupo control de niños con logros académicos promedio. La hipótesis del estudio argumentaba que los niños con logros académicos bajos presentaban un uso limitado de estructuras lingüísticas complejas. En la investigación se encontró que los niños con logros promedio usaron más estructuras coordinadas y subordinadas que los niños con logros bajos, por lo que la hipótesis fue confirmada.

En un estudio (Nippold, 2005), enfocado al desarrollo del discurso argumentativo de niños y adultos, se encontró que los niños de 11 años actuaban al nivel de los adultos en términos del índice de subordinación. Sin embargo, había diferencias en el uso de los diferentes tipos de subordinadas: aunque las cláusulas adverbiales y nominales no cambiaron en relación con la edad, las cláusulas de relativo se incrementaron gradualmente. Diversos estudios sugieren que los niños recurren a distintas estrategias sintácticas para ejecutar una tarea narrativa compleja (Kroll, 1977; Nippold, 2006), tal es el caso del uso de los conectores que entrelazan cláusulas que portan información ilativa, consecutiva, adversativa y disyuntiva, así como información completiva o especificativa, temporal-locativa y causal, comparativa o condicional, o incluso, concesiva.

Los estudios aquí expuestos nos demuestran lo importante que es hacer énfasis en el lenguaje de los niños y jóvenes que cursan la educación básica. Al mismo tiempo nos permiten darnos cuenta de sus avances en el lenguaje durante su paso por la etapa escolar en los diferentes contextos en los que se están desarrollando.

III. MARCO TEÓRICO

3.1 Desarrollo del lenguaje en las etapas escolares

Es desde el momento en que llegamos al mundo que empezamos a adquirir formas de comunicarnos, gracias a la interacción que se da entre el ser humano y todo lo que le rodea. Durante nuestros primeros tres años de vida aprendemos a utilizar estrategias comunicativas para obtener de los adultos más cercanos a nosotros lo que queremos y nos ayudamos de los balbuceos que están acompañados de gestos, del llanto, es decir, actos primitivos pero significativos para una edad tan temprana.

Cuando el niño es muy pequeño se ubica como un mero espectador en las interacciones narrativas, mientras que los padres toman un papel más activo porque incitan al infante a narrar experiencias compartidas y son sensibles a sus intentos narrativos. Poco a poco los niños empiezan a retomar estas experiencias dialógicas para ser copartícipes del desarrollo del relato (Auza y Hess, 2013).

Pero es hasta que entramos a la escuela que empezamos a adquirir una buena dosis de lenguaje gracias a las nuevas situaciones que el ambiente escolar nos exige. Es entonces que con la guía del maestro aprendemos a narrar, relatar, evocar lo sucedido en mundos posibles y ficticios. En cuanto a discutir, dialogar y argumentar sobre nuestras preferencias y desacuerdos, el maestro también nos enseña a persuadir y a convencer con nuestros puntos de vista (Barriga, 2002). Es así que empezamos a tener consciencia de que los otros también tienen padre y madre y que somos seres sociales porque tenemos diferentes roles que cumplir. Es también en esta etapa escolar a la edad de los seis años que los niños

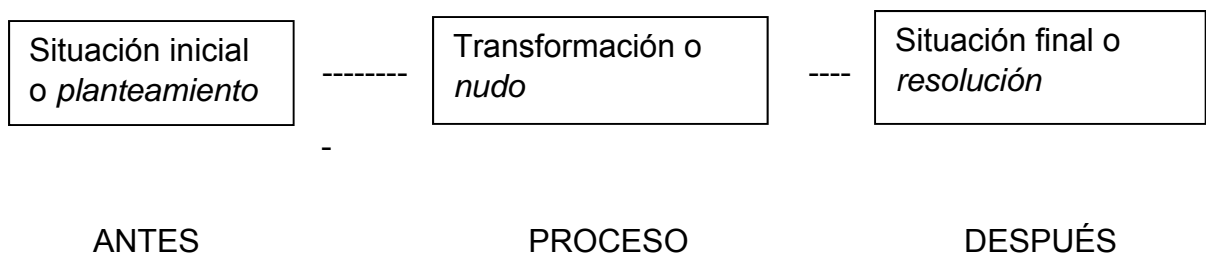
empiezan a desarrollar la capacidad metalingüística que les ayudará a interesarse en los procesos que subyacen al habla cotidiana. Aunado a esto, se dan cuenta de que existen varios tipos de estrategias para comunicarse: la forma oral y escrita del lenguaje y los diferentes procesos que se dan entre una y otra. Se da un paso grande entre las oraciones que los niños pre-escolares usaban para comunicarse y las que usan ahora en la etapa escolar; estas últimas se vuelven más complejas en su contenido porque ya no son nada más portadoras de una sola intención, sino de muchas más, las cuales van a hacer que el proceso de comunicación que el niño tenga con sus pares o con un adulto sea satisfactorio. Con estos pequeños o grandes avances en el lenguaje es como el niño poco a poco se va acercando a la comprensión de metáforas, chistes o ironías, lo que podrá ayudarle a más adelante comunicarse con un lenguaje abstracto. Claro está que no se puede llegar a nada de esto si no es gracias a que el maestro sea quien cree los escenarios adecuados que motiven al niño a hacer uso de todo lo que ha adquirido. Independientemente de que el niño sea constructor activo de su lenguaje, si la escuela no propicia un entorno de comunicación y reflexión apropiado, es probable que la calidad del resultado sea fallida (Barriga, 2002).

3.2 Tipos de narración. Tipos de construcción

Desde la antigüedad la narración se ha convertido en el objeto de estudio de muchos académicos ya que, como se ha mencionado anteriormente, narrar es una de las actividades más naturales y cotidianas que desarrolla el ser humano a lo largo de su vida (Bassols y Torrent, 1997; Ochs, 2000). La narración constituye

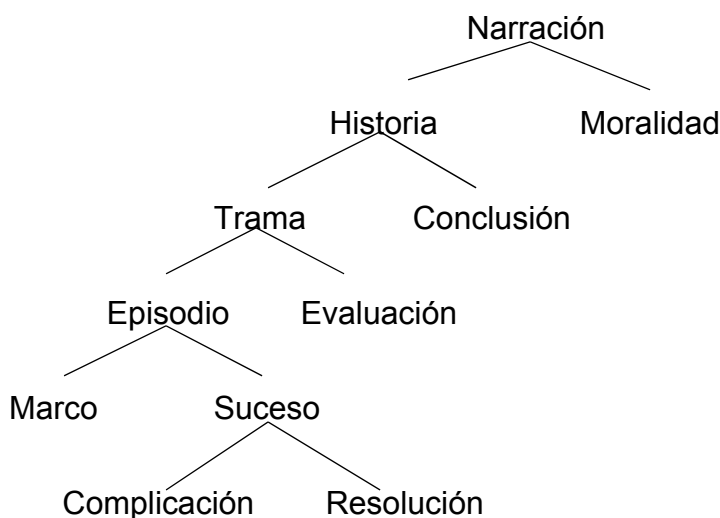
una modalidad discursiva que permite al sujeto incidir, a través de los sentimientos y las emociones que provoca, sobre las opiniones, valores y actitudes del que lee o escucha el relato; en suma, orientar su cognición con el fin de que comparta sus modelos mentales o representaciones del mundo (Klein, 2007).

La razón por la que es interesante estudiar las narraciones de los escolares es porque se requiere de varios conocimientos de la lengua así como de diferentes estrategias discursivas para poder lograr una historia con entramados lingüísticos complejos. Quien crea historias tiene que estar consciente de que, en el proceso de la narración, se requiere de un léxico variado y al mismo tiempo de un lugar y un espacio que normalmente no está en la realidad inmediata del autor. Puesto que narrar ayuda a los individuos a organizar su pensamiento para representar el mundo, Bassols y Torrent (1997) exponen el siguiente esquema, el cual representa las tres partes clásicas de la narración.



En palabras de Todorov (1973), existen dos tipos de episodios en un relato: los que describen un estado (de equilibrio o desequilibrio) y los que describen el paso de un estado al otro. Así, de acuerdo con la definición estructuralista de Todorov, en la situación inicial y en la final se describen estados, mientras que el proceso

comprende los momentos dinámicos que comportan la transición de un estado al otro (Bassols y Torrent, 1997). Por su parte, Van Dijk (1983) establece una diferencia entre la parte propiamente narrativa, donde se explican los hechos, y la parte más del tipo directivo –la *moralidad*–, donde se propone una enseñanza normalmente orientada al comportamiento del auditorio, derivada de la narración (Bassols y Torrent, 1997). A lo largo de la presente investigación se pudo notar que los jóvenes de Secundaria ya están conscientes de que todo acto tiene su consecuencia por lo que algunos de ellos incluyen en sus narraciones una moraleja. Para Van Dijk (1983) el proceso narrativo se estructura de la siguiente manera.



La *trama*, según Van Dijk (1983), tiene que ver con el asunto o argumento, y la *conclusión*, con el cierre de las diferentes líneas de acción. A su vez, la trama está compuesta por *episodios* acompañados de un cierto tono valorativo. Cada episodio suele tener un *marco* situacional, que determina las características

temporales y espaciales pertinentes para el desarrollo de los hechos, y un *suceso* central formado por una *complicación* o peripecia particular de este acontecimiento concreto, y su *resolución*, entendida como la reacción de las personas afectadas por el suceso (Bassols y Torrent, 1997).

Labov (1972), encontró que las narraciones prototípicas o canónicas están formadas por cinco elementos estructurales: una *orientación*, donde se establecen los antecedentes del lugar, tiempo y personajes del relato; una *complicación*, que son las cláusulas que indican el problema u obstáculo; un *clímax*, es decir, el momento culmen del relato que normalmente se encuentra enmarcado por una serie de cláusulas de *evaluación*, mediante las que el narrador establece la razón de ser del relato; una *resolución* a los problemas de la narración; y una *coda* o apéndice, que cumple la función de unir la narración con la conversación donde surge el relato (Auza y Hess 2013).

Más específicamente con la producción narrativa de los niños sabemos que la narración surge a edades muy tempranas, pues desde que somos pequeños participamos en interacciones humanas en las que la narración está presente (Auza y Hess 2013). Es por esto que durante un tiempo ha sido muy interesante estudiar las narraciones de los niños para dar cuenta de su desarrollo lingüístico. El análisis de relatos de niños en distintas etapas de la vida posibilita la comparación del desarrollo lingüístico por edades (Auza y Hess 2013). En cuanto al desarrollo sintáctico, los niños aprenden a emplear oraciones cada vez más complejas para entramar los eventos de sus relatos (Auza y Hess 2013). Conforme los niños crecen, incluyen poco a poco más elementos gramaticales,

emplean oraciones que implican mayor complejidad gramatical, como las relativas, y empiezan a utilizar conectores con nuevas funciones (Alarcón y Auza, 2012; Barriga, 1990; González, 2010). También a lo largo del desarrollo narrativo los niños logran paulatinamente integrar en sus narraciones una mayor cantidad de información en oraciones más breves pero a la vez más complejas (Nir-Sagiv, 2008).

En cuanto a los tipos de narraciones que existen se identifican catorce (Preece, 1987), como las de experiencias personales, experiencias de otros y las que surgen de libros, programas de televisión y del cine. La mayoría de los especialistas en el tema coinciden con esta tipología, aunque el énfasis para la clasificación se ponga en puntos diferentes: temática, elementos estructurales, papel del niño, realidad, ficción o fantasía (Barriga, 2002). En el ámbito de la producción son cuatro las clases de narración que se han estudiado: cuento tradicional, telenovela o película, experiencia personal, y narración construida por secuencia de dibujos. En el cuento tradicional, el niño organiza su discurso sobre la base de una trama y una estructuración ya dadas, mientras que en la narración construida por secuencia de dibujos es interesante ver cómo el niño intenta crear desde fuera y con el soporte de lo visual, un discurso narrativo ya que el niño tiene que darle texto a una historia que se ilustra. Gracias a la narración de cuentos se puede observar cómo percibe el niño el mundo, y qué le es relevante de su espacio y su tiempo. En el caso de la telenovela, el niño tiene que reconstruir una compleja historia de intrigas y pasiones en tres estadios de tiempos: el de la realidad, el de los personajes y el del niño. En la narración de una experiencia

personal el niño es protagonista, actor central que desde el yo acomoda, estructura y vive la acción de manera más cercana, puesto que vincula los sucesos de la narración con su propia experiencia (Barriga, 2002).

3.3 Complejidad sintáctica: subordinación

La oración compleja es la que encierra en su interior otra oración, es decir, aquella en la que uno o más de uno de sus componentes tiene a su vez un desarrollo oracional, y está formada por un mínimo de dos oraciones, una de las cuales establece una relación de dependencia o subordinación respecto de la otra.

Dentro de la oración compleja, la oración subordinada establece diferentes relaciones de dependencia:

- a) La oración subordinada puede depender directamente de un núcleo verbal y realizar la función de sujeto o de alguno de los complementos del verbo.
- b) La oración subordinada puede depender directamente de un núcleo nominal en un sintagma nominal (SN), de un núcleo adjetivo en un sintagma adjetival (SAdj) o de un núcleo adverbial en un sintagma adverbial (SAdv), y funcionar como adyacente. Estos sintagmas, en los que se incluye la oración transpuesta que funciona como adyacente, realizan a su vez una función sintáctica en la oración compleja (Gómez Manzano, 2004).

3.3.1 Subordinadas nominales: el uso del conector *que*

El conector invariable *que* abarca las posibilidades funcionales de los sustantivos. A continuación se especifican las diversas funciones sustantivas de la conjunción

que como conector de cláusula: *sujeto, objeto directo, objeto indirecto, objeto preposicional, adyacente nominal* (Alarcos Llorach, 1999).

Ejemplos:

1. Sujeto: *Conviene [que aproveches el tiempo].*
2. Objeto directo: *María creía [que Luis estaba enfermo].*
3. Objeto indirecto: *Daré una caja de bombones [al que me diga la respuesta].*
4. Objeto preposicional: *Confío [en que lo atiendan bien].*
5. Adyacente nominal: *He perdido la esperanza [de que vuelvas].*

3.3.2 Subordinadas adverbiales.

Las oraciones subordinadas adverbiales ocupan la misma posición y desempeñan la misma función sintáctica que un adverbio en la oración, por lo que son consideradas como adjuntos, es decir, no están seleccionadas semánticamente por el verbo de la oración a la que están vinculadas. Este tipo de subordinadas se clasifican en:

- a) Temporales. Delimitan el tiempo en que ocurre el evento expresado en la oración principal a través de relaciones de simultaneidad o de sucesión. Los conectores usados en estas oraciones son *cuando, siempre que, mientras (que), antes (de) que, después (de) que, desde que, hasta que* (Hualde, 2010 Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

6. *Juan estudia [cuando quiere].*
7. *Me fui [antes que Pedro].*
8. *Jugaremos [después de que termine de comer].*

- a) Locativas. Son aquellas que marcan la situación espacial de la oración principal. Los nexos usados para introducir la oración subordinada son *donde, adonde, por donde, de donde, desde donde, hacia donde, hasta donde* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

9. *Iremos [**hacia donde** tú digas].*
10. *Pasó [**por donde** vive Juan].*
11. *Me siguió [**desde donde** te dejé].*

- a) Modales. Expresan el modo en que se realiza la acción codificada en el verbo principal. El nexo más frecuente de estas oraciones es *como* y *según* y mediante una serie de locuciones derivadas: *como que, según que, como si, del mismo modo que, igual que, tal cual* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

12. *María acepta las cosas [**como** vienen].*
13. *Aprobó todos los exámenes, [**igual que** lo hizo el año pasado].*
14. *Actúa [**según** le place].*

- b) Causales. Son aquellas que indican la causa directa, indirecta o motivación de la acción que aparece expresada en la oración principal. Los nexos usados en estas oraciones son *porque, puesto que, que, ya que, como, en vista de que, pues, supuesto que, en vista de que, visto que, como quiera que, por razón de que* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

15. [**En vista de que** no hay preguntas], continuaremos la lección.

16. [**Visto que** nadie quiere decir nada], me callo.

17. Lo consiguió [**a fuerza de insistir**].

c) Finales. Expresan el objetivo o propósito de la acción denotada en la oración principal. Desde el punto de vista semántico, estas oraciones están muy próximas a las causales, ya que la finalidad, con frecuencia, no es más que la causa eficiente que mueve al sujeto a actuar. Los nexos usados en estas oraciones son *para que*, *a fin de que*, *con el fin de que*, *con la intención de que*, *porque*, *con el objeto de que* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplo:

18. Vendré [**para que** me conozcas].

19. Fuimos al cine [**a fin de** divertirnos un poco].

20. Llamé a la policía [**con la intención de que** me protegieran].

d) Condicionales. Son aquellas en las que el enunciado de la oración principal queda supeditado al cumplimiento de lo que se expone en la oración subordinada. Van introducidas por *si*, *con que*, *en el caso de que*, *a condición de que* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

21. [**Si** hace buen tiempo], iremos a la playa.

22. Te prestaré el dinero [**a condición de que** me lo devuelvas].

e) Concesivas. Expresan una objeción o dificultad para el cumplimiento de lo que se dice en la oración principal y van precedidas de *aunque*, *si bien*, *aun*

si/cuando, a pesar de que, por mucho que, por más que (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

23. [**Aunque** hacía frío] nos fuimos a la calle.
24. No logro acordarme [**por más que** lo intento].
25. [**A pesar de** tener poco dinero] le haré un regalo.

f) Comparativas. Expresan una comparación de igualdad o desigualdad. El primer miembro de la comparación de desigualdad contiene un cuantificador (*más, menos, tanto*) y el elemento comparado, mientras que el segundo incluye la partícula comparativa correlativa del cuantificador (*que, como*) y aquello con lo que se compara. Las de igualdad contienen el cuantificador *tanto* y sus variantes y en el segundo miembro *como*. Las de desigualdad se clasifican en dos grupos de superioridad e inferioridad, diferenciados por el cuantificador con el que aparecen: *más* o *menos*. (Hualde, 2010).

Ejemplos:

26. He escrito **más** cartas a Luis [**que** tú a Juan].
27. Puedes comer **tantas** aceitunas [**como** te apetezcan].
28. Juan es **tan** inteligente [**como** su padre].
29. María gana **más** dinero [**que** Luis].

g) Consecutivas. Expresan el resultado o la consecuencia de la acción que les precede. Suelen ir introducidas por el nexos *que*, pero pueden llevar otras

partículas o frases conjuntivas como: *luego, por tanto, por lo tanto, de modo que, de manera* (Hualde, 2010; Llorens Camp, 1995).

Ejemplos:

30. *No vi la película [por tanto no puedo opinar].*

31. *Llegamos tarde a la función, de modo que no pudimos pasar.*

32. *He estudiado mucho, [luego apruebo el examen].*

3.3.3 Subordinadas adjetivales: las cláusulas relativas

Las oraciones subordinadas de relativo se llaman así porque van introducidas por un nexo relativo (pronombre, adjetivo determinativo o adverbio). Una oración como esta puede funcionar como adyacente del núcleo de un SN (Alarcos Llorach, 1999).

Los relativos desempeñan doble función:

- La función de transpositor, que permite que una oración (la subordinada que introduce) funcione como adyacente de un núcleo nominal.
- Y una función sintáctica o sintagmática (determinante) en la oración que introduce.

Las formas relativas son las siguientes: *que, quien (quienes), el cual (la cual /lo cual /los cuales / las cuales), cuyo (cuya /cuyos / cuyas), cuanto (cuanta/ cuantos/ cuantas), donde, como y cuando* (Gómez Manzano, 2004).

Pronombres	Adjetivo determinativo	Adverbios
Que, quien y el cual	Cuyo	Donde, como y cuando

Ejemplos:

33. Las personas [**a las que** conocí] venían de otro país.
34. Las personas [**con quienes** hablé] venían de otro país.
35. Los asuntos [**sobre los cuales** hablamos ayer], se han resuelto.
36. Las tropas [**cuyos** mandos desertaron] estaban sitiadas.
37. Vivió siempre en el pueblo [**donde** nació].

Todos los relativos son dependientes, pues no se pueden constituir sin otras palabras antecedentes en el enunciado.

3.4. Conectores como elementos de cohesión

Cuando se habla de tareas como la narración es importante hablar de su cohesión, ya que es uno de los elementos que, dentro de la adquisición del lenguaje, nos indica la complejidad con la que el aprendiz va estructurando su discurso. Esto implica un desarrollo en el manejo de conectores que a nivel sintáctico les permite la complejidad requerida en la elaboración discursiva. Debido a que la narración es una tarea discursiva que obliga a entrelazar ideas proporcionando información específica con ayuda de la coordinación y subordinación de cláusulas (Nippold, 2006), distintos estudios sugieren que los niños recurren a diversas estrategias sintácticas para ejecutar una tarea narrativa compleja (Kroll, 1977; Nippold, 2006; Perera, 1988). El proceso cognitivo de la narración obliga a construir una jerarquía de esquemas mentales que permita

darle coherencia y cohesión a lo que se está tejiendo en el proceso narrativo (Halliday y Hassan, 1976; Calsamiglia y Tusón, 2007).

Calsamiglia y Tusón, 2007 apuntan que estos dos fenómenos asociados a la constitución textual están relacionados entre sí, ya que la coherencia incluye la cohesión, en cuanto a que se trata de las relaciones pragmáticas y semánticas intratextuales encargadas de darle significado total al texto, abarcando tanto las relaciones de las palabras con el contexto, como las relaciones entre las palabras en el interior del mismo. La coherencia se encarga de dar estabilidad y consistencia temática al texto, a través del contenido, del esquema de organización y del anclaje enunciativo (protagonistas, tiempo y espacio), así como de las inferencias que se logran activar por parte de quien interpreta dicho texto. Dentro de este macro-fenómeno textual de la coherencia, la cohesión es una de sus propiedades, ya que se refiere a las relaciones particulares y locales que se dan entre elementos lingüísticos, tanto los que remiten unos a otros, como los que tienen la función de conectar y organizar las unidades dentro del texto. Grijelmo (2006) sostiene que los conectores relacionan, oponen o congenian elementos, o en todo caso subordinan un elemento con otro. Los conectores engarzan cláusulas, tanto en proceso de coordinación, es decir, cláusulas básicas que en un mismo nivel establecen una relación lógica, como en un proceso de subordinación, donde se relaciona una cláusula principal con una subordinada.

Montolío (2001) explica que los conectores funcionan en un discurso como “balizas”. Originalmente, una baliza es una señal fija o móvil que se pone de marca para indicar lugares peligrosos o para orientación del navegante. Metafóricamente, los conectores son balizas que un productor eficaz va

distribuyendo a lo largo de su discurso, a fin de que su receptor siga “sin esfuerzos ni dificultades el camino interpretativo trazado” por el emisor (Montolío, 2001, p.175). La complejidad sintáctica, que implica la subordinación y la coordinación de las estructuras clausales, es posible gracias a la ayuda de los conectores interclausales, que también proveen información gramatical. La cohesión narrativa, por ejemplo, hace referencia a los eventos en relación con su temporalidad y ocurrencia mediante el proceso de la subordinación de cláusulas (Thompson, 1987).

Es por todo lo anterior que resulta importante abordar estos elementos lingüísticos cuando se trata de analizar el discurso narrativo de los niños y jóvenes pues es en esta parte del proceso de la adquisición del lenguaje donde se encuentran las claves de los atinos y desatinos de los aprendices.

IV.METODOLOGÍA

4.1 Participantes

El presente trabajo de tesis se desprende de un proyecto de investigación mayor, “Estrategias lingüísticas para evaluar estados y acciones dentro de narraciones de escolares mexicanos”¹, del cual se extrajeron las muestras narrativas para este estudio. El número de muestras narrativas que se utilizan corresponden a 24 participantes, de los cuales 12 pertenecen a niños de tercer grado de Primaria (3oP) - 6 niños y 6 niñas, de 9-10 años-; y de 12 jóvenes de tercer grado de Secundaria (3oS) - 6 mujeres y 6 hombres, de 14-15 años. Estos productores fueron seleccionados para participar ya que dentro de la prueba ENLACE obtuvieron una categoría de desempeño de Bueno y Muy Bueno en la materia de Español. Los participantes estudiaban en escuelas públicas ubicadas en el centro de la ciudad de Querétaro, México.

4.2 Toma de muestras

Las tareas que se les pedían a los participantes eran dos. La primera muestra consistía en el recuento de una historia, es decir, el investigador le leía un cuento (Crisantemo de K. Henkes, 1991) al niño mientras que éste seguía la historia con las puras imágenes, al mismo tiempo se le pedía al niño que fuera cambiando las páginas conforme el investigador avanzaba en la historia. Al finalizar de contar el cuento, el niño, apoyándose de las imágenes, tenía que recontar la historia lo más parecido a como se la leyó el investigador (véase el Anexo 1).

¹ Proyecto de investigación de Ciencia Básica de CONACYT, CB2012/183493.

Para la segunda tarea se le presentó al participante una historia contada solamente con imágenes y se le pedía que, mientras observaba la historia completa de principio a fin, creara su propio cuento para que al final narrara su historia. Esta última tarea se realizó con dos historias diferentes (Mayer y Mayer, 1978, 1975). Al final se contaba con tres producciones (recuento, y dos historias narradas a partir de imágenes) de cada uno de los participantes (véase el Anexo 2).

4.3 Transcripción de las muestras y preparación de la base de datos

Para las transcripciones de las muestras recopiladas utilizamos el método de Berman y Slobin (1994: 657-664), por lo que la unidad básica de análisis fue la cláusula. Los autores han definido a la cláusula como cualquier unidad que contenga un predicado unificado, esto es, un predicado que expresa una sola situación, ya sea actividad, evento o estado. En esta definición se incluyen predicados constituidos por verbos finitos o no finitos, así como adjetivos predicativos o predicados nominales que evidencian un verbo copulativo elidido. Esta definición se completa con la propuesta de Tallerman (1998) y Aissen (2006): cada unidad que tiene un núcleo predicativo (un predicado y sus argumentos) con una especificación de tiempo/aspecto/modo y una especificación de polaridad (positivo/negativo). Opcionalmente, la cláusula puede contener adjuntos de varios tipos (frases adverbiales y/o preposicionales funcionando como modificadores, o frases adjetivales y verbales funcionando como predicados secundarios). Berman y Slobin (1994) eligieron la cláusula como la mínima unidad para determinar la manera de representar la producción oral de manera escrita. Su elección se basó

en el hecho de que la cláusula está más lingüísticamente estructurada que un enunciado, que es más bien una unidad conductual (Berman y Slobin 1994: 26), y al mismo tiempo, está menos determinada por criterios sintácticos –más bien semánticos- que la oración. En este sentido, el concepto de cláusula que aquí se maneja está cercano al de proposición.

4.4 Clasificación de los conectores para su análisis.

Las transcripciones de cada una de las narraciones de los participantes se pasaron a un formato Excel en donde enumeramos cada una de sus tres producciones, tanto el recuento como los dos cuentos contados a partir de ilustraciones. Sin embargo, las cláusulas que nos sirvieron para el análisis fueron las subordinadas introducidas por un conector, las cuales se clasificarán de la siguiente manera²:

38	<i>La mamá le dijo [que debería ser perfecto].</i>	SubNom	SubOD	<i>que</i>	de vb habla
39	<i>Había una vez un niño llamado Miguel [que le encantaba cazar ranas]</i>	SubAdj	SubRel	<i>que</i>	
40	<i>Crisantemo creció, creció y creció [hasta que le gustaba su nombre]</i>	SubAdv	SubCT	<i>hasta que</i>	

² La categorización utilizó el siguiente etiquetado:

- 1) Por su naturaleza categorial: subNom = subordinada Nominal, subAdj = subordinada adjetival, subAdv =subordinada adverbial.

Por la función: subOD =subordinada de Objeto Directo; subSUJ =subordinada sujeto; subADNOM= subordinada adnominal; subREL = subordinada relativa; subCT = subordinada circunstancial de tiempo; subCL =subordinada circunstancial de lugar; subCM = subordinada circunstancial de Modo; subFIN = subordinada de finalidad; subCAU= subordinada causal; subCONS =subordinada de consecuencia; subCONSPA= subordinada concesiva; subCOMP = subordinada comparativa; subCOND= subordinada condicional.

Una vez que tuvimos la codificación de la clasificación, analizamos cuantitativa y cualitativamente todas las cláusulas subordinadas nominales, adjetivales y adverbiales que presentaran conector.

V. RESULTADOS

Los resultados se presentan en el siguiente orden: primero aparece lo encontrado en las muestras generadas por la tarea del recuento, comparando siempre lo obtenido en las muestras de los narradores más jóvenes, los de 3º grado de Primaria (3oP), y lo visto en las muestras de los narradores mayores, los de 3º grado de Secundaria (3oS).

En segundo lugar aparecen los resultados obtenidos de los análisis de las muestras narrativas generadas por cuentos basados en las historias presentadas en ilustraciones. El procedimiento es igual que con los resultados del recuento: se muestran en contraste los resultados de las muestras de 3oP y de las de 3oS.

5.1. Muestra generada a través del recuento

3ºP		3ºS	
Total	1,256 cláusulas	Total	1,541 cláusulas
Promedio	104.66 cláusulas	Promedio	128.41 cláusulas
Rango	90 (64-154) cláusulas	Rango	80 (88-168) cláusulas

Tabla 1. Resultados generales de la muestra obtenida por el recuento.

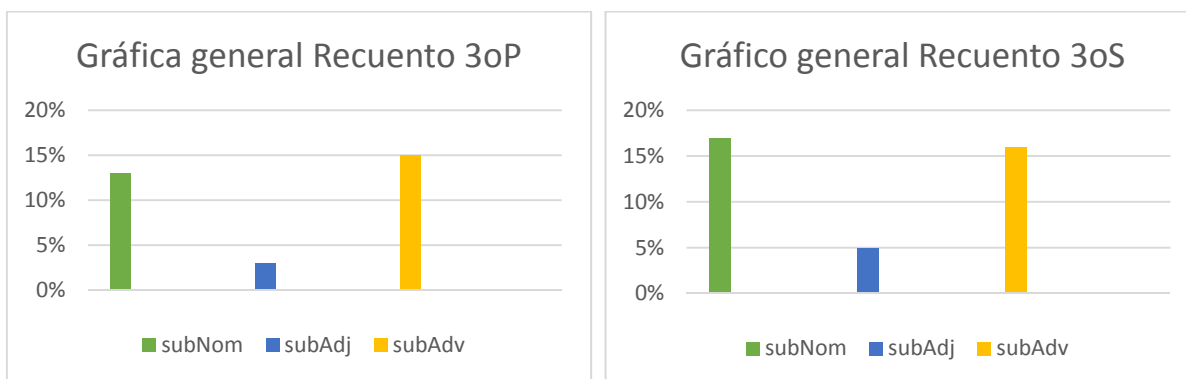
En la muestra de los 12 niños de 3ºP generada a través del recuento, se obtuvo un total de 1,256 cláusulas, lo que implica un promedio de 104.66 cláusulas por producción individual, con un rango de 90 cláusulas de diferencia entre la producción mayor (154 cláusulas) y la menor producción (64 cláusulas).

Para la muestra de los 12 niños de 3ºS, generada también por el recuento, se obtuvo un total de 1,541 cláusulas, lo que implica un promedio de 128.41

cláusulas por producción individual, con un rango de 80 cláusulas de diferencia entre la producción mayor (168 cláusulas) y la menor producción (88 cláusulas).

Como se observa en la tabla los niños de 3ºP arrojan una menor producción de cláusulas subordinadas a diferencia de lo generado por parte de los jóvenes de 3ºS, lo cual implica hasta ahora que los resultados aquí expuestos coinciden lo que hemos venido mencionando en cuanto a la producción oral de los escolares, esto es, la observación de otros estudiosos de que a mayor edad, habrá mayor y mejor utilización de estrategias lingüísticas complejas para crear discursos orales por parte de los aprendices. En este caso los jóvenes de 3ºS al tener mayor experiencia con el lenguaje, les permite hacer uso de la subordinación con mayor frecuencia.

En las siguientes gráficas se muestra la distribución del tipo de subordinadas con conector subordinante explícito, dentro de ambas muestras-recuento. Los porcentajes en cuanto a la proporción del tipo de cláusula subordinada están basados en el total de cláusulas de la muestra de cada nivel.



Gráfica 1. Comparación de cláusulas subordinadas con conector en la producción generada a través del recuento.

Como se puede observar, en la muestra-recuento de 3ºP, dominaron las subAdv, con el 15% de toda la muestra (194 cláusulas de las 1,256); le siguen las subNom, con el 13% (165 cláusulas de las 1,256), y por último las subAdj, con solo el 3% (37 cláusulas de 1,256).

En cambio en la muestra de 3ºS se encontró que las cláusulas principales fueron las subNom, con el 17% del total de las cláusulas de la muestra (267 cláusulas de las 1,541), seguidas muy de cerca por las subAdv, que son el 16% (256 cláusulas de 1,541). Si bien se encontró un porcentaje mayor, aunque no relevante, de subAdj en comparación con lo hecho por los niños de 3ºP, este tipo de cláusulas apenas alcanzó 5% (79 cláusulas del total de 1,541).

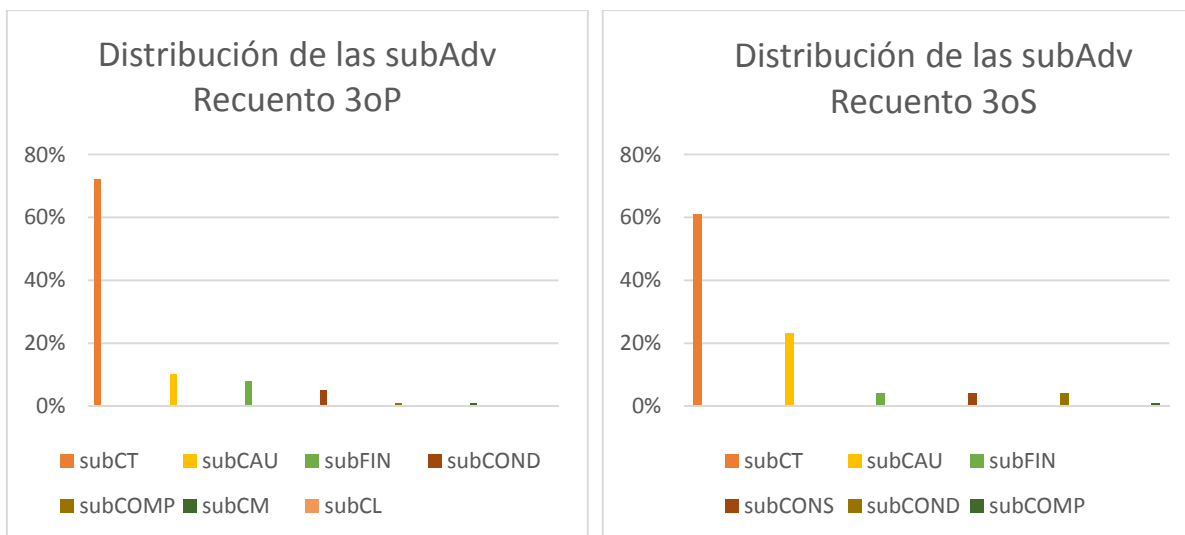
Dado que la diferencia de edad entre los dos grupos que participaron en la muestra es amplia, cinco años aproximadamente, se esperaba que los jóvenes de 3ºS produjeran una mayor cantidad de cláusulas subordinadas con conector; sin embargo, esto no ha sido así, pues analizando los resultados se pudo notar que no existe una gran diferencia entre las cláusulas subordinadas con conector entre un grupo y otro. Si bien, esta poca diferencia se pudo notar en los tres tipos de subordinadas, fue en las subAdv en donde la frecuencia de aparición entre un grupo y otro es menor.

Muestra Recuento			
3ºP		3ºS	
subNom	13%	subNom	17%
subAdj	3%	subAdj	5%
subAdv	15%	subAdv	16%
Total de cláusulas 1,256		Total de cláusulas 1,541	

Tabla 2. Porcentaje de los tipos de cláusulas subordinadas con conector en proporción con el total de cláusulas de cada muestra.

La mayor variedad de funciones que cumplían las cláusulas subordinadas con conector, en relación con la cláusula principal, se encontró en las subAdv, predominando las subCT; y eso se dio así en ambas muestras-recuento. Por ello, solamente de este tipo de subordinadas se muestran gráficas de los resultados (Gráfica 2).

En 3oP las subCT obtuvieron un porcentaje de 72%, seguidas por las subCAU con un porcentaje de 10%, las subFIN alcanzaron un porcentaje de 8%, las subCOMP un porcentaje de 5% mientras que las más bajas fueron las subCM y la subCL alcanzando un porcentaje de 1%. En el grupo de 3oS las subCT obtuvieron un porcentaje de 61% seguidas por las subCAU con un porcentaje de 23%, a estas le siguieron las de subFIN, subCONS y subCOND con un porcentaje de 4%.



Gráfica 2. Comparación de cláusulas subAdv con conector en la producción generada a través del recuento.

El grupo de 3ºP utilizó siete tipos de subordinadas diferentes mientras que el grupo de 3ºS utilizó un tipo menos. Entre los tipos de conectores más utilizados

por ambos grupos fueron: para las subCT *cuando, al y después de (que)* en cuanto a las subCAU el tipo de conector más frecuente fue *porque, por y pues*; para las subFIN *para* fue el conector más utilizado, las subCOND el conector que se usó fue *si*, en cuanto a las subCOMP los conectores más utilizados fueron *tanto que, como que*. El grupo de 3ºP fue el único en producir subCM con el conector *como (si)* al mismo tiempo fue el grupo en usar subCL con el conector *donde*. Por otro lado los jóvenes de 3ºS produjeron subCONS con los conectores *a lo que y así que* siendo éstos los más frecuentes.

Muestra generada a través del Cuento

3ºP		3ºS	
Total	1,220 cláusulas	Total	1,596 cláusulas
Promedio	101.66 cláusulas	Promedio	133 cláusulas
Rango	66 (71-137) cláusulas	Rango	117 (84-201) cláusulas

Tabla 3. Resultados generales de la muestra obtenida por el cuento.

En cuanto a lo encontrado en las muestras generadas por cuentos, se obtuvieron 1,220 cláusulas en el total de las 24 producciones de 3oP (dos cuentos por cada uno de los 12 participantes), con un promedio de producción individual de 101.66 cláusulas, con un rango de 66 entre la producción mayor (137) y la menor (71). En cuanto a la producción de 3oS, se obtuvieron 1,596 cláusulas del total de sus 24 producciones, con un promedio individual de 133 cláusulas, y un rango de 117 entre la producción mayor (201) y la menor (84).

Como se puede observar hasta ahora existe una gran similitud en cuanto al total de cláusulas generadas tanto en la muestra-recuento como en la muestra-cuento

de cada uno de los niveles. Sin embargo, si se hace una comparación más detallada de las cláusulas generadas en el recuento con las cláusulas generadas en el cuento de los niños de 3ºP se puede notar que hubo una mayor producción de cláusulas en la tarea de recuento que en la de cuento, lo contrario a lo que sucedió con el grupo de los jóvenes de 3ºS, pues éstos presentaron una mayor producción de cláusulas en la tarea cuento produciendo un menor número de cláusulas en el recuento. Recordemos que la tarea de cuento consistía en inventar una historia a partir de otra contada en imágenes. Al ser los jóvenes de 3ºS los que produjeran más cláusulas subordinadas en el cuento, que es una tarea más libre y autónoma, estaríamos corroborando que ellos presentan un mayor dominio del lenguaje para crear discursos orales más extensos al mismo tiempo que cuentan con un vocabulario más amplio.

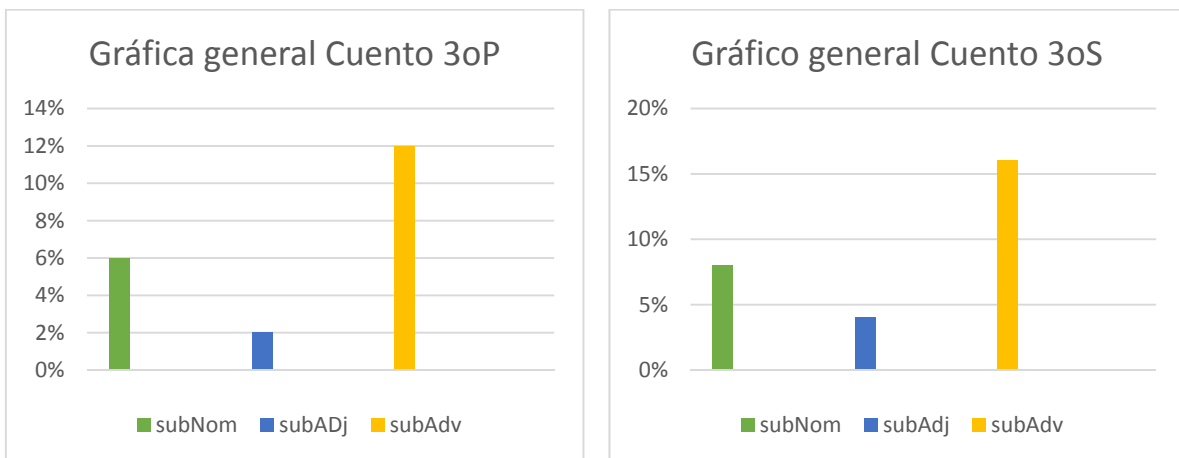
En cuanto al rango obtenido entre la producción mayor y la producción menor de las cláusulas con conector generadas por ambos grupos (3ºP y 3ºS) sí se encuentra una mayor variación. Principalmente se puede notar que entre estos dos niveles escolares depende del tipo de tarea si existe mucha diferencia o no. Por ejemplo, para la muestra de recuento, como ya se ha visto, los rangos entre un nivel y otro no son muy diferentes; sin embargo, en la muestra cuento los rangos se disparan entre un grupo y otro. Esto es, a mayor libertad y autonomía de la producción (en el cuento), mayor diferencia en la producción entre los niños pequeños y los niños mayores.

Muestra Cuento

3°P		3°S	
subNom	6%	subNom	8%
subAdj	2%	subAdj	4%
subAdv	12%	subAdv	16%
Total de cláusulas 1,220		Total de cláusulas 1,596	

Tabla 4. Porcentaje de los tipos de cláusulas subordinadas con conector en proporción con el total de cláusulas de cada muestra.

En las siguientes gráficas se muestra la distribución del tipo de subordinadas con conector subordinante dentro de ambas muestras-cuento. Nuevamente, los porcentajes señalados están basados en el total de cláusulas de cada muestra.



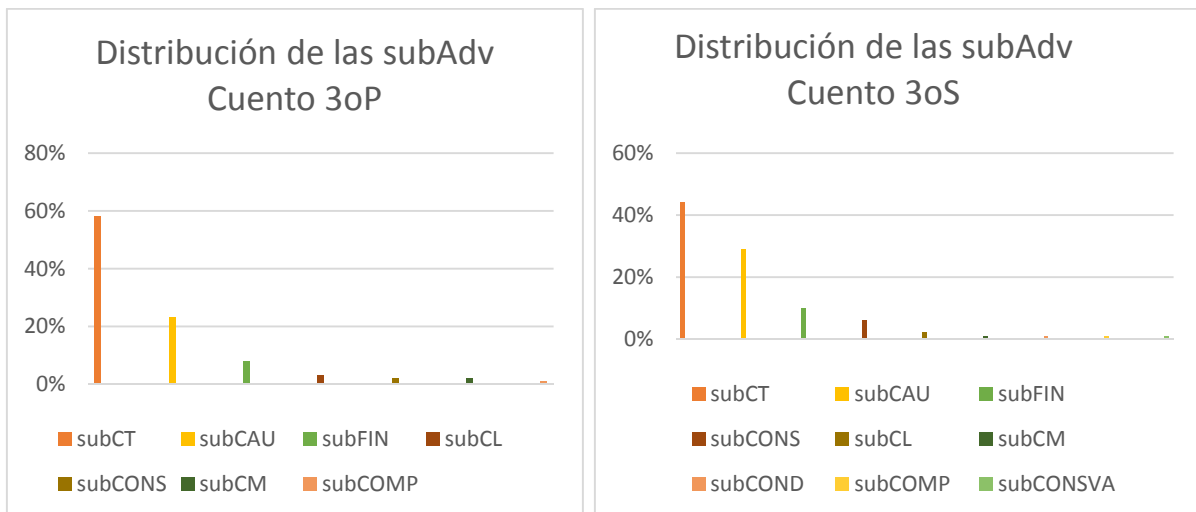
Gráfica 3. Comparación de cláusulas subordinadas con conector en la producción generada a través de los cuentos.

Como se puede observar, en la muestra-cuento de 3°P, dominaron las subAdv, con el 12% de toda la muestra (149 cláusulas de las 1,220); le siguen las subNom, con el 6% (82 cláusulas de las 1,220), y por último las subAdj, con solo el 2% (31

cláusulas de las 1,220). En la muestra de 3°S se encontró que las cláusulas principales también fueron las subAdv, con el 16% del total de las cláusulas de la muestra (269 cláusulas de 1,596), seguidas por las subNom, que son el 8% (139 cláusulas de 1,596). Se encontró un porcentaje menor de subAdj, este tipo de cláusulas apenas alcanzó 4% (67 cláusulas de 1596).

Si se comparan los resultados obtenidos por el tipo de tarea se puede observar que claramente las subAdv son las que aparecen con una mayor frecuencia en la tarea cuento para ambos niveles. Las subAdv no presentan una diferencia de aparición tan marcada al igual que las subAdj. Si se compara por nivel de escolaridad, de acuerdo a la misma tarea de producción se observa que en general los niños de 3oP presentan una menor producción de cláusulas que no es muy diferente entre un grado y otro salvo en las subNom para el recuento y en las subAdv para el cuento.

Al igual que en las muestras-recuento, la mayor variedad de funciones que cumplen las cláusulas subordinadas con conector, registradas en ambas muestras-cuento, se encontró en las subAdv, predominando las subCT.



Gráfica 4. Comparación de cláusulas subAdv con conector en la producción generada a través de los cuentos.

En 3oP las subCT obtuvieron un porcentaje de 58%, seguidas por las subCAU con un porcentaje de 23%; las subFIN, al igual que en la muestra-recuento, alcanzaron un porcentaje de 8%; las subCL un porcentaje de 3 mientras que las más bajas fueron las subCONS, subCM y subCOMP, alcanzando un porcentaje de 2% para las dos primeras y un porcentaje de 1 para las últimas. En el grupo de 3oS las subCT obtuvieron un porcentaje de 44% seguidas por las subCAU con un porcentaje de 29%, a éstas le siguieron las de sunFIN con un porcentaje de 10%, seguidas por las subCONS con un porcentaje de 6% y las subCL con un porcentaje de 2%, mientras que las subCM, subCOND, subCOMP y subCONSVA alcanzaron solamente un porcentaje de 1%.

Por último se muestra una tabla general de los conectores más utilizados por los participantes en sus diferentes muestras narrativas. Es importante mencionar que

en la siguiente tabla no se muestran las subAdj porque sólo aparece el relativo *que*, por lo que no nos pareció relevante ponerlo ya que no existe variedad.

RECUENTO		
	subNom	subAdv
3oP	<ul style="list-style-type: none"> • Que/qué • Cómo • De que/qué • de 	<ol style="list-style-type: none"> 1. subCT : cuando, al, después 2. subCAU: porque, por 3. subFIN: para + inf, para que + clau 4. subCOMP: tanto que 5. subCM: como si
3oS	<ul style="list-style-type: none"> • Que/qué • De que/qué • Cómo • de 	<ol style="list-style-type: none"> 1. subCT: cuando, al, después de, mientras, cada vez que 2. subCAU: pues, porque, ya que, por 3. subFIN: para + inf, para que + clau, a 4. subCONS: a lo que, así que 5. subCOND: SI 6. subCOMP: como, como que,
CUENTO		
	subNom	subAdv
3oP	<ul style="list-style-type: none"> • Que/qué • De que • Lo que /de lo que 	<ol style="list-style-type: none"> 1. subCT: cuando, al/al momento de, mientras 2. subCAU: porque, por 3. subFIN: para + inf, para que + clau 4. subCL: hacia donde, donde 5. subCONS: así que 6. subCM: como si
3oS	<ul style="list-style-type: none"> • Que/qué • De que • Lo que • Como/cómo 	<ol style="list-style-type: none"> 1. subCT: fue cuando, justo cuando 2. subCAU: porque, pues, debido a que 3. subFIN: para + inf, para que + clau, a 4. subCONS: así es que, así que, por lo cual 5. subCL: hasta llegar, hasta que 6. subCM: sin 7. subCONSV: aunque

Tabla 5. Resumen de los tipos de conectores relacionados con el tipo de cláusulas subordinadas.

A pesar de que en la tabla anterior se observa que ambos grados utilizan los mismos conectores para las subNom, cabe mencionar que los jóvenes de 3oS utilizaron dichos conectores para varias funciones, es decir, utilizan la misma variedad de conectores pero funcionan de diferente manera dentro de sus narraciones.

Por ejemplo:

[de lo que estaba pasando]	subNom	subOD
[cómo la había aventado]	subNom	subOD
[de lo que había hecho]	subNom	subCAU
[como le encantaban los animales]	subNom	subCAU

Los dos primeros ejemplos están sacados de la base de datos de los niños de 3ºP mientras que los segundos se extrajeron de la base de datos de los jóvenes de 3ºS. En los primeros ejemplos se observan subordinadas del tipo nominal que funcionan como subordinadas de objeto directo, en el segundo ejemplo también se observan subordinadas nominales pero que funcionan como subordinadas de causa.

A pesar de la gran variedad de conectores subordinantes que existen en el español los participantes de este estudio se limitaron al uso de unos cuantos. Tal vez los niños de 3ºP todavía pueden o no tener conocimiento de todos los conectores mencionados en el marco teórico de esta investigación ya que aún les falta por recorrer la mitad de la escuela primaria en donde pueden ir desarrollando y tener conocimiento acerca de todos los conectores subordinantes. Por otro lado los jóvenes de 3ºS dejan ver su carente conocimiento acerca de estos elementos

del lenguaje pues durante sus años escolares debieron haber aprendido ya la mayoría de los conectores, ya que han tenido una mayor experiencia con textos de diferentes tipos.

VI. CONCLUSIONES

A lo largo del presente trabajo de tesis se pudo notar un escaso uso de la variedad de estrategias lingüísticas que existen para elaborar un discurso narrativo complejo por parte de los estudiantes tanto de tercero de primaria como de tercero de secundaria. Sobre todo de este último grupo recordemos que la escuela tiene un papel muy importante en el desarrollo del lenguaje formal de los alumnos, ya que es en la escuela donde deben propiciarse los espacios necesarios para que los estudiantes conozcan y pongan en práctica sus estrategias discursivas mismas que les ayudarán a desarrollarse de manera eficaz con el resto de la sociedad.

En cuanto a si existe una preferencia en el uso de algún tipo de subordinación se puede decir que dentro de la tarea del recuento los niños de 3oP hacen un uso mayor de subordinadas adverbiales y aunque las diferencias en porcentaje sean mínimas dentro del mismo tipo de tarea los jóvenes de 3oS presentan un mayor uso de subordinadas nominales. Por otro lado, para la tarea del cuento tanto 3oP como 3oS presentaron una preferencia mayor en cuanto al uso subordinadas adverbiales. Por lo que el tipo de tarea es lo que estaría determinando esta preferencia de usar dichas oraciones subordinadas. Por los resultados obtenidos, el uso de cláusulas subordinadas de una narración depende del factor edad pues en esta investigación se observó un mayor uso de subordinadas en la narración de los jóvenes de 3º de secundaria ya que, como se ha venido diciendo, a mayor edad mayor experiencia con el uso del lenguaje, dado que el entorno social en el

que un joven se desarrolla le exige el uso de estrategias lingüísticas más complejas para la elaboración de su discurso narrativo.

El tipo de conectores más usados tanto por los niños de 3oP como por los jóvenes de 3oS en ambas muestras narrativas fueron los de temporalidad, causalidad, finalidad y el condicional *si* predominando para el primer tipo *cuando*, para el segundo tipo *porque* y para el tercero *para*.

A pesar de que los jóvenes obtuvieron una mayor cantidad de cláusulas subordinadas en ambas tareas, algo que llamó mucho la atención fue la escasez de conocimiento o de utilización de conectores por parte de los participantes de ambos grupos. Como se ha presentado en este mismo trabajo, el español cuenta con una gran variedad de conectores para la subordinación, mismos que los estudiantes pudieron haber utilizado para las tareas que se les aplicaron. Se cree que para el grupo de 3oP puede haber justificación, ya que aún les falta cursar la mitad de la escuela primaria y existe una posibilidad de que puedan conocer elementos nuevos del lenguaje que les ayuden a desarrollar un discurso cada vez más complejo. Por otro lado, los jóvenes de 3oS son los que saltan a la vista con su notoria escasez de conectores subordinantes ya que al estar terminando la educación básica ya deberían contar con un vasto conocimiento acerca de estos elementos lingüísticos.

Al inicio del presente trabajo dijimos que pretendíamos indagar más acerca del grado de complejidad que los estudiantes mexicanos son capaces de elaborar para realizar un discurso. La intención de este estudio fue la de aportar alguna información que sirviera para averiguar si el paso de los niños y jóvenes por la educación básica brinda a los estudiantes las herramientas necesarias para desarrollar un lenguaje formal más elaborado. Por los resultados obtenidos, podemos decir que sí existe un avance en la complejidad sintáctica, pero que debería trabajarse más la diversidad de conectores para que los escolares aprovechen mejor la paleta de balizas conectivas para el discurso narrativo.

Consideramos que es responsabilidad tanto de los formadores como de los docentes conocer acerca del desarrollo del individuo, saber sobre las etapas por las que está pasando y a partir de esa información generar estrategias didácticas que puedan brindarles a sus estudiantes el ambiente adecuado para desarrollar su lenguaje de acuerdo a su edad. Es decir, todo docente debe saber lo que su estudiante es capaz o no de hacer en la etapa en la que este se encuentre. Al mismo tiempo está obligado a informarse sobre los temas que están interesando a sus estudiantes en ese momento, pues es bien sabido que muchas veces el docente no se actualiza con el contenido de su clase, lo cual genera desinterés por parte del alumno.

La educación entonces tendría que dejar de ser como hasta ahora ha sido, pues los métodos de enseñanza han cambiado y tienen que impactar en el aula. El docente tiene que dejar atrás el miedo a “perder el control del grupo” de lo

contrario esto lo obliga a llevar a cabo actividades que no impliquen mayor desorden, limitando así la posibilidad de creación que tiene el estudiante.

A partir de resultados como los que presentamos en este estudio, se puede sugerir a los docentes que se despeguen del libro de texto y organicen actividades adicionales de producción discursiva –como el caso de la narración– que puedan generar un pensamiento crítico entre los estudiantes, incluso desde los primeros grados escolares. Así los estudiantes podrán tener los espacios para generar ideas diversas. Al poner en uso el lenguaje en situaciones diferentes se estará logrando que el estudiante reflexione acerca del mismo y pueda elegir en qué contextos utilizar un lenguaje más formal.

BIBLIOGRAFÍA

- Aissen, J. (2006). *Taller sobre la Complementación*. Centro de Investigaciones y de Estudios Superiores en Antropología Social - Sureste, México.
- Alarcón, Luisa Josefina y Alejandra AUZA. 2012. "Cláusulas subordinadas y coordinadas en dos tareas narrativas producidas por niños mexicanos de primero de primaria". En: C. Mancera, A. M., Molina Martos, I. y Paredes García, F. (eds.) *La lengua, lugar de encuentro. Actas del XVI Congreso Internacional de la Alfal (Alcalá de Henares, 6-9 de junio de 2011)* (pp. 2741-2750). Alcalá de Henares: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá. ISBN: 978-84-8138-771-1.
- Alarcos Llorach, E. (1999). *Gramática de la Lengua Española*. Madrid: Espasa.
- Aldrich, Tennenbaum, Brooks, Harrison y Sines, 2011 Aldrich N. J., Tennenbaum H. R., Brooks P. J., Harrison K., y Sines J. (2011) *Perspective taking in children's narratives about jealousy*. *British Journal of Development Psychology*, 29, 86-109.
- Auza, A. y Hess, K. (2013). *¿Qué me cuentas? Narraciones y desarrollo lingüístico en niños hispanohablantes*. México: DeLaurel
- Armon-Lotem, S. (2005). The acquisition of subordination: from preconjunctivals to later use. En D. D. Ravid, & H. B.-Z. Shyldkrot, *Perspectives on Language and Language Development* (págs. 191-202). Nueva York: Kluwer Academic Publishers.
- Bassols, Margarida y Anna M. TORRENT (1997): *Modelos textuales. Teoría y Práctica*. Barcelona: Octaedro.
- Barriga, R. (1990) *Entre lo sintáctico y lo discursivo: un análisis comparativo de habla infantil* (Tesis inédita de doctorado). Mexico: El Colegio de México.
- Barriga, R. (2002). *Estudios sobre el habla infantil en los años escolares: un solecito calentote*. Mexico: El Colegio de México.

- Berman, R. A. (ED.) (2004). *Language development across childhood and adolescence*, Amsterdam: John Benjamins.
- Berman, R., & Slobin, D. (1994). *Relative Events in Narrative: A Crosslinguistic Developmental Study*. New York: Lawrence Erlbaum.
- Berman y Verhoeven, 2002 Berman, R. A., y Verhoeven, L. (2002). *Cross-linguistic perspectives on the development of text-production abilities: Speech and writing*. *Written Language and Literacy*, 5, 1–43.
- Blanche-Benveniste, C. (1998). *Estudios lingüísticos sobre la relación entre oralidad y escritura*. Barcelona: Gedisa.
- Botting, N. (2002). *Narrative as a tool for the assessment of linguistic and pragmatic impairments*. *Child Language Teaching and Therapy*, 18; 1: 1-21.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (2007). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Calsamiglia, H. y A. Tusón. (2012). *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.
- Chappell, G. E. (Octubre de 1980). *Oral Language Performance of Upper Elementary School Students Obtained via Story Reformulation*. *Language, Speech, and Hearing Services in Schools*, XI, 236-250.
- Ferreiro, 2002 2002. *Pasado y presente de los verbos leer y escribir*. Volumen 590 de Colección Popular, Educación y Pedagogía. 2ª edición, ilustrada, abreviada. Editor Fondo de Cultura Económica.
- Gili-Gaya, S. (1972). *Estudios de Lenguaje Infantil*. Barcelona: Vox.
- Godínez, E. M. (2010). *El desarrollo argumentativo en la adolescencia*. Tesis de maestría no publicada. Facultad de Psicología. Universidad Autónoma de Querétaro. México.
- Gómez Manzano, P. 2002. Gómez Manzano, P., Cuesta, P., García-Page, M. y Estévez, A. (2002). *Ejercicios de gramática y expresión con nociones teóricas*. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces.

- González, L. (2010) *Desarrollo de la cohesión en los años escolares: un análisis de narraciones orales y escritas* (Tesis inédita de maestría). Querétaro: Universidad Autónoma de Querétaro.
- Grijelmo A. (2006) *La gramática descomplicada*. Madrid: Taurus.
- Gutiérrez-Clellen, V. F. (1998). *Syntactic Skills of Spanish-Speaking Children With Low School Achievement. Language, Speech and Hearing Services in School, 29*, 207-215.
- Gutierrez-Clellen, V. F., e Iglesias, A. (1992). *Causal coherence in the oral narratives of Spanish-speaking children*. *Journal of Speech and Hearing Research*.
- Gutierrez-Clellen, V. F., y Helnricks-Ramos, L (1993). *Referential cohesion in the narratives of Spanish-speaking children: A developmental study*. *Journal of Speech and Hearing Research*.
- Gutiérrez-Clellen, V. F., & Hofstetter, R. (Junio de 1994). *Syntactic Complexity in Spanish Narratives: A Developmental Study*. *Journal of Speech and Hearing Research, 37*, 645-654.
- Halliday, M. y R. Hasan. (1976). *Cohesion in English*. EUA: Longman.
- Henkes, K. (1991) *Crisantemo*. Estados Unidos. Everest.
- Hess, K. (2011). El papel que juega la cultura escrita en la reflexión metalingüística: reflexiones de adolescentes de dos entornos diferentes. En K. Hess, S. Vernon, G. Calderón, y M. Alvarado (Eds.), *Desarrollo lingüístico y cultura escrita*. México: Miguel Ángel Porrúa.
- Hickman, M., y Hendriks, H. (1999). Cohesion and anaphora in children's narratives: a comparison of English, French, German, and Mandarin Chinese. *F. Child Language, 26*, 419-452.
- Hualde, J. I. et al. (2010). *Introducción a la lingüística hispánica*. United Kingdom: University Press, Cambridge.
- Klein, I. (2007) *La narración*. -1ª ed. Buenos Aires: Eudeba.

- Kroll, B. (1977). Combining ideas in written and spoken English: Discourse across time and space. En E. O. Keenan y T. L. Bennett (Eds.), *Discourse across time and space*. SCOPIL, 5, 69-108. Los Angeles, CA: University of South California.
- Labov, W. 1972 *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: U. of Pennsylvania Press, 1972.
- Llorens Camp, M. J. (1995) *Gramática Española*. España.
- Mayer, M. y M. Mayer (1978): *A Boy, a Dog and a Frog*. EUA: Dial Books for Young Readers.
- Mayer, M. y M. Mayer (1975): *One frog too many*. EUA: Dial Books for Young Readers.
- McClure, E. F., & Steffensen, M. S. (Octubre de 1985). *A Study of the Use of Conjunctions across Grades and Ethnic Groups*. *Research in the Teaching of English*, XIX(3), 217-236.
- Michaels, S. (1986). Narrative presentations: *An oral preparation for literacy with first graders*. In J. Cook-Gumperz (Ed.), *The social construction of literacy* (pp. 94-116). Cambridge: Cambridge University Press.
- Montolío, E. (2001). *Conectores de la lengua escrita*. Barcelona: Ariel.
- Nippold, M. A. (1998). Persuasion and Negotiation. En Nippold, M. A. (Ed.). *Later Language Development. The School-Age and Adolescent Years* (pp. 189-202). Austin, Texas: Pro-Ed
- Nippold, M. A. (2004). Research on later language development: International perspectives. En Berman, R. A. (Ed.) *Language Development across Childhood and Adolescence* (pp. 1-8). Filadelfia: John Benjamins Publishing Co.

- Nippold, M. (2005). *Persuasive writing in children, adolescents, and adults: a study of syntactic, semantic, and pragmatic development*. En *Language, speech, and hearing services in schools*. Vol. 36. Pp. 125-138.
- Nippold, M. (2006). *Language development in school-age children, adolescents, and adults*. En K. Brown (Ed.), *Encyclopedia of Language and Linguistics*. Vol. 6. Art. 852. UK: Elsevier Publishing.
- Nippold, M. (2007). *Later language development: school-age children, adolescents and young adults*. Texas: Pro-Ed.
- Nir-Sagiv, B. (2008) *Clause packages as constructions in developing narratives discourse* (Tesis inédita de doctorado). Israel: Universidad de Tel Aviv.
- Norris, J. A., y Bruning, R. H. (1988). Cohesion in the narratives of good and poor readers. *Journal of Speech and Hearing Disorders*, 53, 416–424.
- Ochs, E. 2000. Narración. En Dijk, Teun A. van (comp.), *El discurso como estructura y proceso*. Barcelona: Gedisa.
- Oropeza Gracia, V.; Galán Vélez, R. M.; Jurado Salinas, M. y V. Vázquez Castro. (2014). La expresión escrita y su pauta de corrección. En González Robles, O. (coord.), *Habilidades lingüísticas de los estudiantes de primer ingreso a las Instituciones de Educación Superior. Área Metropolitana de la Ciudad de México* (pp. 239-265). México: ANUIES.
- Oudega-Campbell, A. C. (1985). *Cohesion and textual coherence in Spanish and English oral retells produced by Mexican American bilingual children, grades 1–3*. Tesis doctoral. The University of Texas at Austin, Austin, TX.
- Perera, K. (1988). Language acquisition and writing. En P. Fletcher y L. Garman (Eds.), *Language acquisition* (pp. 494-518). New York: Cambridge University Press.
- Pontecorvo, C. (2002), “Las prácticas de alfabetización escolar: ¿es aún válido el “hablar bien para escribir bien”?”, en *Relaciones de (in)dependencia entre oralidad y escritura*, Barcelona: Gedisa, pp. 133-149.

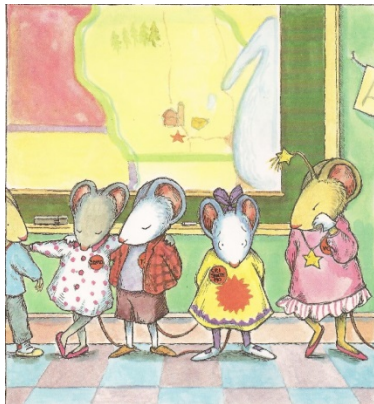
- Preece, 1987 PREECE, A. (1987): "*The range of narrative forms conversationally produced by young children*". *Journal of Child Language*, 14, 353-373.
- Savage, D. J., y S. L. Fallis. (1988). *Story reformulation as a measure of oral language performance*. Tesis de grado, Universidad de Western Ontario, Ontario.
- Scott, C. M. (1988). Producing complex sentences. *Topics in language disorders*, 8, 44-62.
- Slobin, D. (1990). The development from child speaker to nativespeaker. En J. W. Stigler, R. A. Shweder, y G. Herdt, *Culturalpsychology. Essays on comparative human development* (pp.233-256). New York: Cambridge University Press.
- Snyder, L. S. y Downey, D. M. (1991). The language-reading relationship in normal and reading disabled children. *Journal of Speech and Hearing Research*, 34, 129-140.
- Strömquist, S. (2004). Writing the frog story. Developmental and cross-modal perspectives. En S. Strömquist y L. Verhoeven (Eds.), *Relating events in narrative: Vol. 2. Typological and contextual perspectives*. New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Strömquist y L. Verhoeven (2004), *Relating events in narrative: Vol. 2. Typological and contextual perspectives*. New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Tallerman, M. (1998). *Understanding Syntax*. Londres: Arnold.
- Thompson, S. A. (1987). Subordination and narrative event structure. En R. S. Tomlin, *Coherence and grounding in discourse* (pp.435-454). Philadelphia, PA: John Benjamins Publishing Co.
- Todorov, T. (1973) *Poétique de la Prose*. Paris: Le Seuil.

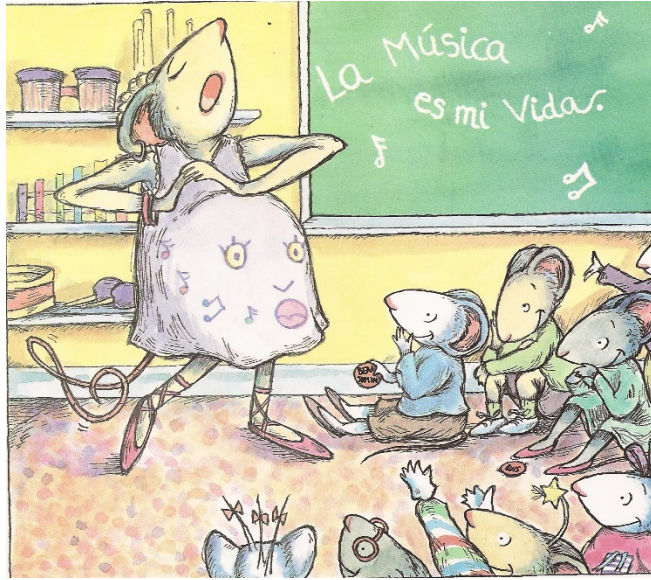
Torrance, N., y Olson, D. R. (1984). Oral language competence and the acquisition of literacy. En A. Pellegrini& T. Yawkey (Eds.), *The development of oral and written language in social contexts* (pp. 167-181). Norwood, NJ: Ablex.

Van Dijk, T. (1983) *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

ANEXO 1
Crisantemo (Kevin Henkes 1991)

Este cuento se trata de una ratoncita a la que sus papás querían ponerle un nombre muy hermoso y tan perfecto como ella. Le pusieron Crisantemo. Conforme Crisantemo crecía su nombre le gustaba más y más. Ella era muy feliz hasta que un día fue al colegio y sus compañeros al oír su nombre se empezaron a burlar. Victoria y sus amigas no paraban de decir que Crisantemo era el nombre de una flor. Crisantemo empezó a creer que su nombre ya no era perfecto y que la escuela no era lugar para ella, sus papás la consolaban y la hacían sentir mejor. Pero cuando Crisantemo volvía a la escuela Victoria la volvía a molestar. Un día conocieron a la maestra Estrella, de música, y al ver que el nombre de Crisantemo causaba tanta risa entre los compañeros les explicó que ella también tenía un nombre largo y de flor y que Crisantemo era un nombre perfecto. Desde ese día Victoria y sus amigas querían nombres de flores y Crisantemo no volvió a sentirse mal por su nombre pues estaba convencida de que era perfecto.

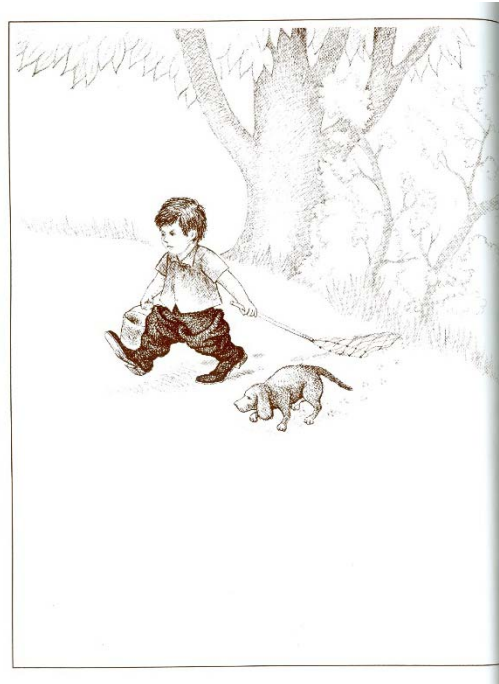


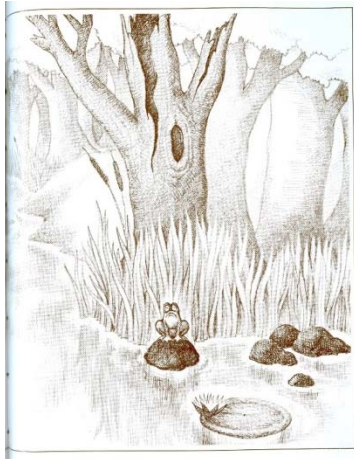


ANEXO 2 Cuentos de Ranas

A boy, a dog and a frog (Mercer Mayer, Marianna Mayer 1978)

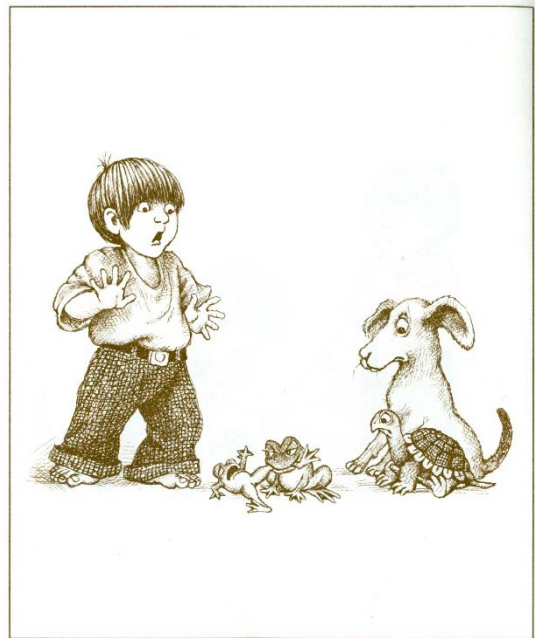
Esta historia se basa en las aventuras de un niño y su perro al querer capturar a una rana. El niño decide ir al bosque junto con su perro. En un estanque encuentran a una rana y el niño la quiere capturar pero esta rana no se deja. El niño se va triste a su casa porque la rana no se quiere ir con él pero al mismo tiempo la rana se siente sola y decide seguir al niño.





One frog too many (Mercer Mayer, Marianna Mayer 1975)

En esta historia se habla de los celos que le causa a una rana mayor la llegada de una nueva ranita. La historia comienza con un niño, el cual recibe un regalo. Este niño tiene un perro, una tortuga y una rana como mascotas. A la rana que ya tenía le incomoda la presencia de esta nueva ranita mientras que las demás mascotas se llevan muy bien con ella, por lo que la rana grande le empieza a hacer la vida imposible a la ranita hasta que esta se pierde y el niño y sus mascotas se enojan con la rana grande. Al final la rana grande termina por aceptar a la nueva ranita.



ANEXO 3 Transcripciones

Transcripciones Crisantemo (recuento) 3° primaria

1. {Crisan Cuando nació Crisan} Cuando nació Crisantemo
2. Sus papás {pre} creían
3. que era perfecta
4. Que era absolutamente perfecta
5. Y los papás querían ponerle un nombre perfecto
6. Entonces le decidieron llamar Crisantemo.
7. A Crisantemo siempre le encantaba escribir su nombre
8. Le gustaba mucho su nombre
9. Pero eso pasó
10. solo ya cuando podía ya entenderlo
11. y ya que le empezaba a gustar.
12. Le encantaba mirarse al espejo
13. Y decir Crisantemo Crisantemo Crisantemo
14. Le encantaba
15. cuando la llamaban a cenar
16. Y cuando la despertaban por las mañanas.
17. Le encantaba
18. que su nombre estuviera escrito en los sobres
19. Ø En su tarta de cumpleaños
20. Y lo escribía {con su} con sus crayolas o colores.
21. Un día cuando fue su primer día de clases
22. Que fue a la escuela
23. Crisantemo se puso el vestido más colorido
24. Que pudo encontrar
25. Y se fue caminando a la escuela.
26. Su maestra era la señorita Charo
27. Y sus compañeros se llamaban Ricardo, Eva, Julia, Juan, Luz, María, Gabriel, Susana, Benjamín, David, Tomás, Samuel, Pedro, Josefina, Rita, Victoria y Crisantemo.
28. En la escuela cuando llegó
29. Todos se empezaron a burlar de su nombre
30. Decían
31. que casi no cabía en la tarjeta
32. Y que era muy la:rgo
33. Que se llamaba como una flor.
34. Todos se empezaban a burlar {de los} de su nombre
35. Y incluso Rita se empezó a burlar de su nombre
36. Cuando estaban en la siesta
37. Y a la salida cuando llegó a su casa
38. {Ella dijo les e} sus padres dijeron
39. ¡Bienvenida! Crisantemo bienvenida a casa
40. Y crisantermo dijo
41. La escuela no está hecha para mí.
42. Pero crisantermo se sintió mejor
43. Cuando la apapacharon
44. Jugaron parchís
45. Y comieron macarrones con queso, {su post} su comida favorita.
46. Y creyó que su nombre era perfecto.
47. Después se fue a dormir.
48. A la mañana siguiente en camino {a la escuema} a la escuela
49. {Fue escribiendo durante escribiendo escr} fue escribiendo su nombre entre todo el camino
50. Al llegar los niños querían arrancarla

51. Como si fuera una flor real.
52. Y se seguían burlando de ella en la siesta.
53. {Y victoria se empezó a} Victoria se empezó a burlar de su nombre
54. Y decía
55. que ella se llamaba como su abuelita.
56. Luego sus padres le dieron la bienvenida de nuevo a casa
57. Y ella respondió
58. ¡la escuela no está hecha para mí!
59. Después se sintió perfecta
60. cuando le hicieron su postre favorito
61. Jugaron su juego favorito
62. Y la apapacharon de besos y caricias.
63. Luego cuando se fue a dormir
64. {creyó que} soñó
65. Que una de sus compañeras <que se llamaba Victoria>
66. <que se llamaba Victoria>
67. Quería arrancarla
68. como si fuera una flor real
69. Y que era una flor real
70. Que le empezaba a arrancar pétalo por pétalo
71. hasta dejarla como {un un} un tallo.
72. A la mañana siguiente Crisantemo se puso el vestido {de sie} de siete bolsillos
73. Tomó el camino más largo {a casa y} a la escuela
74. Y fue oliendo cada flor
75. Mientras creía
76. que éstas la llamaban Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
77. Cuando llegó a casa
78. la señorita Estrella se presentó como su nueva maestra de música.
79. Los niños se quedaron boquiabierta
80. Pues le encantaba su talento.
81. Después le empezaron {a} a poner los papeles para el musical.
82. Crisantemo era una margarita
83. Rita era una princesa
84. {Josefina era la la reina hada Y Victoria e no} Josefina era el duende
85. Y Victoria era la reina.
86. Todos se empezaron {a gri} a burlar de Crisantemo
87. Y le decían
88. Crisantemo es una margarita
89. Y se empezaban a reír.
90. Después {la señorita Crisantemo} la señorita Estrella les dijo
91. Que qué era
92. lo que les causaba tanta risa
93. Y los niños respondieron Crisantemo
94. Entonces {la m} la señorita Estrella les dijo que por qué
95. Y ellos le dijeron
96. Se llama como una flor
97. Su nombre es muy /la:rgo/
98. Y ella le dijo
99. Mi nombre también es el de una flor
100. Y es muy largo
101. Y dijo
102. Casi no me cabe en la tarjeta
103. Si la tuviera
104. Y le dijo
105. {si mi y el be y si mi bebé y mi} y si el bebé que estoy esperando es una niña
106. Le llamaré Crisantemo.

107. Entonces [risas]
108. Entonces Crisantemo se sintió muy encariñada
109. Y entonces todos empezaron a decir
110. Yo quisiera llamarme así
111. Y sus nombres que se quisieran llamar
112. Y ahora Crisantemo no creía
113. que su nombre era perfecto
114. Creía
115. que era perfectísimo.

1. Había una vez- una niña que se llamaba Crisantemo
2. así le puso su mamá y su papá.
3. Pensaban que ese nombre
4. Era perfecto para esa niña.
5. **(aquí se corta)**Creciendo.
6. Y siempre le gustaba su nombre
7. Y repetía muchas veces Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
8. A Crisantemo le encantaba su nombre
9. Y siempre le gustaba su nombre escrito en las tarjetas
10. En su pastel de **se corta** (cumpleaños)
11. Y con un grande color naranja escribía su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo
12. Ella se puso un vestido de flor
13. Y se fue al colegio.
14. Y la maestra se llamaba la señorita Charo.
15. Cuando mencionó el nombre de Crisantemo
16. Todos se burlaron de ella.
17. A todos no les gustaba su nombre
18. Y le tenían envidia.
19. Y Victoria se paró
20. Y dijo
21. Que Crisantemo era un nombre muy largo de 10 letras.
22. Crisantemo se fue a formar a la fila
23. Y Victoria le empezó a decir de cosas.
24. Crisantemo llegó con sus papás triste muy triste
25. Y después se sintió feliz
26. Pasó un rato agradable con su familia.
27. Pero una noche ella soñó.
28. Ella estaba feliz
29. Al día siguiente escribió su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
30. Llegó al colegio
31. Y en el patio vio a Victoria
32. Y Ø a los demás
33. Y se empezaron a burlar de su nombre
34. Y dijeron
35. que querían arrancarle los pétalos.
36. Otra vez Victoria se burlaba del nombre de Crisantemo.
37. Y le dijo Victoria un día
38. Yo si tuviera ese nombre
39. me lo cambiaría enseguida.
40. Crisantemo llegó con sus papás ↓triste↓
41. {y su} y sus papás la consolaron.
42. Y otra vez Ø feliz con su familia.
43. De pronto soñó
44. que Victoria le arrancaba los pétalos
45. y que era una flor.

46. era la pesadilla más grande.
47. Después Crisantemo fue por el camino más largo
48. Iba
49. y se paraba a ver las flores.
50. Después conoció una maestra
51. Que se llamaba Estrella
52. Y a todos les fascinaba.
53. Después iban a hacer una obra de teatro-
54. Y a Crisantemo le tocó ser una flor.
55. Después Victoria y los demás se empezaron otra vez a reír de Crisantemo
56. Y la maestra se enojó
57. Y les dijo
58. que ella también tenía un nombre largo
59. y que esperaba un bebé
60. y que a ese bebé le iba a poner Crisantemo.
61. Crisantemo empezó a estar muy feliz
62. Y los demás le tenían /mucho/ envidia
63. Y ella estaba muy feliz
64. Y Crisantemo jamás volvió a decir nada de su nombre.

1. Primero cuando nació Rita
2. Estaban pensando en ponerle un nombre
3. Y le pusieron Crisantemo.
4. Fue creciendo creciendo y creciendo
5. Y cuando creció
6. entendió su nombre muy padre y lo **se corta**
7. {Y} y siempre decía Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
8. {Su mamá le decía} su mamá cuando la despertaba
9. le decía Crisantemo
10. Y le gustaba
11. Cuando su papá le llamaba a cenar
12. Le decía Crisantemo
13. Y le gustaba
14. Y después también le decía {a su} al espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo
15. Le encantaba que en las cartas
16. {ponía} que le pongan Crisantemo
17. En su pastel de tarta también Ø
18. {le} que le ponían Crisantemo
19. Y con sus crayolas naranjas que le ponía Crisantemo a una hoja.
20. Cuando fue {a la} [¿secundaria?] [Inv: mm al colegio] al colegio
21. {fue} fue brincando muy feliz con un vestido de flores
22. Y {esta} estaba muy feliz diciendo Crisantemo Crisantemo Crisantemo
23. Cuando la señorita Charo decía {lo} el dictado de los nombres
24. Todos se burlaban de Crisantemo.
25. {Esta: como se} Victoria siempre {decí} se burlaba de Crisantemo, del nombre Crisantemo.
26. Siempre cuando era la hora de siesta
27. Victoria decía
28. que Crisantemo tenía diez palabras.
29. Cuando estaban en la fila

30. para irse a casa
31. Victoria le dijo a Crisantemo
32. {que si} que si sería ella
33. {le quit} se cambiaría el nombre.
34. Después cuando llegó a casa
35. {fue} fue con sus papás
36. Y decía
37. La escuela no es para mí.
38. Después decía su mamá
39. {Crisantemo} Crisantemo es un nombre hermo:so
40. Y después el papá decía
41. Sí no lo dudo
42. es un nombre hermoso.
43. Cuando se durmió
44. {suno} soñó un poquito feliz
45. Que su nombre era Victoria.
46. Cuando iba al colegio
47. caminaba lento
48. Y escribía Crisantemo Crisantemo Crisantemo
49. Cuando llegó a la escuela
50. Victoria se burlaba de nuevo
51. Y sus dos amigas también se burlaron.
52. A la hora de siesta {Ri Rita volvió a decir ah no ¿o era Victoria? O vic digo} Victoria {iba a decir} siempre decía lo mismo de siempre a la hora de siesta
53. Después de nuevo sus papás le dijeron
54. {cri} Crisantemo es un nombre hermoso
55. También el papá le dijo
56. Y Crisantemo dijo
57. que la escuela no es para mí.
58. Cuando sus papás {le dij} le decían otras cosas buenas y buenas y buenas
59. Se comía su pastel preferido
60. {Y} y le encantaba
61. que la abrazaran
62. y que la {apacharan} apacharan {a beso} a besos.
63. Cuando fue la hora de dormir
64. Crisantemo pensó un sueño horrible
65. Que Victoria le estaba arrancando los pétalos de Crisantemo.
66. Cuando iba a la escuela
67. {siem} Fue por el camino más largo
68. {y y siem} y siempre se paraba a las flores {a} a decirles Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
69. Cuando} cuando iba a venir una maestra nueva de musical, la maestra Estrella
70. le encantaba {le encantaba}
71. y todos los niños {se} se quedaban con la boca abierta
72. {Cuando iban a} cuando iban a {a} hacer un musical con la maestra Estrella {victoria}
73. Estaban haciendo personajes
74. Victoria era la princesa
75. Rita era el hada
76. Y Jo era el duende

77. {Después} y Crisantemo era {una flor} la flor.
78. Cuando la maestra fue a ver
79. de qué se reían Victoria y sus amigas
80. Les dijo
81. ¿de qué se ríen?
82. {Y e} y dijeron el nombre Crisantemo
83. {Y después} y después Victoria dijo
84. Es un nombre muy /la:rgo/
85. Y no cabe {en el en su} [¿cómo se llama?] [Inv: ¿tarjeta?] En su tarjeta.
86. Después dijo la maestra
87. Yo también me llamo como una flor como un nombre larguí:simo
88. Después {se deci que se llamaba} [no me acuerdo casi de eso] [Inv: na no importa tu síguele] que se llamaba- como una flor.
89. {Después} después dijo
90. que {a} cuando tenga su bebé
91. {iba a decir} le iba a poner el nombre Crisantemo
92. Después Rita se sintió muy feliz pero muy feliz
93. Y {le} decía otra vez Crisantemo Crisantemo Crisantemo muchas veces
94. Después {r} Victoria y sus amigas estaban inspiradas
95. por tener ese nombre
96. Después Crisantemo cuando iba camino a casa
97. Brincaba y brincaba diciendo Crisantemo Crisantemo Crisantemo.

1. Cuando Crisantemo nació
2. {Esteee} sus papás pensaban
3. cómo le iban a poner
4. Y se les ocurrió
5. que le pusieran Crisantemo
6. Crisantemo creció y creció y creció y creció
7. cuando creció
8. iba a ir al colegio
9. estaba convencida
10. de que su nombre era hermoso.
11. Le gustaba
12. cómo la despertaba
13. cuando su mamá le decía Crisantemo
14. {estee m} y ella repetía Crisantemo en voz baja {estee} en el baño {en el espejo del baño}
15. Le gustaba ver su nombre {cri} en el sobre de Crisantemo en su pastel y en su regalo.
16. Crisantemo iba con su vestido a la escuela felizmente.
17. La señorita Charo pasó lista
18. Y todos los niños se rieron
19. cuando oyeron el nombre de Crisantemo.
20. {este mm} los niños le decían
21. {que crisantemo} que su nombre no cabía en la tarjeta.
22. Victoria levantó la mano diciendo
23. que Crisantemo era el nombre de un árbol.
24. Cuando todos los niños estaban formados

25. Para salir de la escuela
26. Victoria le dijo
27. que su nombre no cabía en la tarjeta.
28. Los papás le dijeron bienvenida hija
29. {Y Ri} y Crisantemo respondió
30. La escuela no está hecha para mí.
31. {luego de que comiera} luego de que comiera
32. {y jugara} y jugara con sus papás
33. Crisantemo estaba soñando increíble
34. Que su nombre era Juana
35. Se puso su vestido
36. Y se fue por su camino
37. Y escribió Crisantemo Crisantemo en la tierra.
38. Cuando llegó {al parque} al patio
39. los niños dijeron
40. Ahí está la flor
41. {Hay que arrancarla} hay que arrancarla
42. y hay que olerla.-
43. Victoria le dijo a Crisantemo
44. que su nombre era muy largo
45. Y que no cabía en la tarjeta.
46. Los papás le dijeron bienvenida hija a casa
47. Y Crisantemo respondió
48. La escuela no está hecha para mí.
49. Después de que comiera {pas} un pastel con sus papás {este}
50. y jugar con ellos
51. Y la apapacharon todo el día.
52. Crisantemo {soñó} tuvo su peor pesadilla
53. {que era} que era un Crisantemo
54. Y que Victoria le andaba quitando los pétalos uno por uno.
55. Crisantemo se fue {con su} con su suéter y vestido de siete bolsas
56. Y lo puso de su cosas favoritas {m cosas} el collar de la buena suerte
57. Y sentía
58. que las flores { dicieran dij} decían Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
59. {La} la maestra Estrella de música dio su clase
60. {cuando estaban po} cuando estaban poniendo para el papel
61. Victoria era la reina { m la reina}
62. Y Rita era {mm} -
63. Y Crisantemo era la flor.
64. Luego de que Victoria Julia {y y y cuál era este} estaban hablando del nombre de Crisantemo
65. {la maes} la maestra Estrella dijo
66. qué porqué era tanta risa
67. Y Victoria respondió
68. Es el nombre de Crisantemo
69. La maestra dijo que también xxx
70. que su nombre también era largo.
71. {este} la maestra Estrella dijo
72. que su nombre también era largo

73. Que era como una flor.
74. Luego Crisantemo se sintió feliz y totalmente {este} apapachada.
75. Luego los niños Ø adorando
76. Luego Victoria Juila {y} y Rita adoraban el nombre de Crisantemo.
77. Luego Crisantemo se fue increíblemente feliz a su casa

1. {El día que nació Crisantemo no} el día que nació
2. Fue el día más feliz del ¿mundo?
3. Y tenían {que empezar} que pensar en un nombre muy lindo
4. Y **se corta** pusieron Crisantemo.
5. Cuando Crisantemo fue creciendo creciendo creciendo
6. y creció
7. le encantó su nombre.
8. Le gustaba
9. cuando: su mamá se lo decía al despertar
10. Cuando: se lo decía
11. {o} y cuando ella iba al baño
12. y lo decía Crisantemo Crisantemo Crisantemo
13. Le gustaba
14. cuando se lo enviaban en una carta
15. Cuando se lo escribían en un pastel
16. Y cuando lo escribía con crayola naranja Crisantemo Crisantemo Crisantemo
17. Crisantemo fue su primer día de clases
18. Estaba muy emocionada
19. Se puso su vestido más bonito
20. Y fue al colegio.
21. La señorita Charo cuando pasó lista
22. Todos se rieron de Crisantemo
23. Porque {era mm} Victoria dijo
24. que era muy largo
25. Rita dijo
26. que no cabía en su tarjeta
27. Y Josefina Ø
28. que era el nombre de una flor.
29. Y Cri:santemo {s m se m} agachó la cabeza
30. mientras todas las otras se burlaban
31. Cuando era la fiesta
32. Rita se levantó
33. y les dijo
34. {que} que su nombre era el nombre de una flor.
35. Mientras cuando todos se formaban
36. Victoria le dijo a Crisantemo
37. Que era muy largo su nombre.
38. Cuando Crisantemo llegó a casa
39. Su mamá le dijo bienvenida Crisantemo
40. Y su papá le dijo bienvenida Crisantemo
41. Y ella estuvo muy triste
42. Pero {cuando su mamá} cuando la acariciaron

43. y jugaron parchís
44. se sintió mejor.
45. Cuando se durmió
46. Pensó
47. en que se llamaba Juana
48. Y soñó muy feliz.
49. Y cuando se levantó
50. agarró el vestido
51. que pudo
52. Y {s} se fue caminando muy lento arrastrando los pies
53. Y escribió Crisantemo.
54. {Crisantemo} y le dijo Rita
55. Que Hay que {arranca} arrancarla
56. Josefina le dijo
57. Que hay que olerla
58. {Y Rita le di no} Victoria le dijo
59. que hay que ¿olerla?
60. Y Crisantemo {se volvió a levan en la fiesta la fiesta} volvió a levantar la mano
61. Y dijo
62. {Mi nombre} mi nombre es el de una flor
63. La maestra Charo le dijo
64. que está bien
65. Pero que ahora no estábamos viendo lo de las plantas.
66. {Mientras estaban} mientras se estaban formando para salir
67. Victoria se burló {de Charo de Charol de de cómo se llama de de su nombre mm}
68. Llegó a casa y su mamá le dijo {buenos días mmm buenos día:s m buenos días ¿cómo se llamaba? Buenos no bienvenida} bienvenida a casa.
69. Y su papá le dijo bienvenida a casa
70. Ella se sintió triste
71. Y le dijo su mamá
72. que por qué estaba triste
73. Y le dijo
74. que se burlaban de su nombre
75. Que la querían arrancar, oler y regar
76. Y le dijo
77. No te burles
78. Son unos malos
79. Y le dio galletas.
80. {m} su mamá la abrazó
81. y le dijo
82. que no pensara en ellos
83. Y su papá estaba pensando en otro nombre para ella.
84. Y {cuando era} cuando se tenía que dormir
85. Ella: soñó
86. que era una flor
87. Y que Victoria le arrancaba {una f una} un pétalo por pétalo.
88. Luego cuando fue a clases
89. agarró su bolsillo de siete bolsillos
90. Y se fue por el camino largo

91. Mientras que agarraba {las rosas} las plantas
 92. Y las plantas le llamaban por su nombre
 93. Y luego cuando llegaron a clases
 94. {Oye} Vieron a la maestra
 95. que les iba a dar clases de música
 96. Y les dijo
 97. {Yo soy} yo soy Estrella
 98. Y todos estaban muy ilusionados por ella
 99. y iban a hacer una obra
 100. Victoria iba a ser la reina de las hadas
 101. Rita iba a ser la princesa
 102. Y Josefina iba a ser el mensajero
 103. Y {cristament} crisantemo iba a ser una flor.
 104. Todos estaban cantando margarita margarita margarita. Victoria josefina {y ma} y Rita
 105. Y se estaban burlando
 106. Y les dijo {la señorit} la señorita Estrella
 107. que por qué se estaban riendo
 108. Y Victoria le dijo
 109. que porque el nombre el nombre de {Cris} Crisantemo era muy largo
 110. Y no cabía en su tarjeta
 111. {Y le dijo} y les dijo
 112. que ella también tenía un nombre muy largo
 113. Que tampoco {ib} cabía en la tarjeta
 114. Le dijo josefina ¿en serio?
 115. Le dijo la maestra en serio
 116. {Y le dijo} le dijo su nombre
 117. [No me acuerdo bien de su nombre]
 118. {le dijo} Y le dijo
 119. que cuando naciera su bebé
 120. le iba a poner {con no como una} como el nombre de ella.
 121. {Cuando Crisantemo} Crisantemo empezó a decir su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo
 122. Y luego se abrazó a ella misma por su nombre.
 123. Y luego ahora Victoria Josefina y Rita estaban siendo muy cariñosas {con} con Crisantemo
 124. Crisantemo iba a su casa muy feliz gritando Crisantemo Crisantemo Crisantemo
1. Había una vez {unos} una pareja
 2. {que tení} que tuvo una hija
 3. Y la mamá dijo
 4. que le tenían que poner un nombre
 5. Que fuera perfecto.
 6. Y el papá dijo
 7. Que tenía que ser muy perfecto.
 8. Le pusieron Crisantemo
 9. Porque dijeron
 10. que ese era un nombre hermoso para ella.
 11. Luego fue creciendo y creciendo
 12. Y pasaron mu:chos años

13. {Y} y le encantó su nombre.
14. Siempre cuando se dormía
15. Soñaba
16. que todas las flores {se} le llamaban
17. le encantaba su nombre
18. porque se lo ponían en una tarjeta y en su pastel {de cumpleaños} de cumpleaños.
19. un día {s} se fue con su mejor vestido a la escuela saltando de alegría.
20. la señorita Charo pasó lista
21. y {t} al oír el nombre {cris} Crisantemo
22. todos se rieron.
23. Esta Victoria dijo
24. Tu nombre es muy largo
25. {No cabe} no cabe en la tarjeta.
26. A la hora de la siesta Victoria levantó la mano
27. Para decirle a la {señori} señorita Charo
28. Que Crisantemo llevaba diez letras.
29. Luego aquí todos se burlaban de Crisantemo
30. Y no le hablaban
31. Porque su nombre era t/an/ largo.
32. Llegaba a casa
33. y sus papás le decían
34. hola hija bienvenida a casa dijo la mamá
35. hola hija bienvenida a casa dijo el papá.
36. Crisantemo contestó
37. La escuela no está hecha para mí.
38. Después de un rato sus papás la consolaron
39. Y Crisantemo se sintió un poco feliz.
40. Luego soñó
41. que su nombre era {Jofe} Josefina
42. Fue un sueño maravilloso.
43. Luego un día fue a la escuela con su mejor vestido
44. Y en el suelo iba escribiendo Crisantemo Crisantemo.
45. Luego esta Victoria dijo
46. Tu nombre es de una flor
47. {dond} Y las flores viven
48. Donde hay gusanos, tierra y muchas cosas repugnantes.
49. Luego se acostaron todos en el piso
50. Y se burlaron del nombre.
51. Luego Victoria le dijo
52. No puedo creer
53. Que te hayas puesto un nombre así.
54. {y} y Crisantemo dijo
55. yo tampoco Ø.
56. Luego cuando llegó a casa
57. sus papás le decían bienvenida hija
58. Crisantemo les volvió a decir
59. La escuela no está hecha para mí
60. Todos se burlan de mi nombre
61. Es muy largo.

62. Después de abrazarla
63. Y comer su postre favorito
64. Crisantemo se sintió un poco mejor.
65. Luego ese mismo día soñó
66. que era una flor
67. Que tenía muchos pétalos
68. Pero Victoria se los iba quitando uno por uno.
69. Un día {esta este} Crisantemo se puso el vestido de los siete bolsillos
70. Y tomó el camino más largo a la escuela.
71. Se encontraba flores
72. que le decían Crisantemo Crisantemo.
73. Un día conocieron a su maestra de música la señorita Estrella
74. Su voz era como de un ángel
75. Y a todos los dejó boquiabiertos.
76. Un día a todos les dio el papel
77. que iban a ocupar
78. Crisantemo era una margarita
79. Y todos se empezaron a reír.
80. y exclamaban
81. Crisantemo es una margarita.
82. {Luego le dijo} Luego Victoria le dijo a la maestra
83. Maestra Crisantemo es un nombre largo
84. [este] no cabe en la tarjeta.
85. Luego le dijo
86. [este] yo también me llamo como una flor
87. So:y Malmarosa Estrella
88. Y si el bebé <que estoy esperando> es una niña
89. le pondremos Crisantemo.
90. <que estoy esperando>
91. Crisantemo se sintió feliz
92. Porque su nombre ya no era tan largo
93. como parecía.
94. Todos la miraban con envidia.
95. Y después de tiempo se pusieron nombre de una flor.
96. Crisantemo fue {a} camino a su casa feliz por el camino

1. {e} había una: vez una familia
2. Que tuvo una hija
3. Y su nombre fue Crisantemo
4. {Ella} su mamá pensaba
5. que su nombre era fabuloso y todo
6. Cuando Crisantemo fue creciendo para **se corta** bien su nombre
7. Ella pensaba
8. que era perfecto.
9. Ella le encantaba {cu} escuchar su nombre
10. cuando su mamá la despertaba
11. cuando su papá la llamaba a cenar
12. y cuando lo susurraba ante el espejo.

13. La encantaba verlo escrito en una carta
14. {de} le encantaba verlo escrito de merengue en su tarta de cumpleaños
15. Y le encantaba
16. escribirlo con su color.
17. Ella un día decidió ir a la escuela
18. Cuando ella iba muy feliz a la escuela.
19. Cuando la {m} señorita Charro pasó lista
20. Todos se rieron
21. al escuchar el nombre de Crisantemo.
22. Todos empezaron a hacerle burla a Crisantemo
23. Porque pensaban
24. que su nombre era bastante malo.
25. A la hora {de la fiesta digo} de la siesta
26. {este} se levantó una de sus compañeras
27. Y comentó algo
28. que ofendió mucho a Crisantemo.
29. A la hora {de salirse de irse} de formarse
30. para salir de la escuela
31. Su compañera susurraba ofendiendo a Crisantemo
32. Cuando Crisantemo llegó
33. su papá y su mamá le dijeron bienvenida a casa hija
34. Crisantemo respondió
35. que la escuela {no había hecho} no había sido hecho para ella
36. porque todos sus compañeros se burlaban de ella.
37. Ella se sintió más feliz después de jugar con sus papás, de comer macarrones con queso su comida favorita
38. Y de que {su} la consintieran mucho.
39. Ella se durmió
40. y {soñó con} se sintió mejor con su nombre {y}.
41. al siguiente día ella se puso el vestido
42. que encontró
43. ella fue caminando lentamente hacia la escuela escribiendo en la tierra Crisantemo varias veces.
44. al llegar a la escuela
45. se encontró con sus compañeras
46. y le dijeron ¡miren!
47. Ahí está la flor
48. Hay que arrancarla.
49. Al momento de la siesta otra vez una de sus compañeras se levantó
50. Y otra vez ofendiendo a Crisantemo.
51. Al momento de salir la compañera le dijo a Crisantemo
52. Que qué nombre le habían puesto.
53. Cuando llegó a casa
54. sus papás le dijeron bienvenida a casa hija
55. Ella contestó nuevamente
56. que la escuela no había sido hecha para ella.
57. Crisantemo se sintió mucho mejor después de comer junto con sus papás de jugar un rato y de ser apapachada toda la tarde.
58. En la noche ella soñó

59. Que era {un} una linda flor
60. Y que su compañera {la arrancaba} le arrancaba todos los pétalos
61. Dejándola como un tallo desnudo.
62. Al siguiente día ella se puso el vestido de los siete bolsillos.
63. El vestido de la suerte y {los siete bolsillos} los siete bolsillos
64. Los llenó de {sus me} sus preciados objetos
65. Que ella quería mucho incluyendo el amuleto de la suerte.
66. Ella se detenía continuamente viendo las flores
67. Y al parecer ésta las llamaba Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
68. {Al s} al llegar a la escuela }
69. {las maes} los niños conocieron a su maestra de música
70. Ellos trataron de darle una buena impresión.
71. Cada uno recibió su papel
72. Victoria iba a ser la increíble hada
73. Rita iba a ser la princesa
74. Y su otra compañera iba a ser el duende.
75. Crisantemo fue escogida como la flor.
76. Sus tres compañeras se rieron
77. No pudieron aguantar la risa mencionando el nombre de Crisantemo.
78. La maestra les preguntó
79. que qué les causaba tanta risa
80. {las} las estudiantes contestaron
81. que era el nombre de Crisantemo
82. Porque {pare} ella era como una flor.
83. Victoria dijo
84. Que ella tenía el nombre de su abuela orgullosamente
85. La maestra de música dijo
86. Yo igual me llamo como una flor
87. Así que si el bebé <que estoy esperando> es una niña
88. Le pondré Crisantemo.
89. <que estoy esperando>
90. Crisantemo {no podría} no podía creer
91. lo que la maestra había dicho
92. entonces sus compañeras {di} le dijeron a Crisantemo
93. {que las llamara} que a cada una la llamara con diferentes nombres de flores.
94. Crisantemo regresó muy contenta a su casa
95. Y ahora sentía
96. que su nombre era muy especial

1. {el día que Crisant} el día {que su ma que la mamá} que una mamá se embarazó {e} xxx por el nombre
2. y el papá dijo
3. {debe} su nombre debe ser hermoso
4. Y la mamá también dijo
5. Estoy de acuerdo
6. Y al nacer
7. Decidieron ponerle Crisantemo.
8. {Cuando cuando nació} Cuando nació

9. su mamá se sintió feliz
10. De ponerle ese nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
11. Cuando Crisantemo creció
12. {cada vez} cada vez era más feliz
13. Porque {sintió} sintió
14. {como} como siempre su nombre le gustaba mucho
15. y le encantaba.
16. {Cuando} cuando crisantemo creció más y más
17. Cada vez su nombre le encantaba más
18. {Y cuand} y cuando jugaba con sus aquellos conocidos
19. le gustaba mucho.
20. Su nombre le encantaba
21. Y cada vez {le ponían} escribía
22. {o le o le ponían} o le ponían su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
23. El día en que tuvo
24. que ir a la escuela se fue feliz
25. Y brincando
26. {Y se} y se puso el vestido {más} más lindo
27. que encontró Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
28. {cuando llegó} Cuando llegó a la escuela
29. Todos se empezaron a reír de su nombre
30. Cuando la maestra pasó lista
31. Josefina Rita y Victoria se empezaron a burlar de su nombre
32. Y Victoria dijo
33. Tu nombre es como una flor [risa].
34. {Cuando cuando entraron a la escuela} cuando trabajaran
35. todos se empezaron a reír de Crisantemo
36. {y le} y le decían
37. Tu nombre no cabe en la lista Crisantemo
38. Tu nombre es como una flor.
39. A la hora de dormir Victoria alzó la mano
40. y dijo
41. El nombre de Crisantemo es como una flor
42. Quisiera arrancarla {Y luego y luego luego a} como una flor
43. me dan ganas de arrancarla Crisantemo
44. Victoria y Josefina se empezaron a reír {a la hora} a la hora de la salida.
45. Y le dijeron a Crisant **se corta** exclamando Victoria
46. Crisantemo tu nombre es como una flor [risa] Crisantemo.
47. Al llegar a casa
48. Crisantemo se sintió mal
49. Porque todos decían
50. que su nombre era {perfectamente} perfectamente absurdo.
51. Al llegar a casa
52. sus padres la consolaron.
53. Crisantemo se sintió feliz
54. Después de jugar y comer macarrones con queso
55. Y luego su mamá le empezó a consolar.
56. Crisantemo soñó
57. que su nombre era exactamente perfecto.

58. fue el mejor sueño de su vida.
59. {Al lle} cuando fue al camino a la escuela
60. Iba caminando lento lento
61. Y estaba caminando con los pies abajo
62. {Y por} y escribió Crisantemo {en} en la tierra Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
63. Al llegar a la escuela
64. Victoria Josefina y Rita se empezaron a burlar de ella
65. Y le dijeron
66. Tu nombre es como una flor Crisan..
67. Crisantemo tu nombre es como una flor.
68. {Hay que arrancarte lue} Victoria dijo
69. Hay que arrancarla
70. josefina dijo
71. hay que quitarle sus pétalos
72. {y} y- Rita dijo
73. hay que olerla.
74. Victoria en la clase {empezó a dec} alzó la mano de nuevo
75. Y le dijo a la maestra
76. Los Crisantemos significa una flor
77. {y} Y vive entre gusanos y entre otras cosas repugnantes
78. Y la maestra dijo a Victoria
79. Muy bien Victoria pero ahora no estamos hablando de flores.
80. A la hora de la salida Victoria susurrando {le estaba} le decía a Crisantemo
81. Crisantemo tu nombre es absurdo
82. Es como una flor Crisantemo {es como una flor}.
83. Al llegar a casa
84. sus padres le dijeron
85. ¿qué pasó hija?
86. Se burlaron de mi nombre
87. No le hagas caso a esos cobardes maleducados {y} y malecheros.
88. Ven a comer.
89. Después de comer su postre favorito {y leer un cuento y leer}
90. y leerle un cuento
91. {Comieron} Crisantemo comió su postre favorito.
92. {Pas y su mamá le empezó a} su mamá la empezó a abrazar
93. Y le empezó a decir cosas bonitas sobre su nombre.
94. Cuando Crisantemo durmió
95. pensó
96. que era un Crisantemo o sea una flor con todo su XXX
97. y que Victoria le arrancaba todo
98. hasta quedar en un tallo desnudo y largo y flacucho
99. fue el peor sueño de la vida.
100. Camino a la escuela Crisantemo se llevó el suéter de siete bolsillos con sus cosas preferidas
101. {Y a} y al ir caminando
102. Sintió
103. que las rosas le estaban hablando Crisantem Crisantemo Crisantemo.
104. {Al llegar a la escuela todos le dijeron} al llegar a la escuela
105. la maestra de música era muy buena

106. y todos empezaron {a} a portarse bien
107. {para agra} para agradecerle {lo más} lo más posible.
108. Al momento de la obra la maestra dijo
109. Victoria representará a la reina
110. Rita representará a la hada
111. Y Josefina representará {al a la al} al elfo
112. Y corrió
113. Y Crisantemo representaría a la flor margarita.
114. {al termi al a} al empezar la obra
115. Victoria Josefina y Rita empezaron {a dec} a decir
116. Crisantemo es un nombre muy raro
117. Y es como una flor
118. Hay que burlarnos de ella.
119. Crisantemo se sintió mal.
120. A la hora {de de empezar} de terminar la obra Victoria le dijo
121. Crisantemo es un nombre {muy muy} muy raro y es raro
122. Tiene diez letras
123. Es más largo {que el alfa} que: el alfabeto.
124. Crisantemo significa una flor.
125. La maestra le dijo a Victoria
126. También mi nombre es largo
127. Me llamo estrella.
128. También mi nombre es largo
129. Y el bebé que voy a esperar
130. no sé cómo le pondré
131. Pero mi nombre {es-} es muy largo.
132. Victoria {se se} se quedó: pensativa
133. al darse cuenta de su nombre
134. Y la maestra le dijo
135. {Si si} si tengo una hija
136. le pondré Crisantemo
137. Es un nombre muy hermoso.
138. {al al Crisantemo} Crisantemo al escuchar eso
139. Se sintió feliz agradable y radiante
140. Y se quiso a sí misma.
141. {Y todos la empezaron} todos la empezaron a admirar Victoria y Rita y Josefina.
142. {jos, r ro} victoria le dijo
143. {Me puedes llevar} a mí me puedes llamar Saucedo.
144. A Rita {m} le puedes llamar...
145. Y a mí {y a josefina y a mí y a josefina y a mí y a josefina me} me puedes llamar

Claudia.

146. Al llegar a casa
147. Crisantemo no sólo se sintió feliz
148. Se sentía alegre
149. al sentir
150. que su nombre era más que perfecto
151. era excelente
152. Y se sintió muy bien
153. y al final terminó queriéndose mucho.

1. {En en el en} [ay ya se me olvidó mucho]
2. {este} cuando Crisantemo nació
3. Sus padres le querían poner un nombre muy bonito
4. {para que para que} porque se veía muy bonita la niña.
5. El padre decía
6. que hay que ponerle un nombre perfecto
7. Porque es **se corta** bonita
8. La madre decía que también
9. que le tenemos que poner un nombre perfectísimo.
10. Crisantemo decían
11. que su nombre era perfecto
12. Pero {cuando llegó a} cuando iba a llegar al colegio
13. se estaba preparando.
14. Adoraba ver sus nombres {en en en cuan} en la cena
15. Iba alegremente {llegan llega} saltando a su escuela.
16. {Cuando cuando llegó a su escuela todos } {cuando cuando la maestra} [¿santa clara?]
Cuando la maestra santa clara [este] pasó lista
17. Todos se burlaron del nombre de Crisantemo.
18. Victoria decía
19. que {su nombre era que nom era} su nombre era de una flor
20. {Y que m-..} Victoria levantó la mano
21. y le dijo a la maestra
22. maestra {la cri} el nombre de Crisantemo {tiene} tiene diez letras
23. y no cabe en la tarjeta.
24. Cuando se estaban formando los niños para salir
25. Crisantemo se sentía muy apenado con los niños
26. {Que le} que se estaban burlando de su nombre
27. {de que} de que era de una flor.
28. Llegó triste a su casa
29. {Cuando y} pero le dijo Crisantemo a su mamá
30. Mamá mamá en la escuela dicen
31. que mi nombre es de una flor.
32. Mi mamá le dice
33. Ah no es cierto
34. tu nombre es perfecto.
35. El papá dijo
36. Sí tiene razón tu mamá
37. Tu nombre es perfectísimo.
38. Después de jugar parchís su mamá {le le} la abrazó
39. y le dijo
40. que su nombre era perfecto
41. y le dio un beso en la mejilla.
42. Crisantemo se durmió
43. Y soñó- ...
44. Cuando despertó
45. {Este} caminando en la tierra escribió cada vez su nombre Crisantemo Crisantemo
Crisantemo

46. Cuando llegó a la escuela
47. Todos se burlaron de él.-
48. Le dijeron
49. {que le} que le iban a arrancar pétalos
50. y que la iban a oler.
51. {S la mm}{¿cómo se llamaba? Ay no me acuerdo de su nombre. ¿Esta parte si la vimos?
¿Sí?
52. Victoria le decía {a} a la maestra
53. {que su} que el nombre de Crisantemo
54. era de una flor
55. {y} pero la maestra dijo
56. {ahorita} ahorita no estamos hablando de flores Victoria.
57. Cuando se estaban formando
58. Victoria dijo
59. {que que su} que su nombre era {de su} de su abuela
60. Y Crisantemo dijo
61. Que también desearía
62. que fuera algo así de su mamá.
63. Crisantemo se sentó en el patio
64. {Este} pero su mamá llegó
65. y le dijo
66. ¿Por qué estás aquí sentada?
67. {Y Luego dijo} luego dijo Crisantemo
68. Es que todas las niñas se burlan de nuevo de mí
69. Y su mamá le dijo
70. No les hagas caso
71. Su papá le dijo
72. Sí tiene razón tu mamá
73. Mejor nomás siéntete feliz con tu nombre.
74. Después de jugar parchís su mamá le volvió a dar otro beso
75. Y se fue a dormir.
76. Esta vez soñó
77. {Que} que sí era una flor
78. y que Victoria le arrancaba sus pétalos
79. {e} Ø la peor pesadilla.
80. {de} al siguiente día fue con el vestido de los siete bolsillo guardando todas las cosas
81. que más quería.
82. {fue se} fue por el camino más difícil
83. para llegar a la escuela
84. y se detenía a ver las flores
85. {que ve} que decían Crisantemo Crisantemo.
86. Al llegar a clases {su una maestra} su maestra nueva {de can} de música
87. se llamaba {es} la señorita Estrella.
88. Y todos decían
89. {qué} qué gran voz tiene!
90. Oh! Sí es cierto!
91. Todos se rieron de su nombre otra vez
92. {Cuando pero..} y luego {dice} dice la señorita Estrella
93. {Por qué} ¿de qué se ríen tanto?

94. Victoria le dijo
95. que Ø por el nombre de Crisantemo
96. {Y le dijo dijo la señorita Estrella} dijo la señorita Estrella
97. ¿pero por qué se ríen tanto {de} de Crisantemo?
98. Y luego dijo victoria
99. {porque} porque su nombre es el de una flor.
100. {también e} dijo la señorita Estrella
101. También el mío es el de una flor
102. Pero si me naciera {un hijo una} una niña
103. De mi bebé que está naciendo
104. Le pondría Crisantemo.
105. Crisantemo se sintió muy alegre
106. al oír
107. lo que decía su maestra.
108. {Ahora todos decían que ya no ya} todos ahora ya no se burlaban de él
109. {Todos querían pare} todos querían llamarse como una flor.
110. Crisantemo se fue muy alegre a su casa
111. {este} y ya sabiendo que ya no se van a burlar de él

1. Crisantemo había nacido
2. Y sus papás le pusieron el nombre de Crisantemo.
3. Era muy bonito el nombre de Crisantemo.
4. Cuando fue creciendo Crisantemo
5. Le encantaba su nombre.
6. Le encantaba
7. que su mamá la levantara con el nombre Crisantemo
8. Y su papá le dijera
9. para que fuera {a la} a la mesa para comer
10. Le encantaba
11. que le dijeran Crisantemo
12. Incluso cuando se estaba lavando los dientes
13. {cuan} repetía su nombre en el espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
14. También le gustaba mucho
15. cuando {el} en el sobre decía su nombre Crisantemo en su tarta de pastel Crisantemo incluso en su carta
16. Que ella escribía sola {con su crayón} con su crayón rojo grande Crisantemo.
17. Crisantemo estaba feliz
18. {por ir a la escuela} por ir al colegio.
19. Cuando pasó lista {la se la señorita} la maestra
20. {le di dijo Victoria }le dijo Victoria a Crisantemo
21. Tu nombre es muy largo
22. No cabe en la tarjeta.
23. Crisantemo se sintió muy triste
24. Crisantemo levantó la mano
25. para decirle a la señorita
26. {que era un} que su nombre era una flor.
27. Pero la señorita {le di} le dijo a Crisantemo
28. que no era hora de hablar de flores.

29. Victoria {le} le dijo a Crisantemo
30. que era una flor su nombre.
31. Llegando a casa
32. Crisantemo se sintió muy triste.
33. Sus padres le dijeron
34. ¿qué pasa hija?
35. Y Crisantemo respondió
36. La escuela no está hecha para mí
37. {y le} y le dijo su mamá
38. ¡Pero por qué! tu nombre es perfecto
39. Y su papá dijo
40. Pero tu nombre es perfectísimo y muy bonito.
41. Su mamá y su papá la consolaron
42. Y la abrazaron
43. Y jugaron parchís.
44. Al día siguiente soñó Crisantemo
45. Que era una flor muy bonita.
46. Crisantemo caminaba muy despacio
47. para ir al colegio escribiendo su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
48. Cuando llegó a la escuela
49. {Juani} Victoria le dijo {a} a Crisantemo
50. ¡Miren! Vamos {a} a arrancarle esos pétalos {a} a la flor
51. Y hay que olerla.
52. Después Crisantemo le dijo a la señorita
53. Que su nombre era una flor muy hermosa y preciosa
54. Y le dijo la señorita
55. que no era tiempo de hablar de flores
56. Y Victoria le dijo {a} a Crisantemo
57. Tu nombre es una flor!
58. Yo no quisiera tener ese nombre.
59. Y Crisantemo dijo
60. Igual ni yo Ø.
61. Cuando llegó a la casa
62. Crisantemo {le} le dijo a sus padres
63. Que la escuela no estaba hecha para ella.
64. Sus padres le dijeron
65. ¡come galletas hija!
66. No importa tu nombre es muy bonito.
67. No les hagas caso
68. Pues ellos tienen envidia de tu nombre.
69. A Crisantemo se le quitó un poquito el enojo
70. Y sus padres jugaron con ella parchís
71. Y la abrazaron.
72. Después {soñ} cuando era hora de irse a la cama
73. Crisantemo soñó feo
74. Que Victoria le arrancaba los pétalos
75. Y quedaba solo un palo.
76. Al día siguiente iba caminando Crisantemo muy despacio
77. Y pensaba

78. que las flores le hablaban Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
79. Después {la una señorita nueva} en la escuela llegaba una señorita nueva
80. {Y l cantaba con} y cantaba a los niños.
81. Los niños quedaron impactados de su hermoso canto.
82. Después {Crisantemo} la señorita escogió a unas personas
83. para hacer la obra
84. entonces Crisantemo iba a ser una margarita
85. {jo} Juanita iba a ser {una} un duende
86. Y Rita iba a ser una princesa
87. Y Victoria iba a ser la hada maravillosa.
88. Después {Victoria Juanita y Victoria digo } Rita Juanita y Victoria estaban susurrando del nombre del Crisantemo.
89. Crisantemo va a ser una margarita [risa] Crisantemo va a ser una margarita.
90. Después llegó la señorita
91. Y le preguntó ¿Qué tanta risa niñas?
92. Dijo la señorita
93. Entonces {la ni} Victoria le dijo
94. {Esque marga} es Crisantemo.
95. Después dijo la señorita
96. {pues si} pues si este bebé será niña
97. se llamará Crisantemo.
98. Me parece un nombre muy lindo.
99. Crisantemo se sonrojaba
100. y estaba muy feliz.
101. Y las niñas le tenían mucha envidia.
102. Y Crisantemo fue a su casa felizmente
103. A contarles a sus papás

1. Un día una niña sus padres la tuvieron **se corta**
2. {y} Y la llamaron Crisantemo.
3. Dijo su mamá
4. Es {muy} muy bonito el nombre Crisantemo
5. Y dijo el padre
6. Sí en absoluto me gusta mucho el nombre {crisate a} Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
7. Crisantemo creció muy rápido
8. Y un día dijo
9. Me encanta mi nombre.
10. Cuando su mamá la despertaba
11. le decía Crisantemo
12. Le encantaba mucho su nombre Crisantemo.
13. Cuando le decía su padre Crisantemo
14. Y cuando se lo {re} reflejaba en el espejo del baño.
15. Y le encantaba
16. que lo dijera {en el} en un papel con su nombre Crisantemo.
17. Le encantaba en la tarta de merengue
18. que dijera Crisantemo
19. Y Ø en un papel escrito Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
20. Crisantemo era muy feliz.

21. Un día fue al colegio
22. y dijeron su nombre
23. y dijeron {que era una} todos sus compañeros
24. que era un nombre muy grande
25. y no iba a caber en el gafete.
26. Victoria Josefina Rita le echaron mucho
27. que estaba muy feo su nombre a Crisantemo
28. Que Crisantemo era una flor.
29. Un día Victoria dijo
30. {que} que el nombre de Crisantemo no era bonito.
31. {Y siempre le decía Victoria a Crisan y y e} y un día se fueron a formar para poder salir {a} a casa.
32. Crisantemo salió llorando
33. sus padres dijeron
34. Crisantemo ¿qué pasó?
35. Y dijo
36. Esta Victoria me decía
37. Que mi nombre estaba muy feo
38. {Y di} y dijo su mamá
39. No es cierto
40. Tu nombre es muy bonito Crisantemo
41. Cierto tu nombre es muy bonito Crisantemo.
42. {Ju Jugaron m} jugaron un juego
43. Y Crisantemo una vez soñó
44. {que} que su nombre era Juana
45. {y que era} y que todas la trataban muy bien.
46. Al día siguiente Crisantemo escribió su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
47. Después Victoria {vo} vio a Crisantemo en el parque
48. {y Crisantemo} y victoria le dijo a Crisantemo
49. Que su nombre era muy feo.
50. Después {dijo} {que Crisan dijo Crisan} repitieron Crisantemo Crisantemo Crisantemo en el salón
51. Que era un nombre muy pero muy feo.
52. Marchaban
53. para poder ir {a} a formarse
54. {Y le} y Victoria le decía de cosas a Crisantemo
55. Y Crisantemo se fue a su casa
56. Y estaba muy triste
57. Su mamá dijo
58. No {no} no te preocupes hija
59. Tu nombre es muy bonito Crisantemo
60. Tienen envidia
61. y presumen {su} tu nombre.
62. {Crisantemo} su mamá de Crisantemo {la besa} la besaba
63. le daba besitos
64. para que no se pusiera triste
65. Crisantemo se sentía feliz con su nombre.
66. Después Crisantemo {se durmió y e y} se durmió
67. y {pensó como si} soñó

68. que Victoria le arrancaba pétalo por pétalo a Crisantemo.
69. Un día Crisantemo {vio tra} se llevó {al e} al colegio su {tra} traje de siete bolsas
70. y agarró muchas cosas
71. que a ella le gustaban y más {su} su collar de la suerte
72. {y} y agarró el camino más largo
73. Para irse al colegio.
74. Un día llegó la maestra Estrella
75. y con su canto hermoso le gustaron mucho a los niños
76. y estaban {un ra} un buen rato con la {bo} boca abierta.
77. Victoria Rita y Josefina {le} le echaban envidia
78. Y estaban {cante} cantando
79. que {Crisantemo} Crisantemo era un nombre muy feo.
80. Victoria Rita y José estaban diciendo algo
81. para poderle hacer envidia a Crisantemo.
82. Estrella decía
83. ¿de qué se ríen niñas?
84. De Crisantemo su nombre es muy largo
85. que no cabe en el gafete
86. y es muy feo.
87. También el mío es muy largo
88. aunque el mío tampoco cabría {en} en el gafete Estrella
89. y con el hijo que {m} voy a tener
90. tal vez le pueda poner Crisantemo.
91. Crisantemo se sentía muy feliz
92. Que tanto {que} que se quería mucho
93. quería mucho a su nombre Crisantemo.
94. Ahora Crisantemo nada más y sus amigos y {le la} se le quedaban viendo a Crisantemo
95. Y eran muy feliz Crisantemo
96. Después de que la humillaban sus amigos.
97. Crisantemo era muy feliz muy feliz muy feliz.

1. {Hace} hace algún tiempo
2. Una niña nació.
3. Sus padres no sabían
4. Qué nombre ponerle
5. Decían
6. Que debía ser perfecto
7. Y le llamaron Crisantemo.
8. {a} Hasta que creció **se corta**
9. Y así pudo
10. Hasta que le encantara su nombre.
11. A ella le gustaba mucho
12. Hasta {cua} cuando lo despertaba su mamá
13. Cuando le llamaba su papá a comer
14. cuando se miraba al espejo
15. {Y se decía ella misma} y se decía ella misma.
16. También cuando veía con tinta el correo
17. Y cuando veía su pastel

18. y también {con su} cuando ponía su nombre con su lápiz de color.
19. Hasta que se fue a la escuela.
20. Ella se puso el vestido más alegre
21. que tenía.
22. Pero cuando la señorita Charro {r dijo todos los} pasó lista
23. Todos se rieron de ella.
24. Mi nombre es Victoria {e} como el nombre de mi abuela
25. Todos se burlaron de ella
26. Porque su nombre ni siquiera cabía en la tarjeta.
27. Ella se paró
28. y dijo
29. Ese nombre es absolutamente tonto.
30. {Y otra vez se fue} y se fueron a formar
31. para salirse del aula.
32. Todos sus papás {la llega la la in} la invitaron a pasar
33. Ella se sentía /mu:y muy/ triste.
34. Pero sus papás la consolaron
35. Y les dieron macarrones con queso rallado.
36. {Y te} y jugaron parchis con ella.
37. Ese día {Crisantemo} Crisantemo sonó
38. que su nombre era absolu:tamente perfecto.
39. y Crisantemo se fue al siguiente día caminando le:ntamente escribiendo su nombre en la tierra Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
40. {todo} otra vez todos los niños la molestaron
41. Decían ay es una flor
42. Mira hasta se parece a la tierra
43. {hay que} hay que arrancarla
44. y olerla .
45. {Y y en la} y cuando estaban dormidos
46. {la} otra vez se burlaron de ella
47. Decían
48. Uh ella vive entre la tierra
49. donde hay gusanos y otras pestes.
50. No sé
51. cómo te pusieron tu nombre
52. Se burlaron de ella otra vez
53. Ni yo Ø
54. Dijo Crisantemo.
55. Se sentó a llorar
56. Y sus padres la consolaron
57. {y en} no les hagas caso a esos niños
58. Sólo son unos envidiosos
59. Tu nombre es perfecto.
60. Cuando entraron
61. le dieron pastel de chocolate
62. Y la mimaron todo {ta} la tarde.
63. Esa noche soñó
64. {que todo} que {una niña} [bueno] ella era una flor
65. Y que le estaban arrancando sus flores.

66. Ella se fue en el camino más largo y con su vestido de siete bolsos
67. {y con} y a veces se detenía a ver las flores
68. {Que le} que escuchaba
69. que le decían Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
70. Y supieron
71. que su maestra de canto se llamaría Estrella.
72. A Victoria le tocó ser la reina hada
73. A Rita le tocó ser la reina mariposa
74. Y {a} a Jo le tocó ser el duende
75. Y a Crisantemo le tocó ser la margarita.
76. Todos se reían de eso
77. Crisantemo es una margari:ta [entona]
78. Y la maestra Estrella preguntó
79. ¿Por qué se ríen tanto?
80. Lo único que supieron decir
81. es Crisantemo.
82. Su nombre es ta:n tan largo
83. que ni si cabe en la tarjeta
84. Mi nombre tampoco cabría en la tarjeta.
85. Todos sospecharon
86. porque dijo
87. mi nombre también es {un} de una estrella
88. {Me llamo Rosa} me llamo Rosa Estrella
89. Y todos se quedaron boca abierta
90. Y dijeron
91. Que si este bebé que estaban esperando
92. Se llamaría Crisantemo
93. Es perfectamente.
94. Crisantemo no pudo expresar
95. Lo que sentía
96. Y hasta se repetía Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
97. Todos miraban así ahora a Crisantemo como muy buena
98. Y todos decían
99. que se querían parecerse también a ella como una flor.
100. Ella {no} ahora se fue a su casa
101. Pero ella hasta no sabía que era perfecto
102. Era súper perfecto su nombre.

Transcripciones Crisantemo (recuento) 3º secundaria

1. el cual trata de la historia de una niña
2. que al nacer
3. sus papás vieron
4. que era perfecta
5. que era muy bonita y [este] pequeña.
6. trataban de pensar en un nombre adecuado
7. {a su} a la perfección que ella tenía como niña.
8. que: le pusieron Crisantemo.
9. Crisantemo creció y creció
10. y creció de tal manera
11. en la que ella pensaba
12. que su nombre era perfecto.
13. le gustaba mucho su nombre.
14. a Crisantemo le gustaba escucharlo en la mañana
15. cuando se despertaba
16. cuando su padre {la manda} la llamaba para la cena
17. y cuando ella misma se lo repetía en el espejo {c:on} susurrando.
18. le gustaba verle escrito en las cartas
19. {escri} verlo escrito con merengue en los pasteles
20. y además a ella también le gustaba
21. escribirlo con sus crayones.
22. - Crisantemo pensaba
23. que su nombre era perfecto.
24. le gustaba mucho escucharlo
25. como ya había mencionado
26. {y:} pero la opinión que tenía de su nombre
27. iba a cambiar
28. cuando entró a la escuela.
29. a la maestra <al estar pasando lista> {es} mencionó su nombre
30. <al estar pasando lista>
31. y todos sus compañeros se empezaron a reír.
32. pensaban
33. que su nombre era largo
34. que no cabía en la tarjeta
35. donde tenía anotado el nombre
36. y además tres de sus compañeras {hacían} le decían
37. {que parecía} que tenía un nombre de flor
38. y se burlaban mucho de ella.
39. le decían
40. que su nombre no cabía en la tarjeta
41. y {hacían menci} hacían mención

42. de que era una flor
43. que vivía como una flor entre insectos y otros animales repugnantes.
44. {además tenía} además le dijeron
45. {ques los} que los nombres de sus amigas eran mejores, más cortos
46. y que sí cabían en la tarjeta.
47. una de sus compañeras, Victoria, al momento de la siesta se levantó
48. {y dijo que s:} hizo mención de las letras
49. que tenía el nombre {de:} de Crisantemo
50. dijo
51. que eran diez
52. y: hizo
53. que todos sus amigos se burlaran de ella.
54. al estar en la fila
55. para salir de la escuela,
56. a su lado Victoria {este} seguía diciéndole a Crisantemo
57. que su nombre era feo
58. entonces Crisantemos dejó de pensar
59. que su nombre era perfecto
60. y se puso muy triste.
61. al llegar {a la} a su casa le dijo a sus padres
62. que la escuela no estaba hecha para ella
63. que {no} no le gustaba ir
64. porque todos se burlaban de su nombre
65. y la comparaban con una flor.
66. Crisantemos se sintió mejor después de un rato
67. de: cenar lo que más le gustaba a ella
68. y de jugar juegos de mesa con su familia.
69. esa noche, Crisantemo soñó
70. que su nombre era diferente
71. porque no le gustaba.
72. a la mañana siguiente {l:} fue caminando a la escuela
73. y {ca} {cada} iba escribiendo con sus pies en la tierra Crisantemo.
74. al llegar a la escuela
75. sus amigas seguían burlándose de ella
76. la comparaban con una flor
77. y hacían
78. como que querían arrancarla
79. y olerla.
80. le decía
81. que vivía junto animales sucios y feos.
82. al momento de la siesta sus amigas se seguían burlando
83. el día {pasó} transcurrió de igual manera que el anterior
84. por eso no le gustó.

85. al estar en la fila
86. le dijeron
87. {que si ella tuviera} Victoria le dijo
88. que si ella tuviera el nombre de Crisantemo
89. {no le gust} se lo cambiaría de inmediato
90. ya que era un nombre demasiado largo y feo.
91. al llegar {a la} a su casa de nuevo
92. tenía la misma idea de su nombre
93. no le gustaba
94. pensaba
95. que era horrible
96. {ya no} ya no pensaba
97. que era perfecto.
98. le dijo a sus papás
99. que no quería volver a la escuela
100. porque todos se burlaban de ella.
101. - nuevamente {cenó} cenó
102. algo que le gustaba mucho
103. {y al} sus papás al llenarla de abrazos y besos
104. ella se sintió contenta y animada.
105. - {la segunda noche de escuela} la segunda noche después de la escuela se:
soñó
106. que en realidad era un crisantemo
107. que su compañera Victoria le arrancaba los pétalos
108. y la dejaba nada más en el tallo.
109. a la mañana siguiente Crisantemo tomó el camino más largo
110. para Ø la escuela.
111. y a cada rato se paraba a admirar las flores
112. y ella pensaba
113. que le decían Crisantemo.
114. {ese} ese día en la escuela conocieron a la maestra de música
115. la maestra que les iba a enseñar a cantar
116. {la} todos se quedaron un rato asombrados
117. por como era.
118. era perfecta.
119. para una obra la maestra asignó los papeles
120. y a tres de sus amigas le tocaban papeles muy importantes.
121. y a Crisantemo le tocó ser una flor.
122. - se burlaban de Crisantemo
123. le decían
124. que le había tocado ser una flor
125. porque ella es una flor
126. igualmente hacían mención

127. de que era horrible su nombre
128. y que no cabía en la tarjeta.
129. - la maestra de música les preguntó
130. que por qué se burlaban tanto
131. {este} Victoria contestó
132. que era por Crisantemo por su nombre
133. porque no cabía en la tarjeta
134. porque era de flor
135. y porque era horrible.
136. - la maestra les dijo
137. que ella también tenía nombre de flor
138. igualmente que era largo
139. y todas se quedaron sorprendidas al saber esto.
140. Crisantemo se alegró mucho
141. {de que: su nombre} de que no era la única con un nombre de flor
142. además que fuera largo.
143. también la maestra de música les había mencionado
144. que el hijo que estaba esperando
145. le iba a poner Crisantemo así como ella.
146. entonces posteriormente sus amigas empezaron a ponerse {nombre de}
nombre de flores
147. algunos Ø largos otros Ø más cortos.
148. Crisantemos se sintió halagada.
149. desde entonces Crisantemo {no na} {no:} no creía
150. que su nombre {es} era perfecto
151. sino estaba segura ello.

1. [bien] el día en que ella nació
2. fue el día más feliz para sus padres.
3. incluso pensaron en ponerle un nombre muy perfecto
4. que viniera con ella.
5. {su nombre le} cuando mientras ella dormía
6. se les ocurrió el nombre
7. que les parecía perfecto
8. su nombre sería Crisantemo.
9. { a ella desde chica le gustó su nombre} [no] mientras fue creciendo
10. ella no reconocía su nombre
11. pero cuando era grande
12. ella ya lo reconocía
13. y ella igual creía
14. que era perfecto.
15. - a ella le gustaba {cuando}
16. oír la voz de su madre

17. cuando la despertaba Crisantemo.
18. cuando le hablaba también su padre.
19. e incluso se miraba al espejo
20. y decía su nombre en voz baja Crisantemo.
21. le gustaba escribir con color naranja en cartas Crisantemo.
22. también le gustaba Ø en sus tartas y pasteles
23. y también Ø
24. cuando llegaba el correo.
25. ella era feliz
26. se ponía su vestido favorito
27. y le encantaba su nombre Crisantemo.
28. - todo cambió
29. cuando {fu} empezó a ir al colegio
30. cuando la señorita Charo{empezó} comenzó a pasar lista
31. todos los niños se rieron
32. al oír el nombre de Crisantemo.
33. - una niña llamada Victoria dijo
34. {que su nombre se era} la habían llamado como su abuela
35. pero a Crisantemo la habían llamado como una flor.
36. durante la siesta Victoria se levantó
37. y aclamó ante la clase
38. {Crisantemo ese es un} Crisantemo son diez letras más de la tercera parte del abecedario.
39. ni siquiera cabe en la tarjeta.
40. la maestra la interrumpió diciendo
41. e:s agradable tu comentario Victoria
42. pero ahora no estamos contando letras.
43. - Crisantemo estaba muy triste
44. agachaba la cabeza.
45. y Victoria y sus amigas se reían de ella.
46. cuando llegó a su casa
47. su madre aclamó bienvenida Crisantemo
48. y su padre Ø bienvenida Crisantemo
49. pero ella estaba triste.
50. Pensaba
51. que su nombre ya no era perfecto.
52. sus padres la convencieron
53. de que su nombre era perfecto
54. incluso jugaron un rato
55. y comieron [no recuerdo]
56. mientras dormía tuvo un sueño increíble
57. en el que se llamaba Juana, Juanita.
58. [emm] le encantaba ese nombre.

59. al día siguiente iba más lento
60. que habitualmente iba en camino a la escuela
61. iba arrastrando los pies escribiendo su nombre Crisantemo.
62. cuando llegó a la escuela.
63. Victoria aclamó de nuevo
64. Crisantemo es un nombre flor
65. a mí me llamaron como mi abuela Victoria.
66. Josefina dijo
67. hay que olerla
68. a ver a qué huele.
69. y: [no recuerdo]
70. durante la siesta Victoria volvió a aclamar
71. Crisantemo es un nombre de una flor
72. pero la maestra le dijo
73. ahora no estamos hablando de la vida de las flores.
74. {inclu} cuando se formaban para salir de la clase
75. Victoria seguía diciendo
76. que su nombre no era perfecto.
77. Crisantemo incluso dijo
78. que no quería ese nombre.
79. cuando llegó a casa
80. su padre Ø bienvenida Crisantemo
81. su madre Ø bienvenida Crisantemo
82. la vieron triste de nuevo
83. así que la volvieron a convencer
84. de que su nombre era perfecto.
85. comieron incluso su postre favorito bizcocho {con nat} con crema de nata.
86. y ahí tuvo una pesadilla
87. en la que ella era un Crisantemo como flor
88. y Victoria le arrancaba cada uno de sus pétalos dejando el tallo desnudo.
89. -al día siguiente {tomo el largo más} el camino más largo hacia la escuela.
90. se puso su vestido de siete bolsillos
91. en los que puso sus accesorios favoritos como un amuleto de la suerte.
92. - entonces en ese día conocieron
93. a la que sería su maestra de música
94. todos se quedaron bocabiertos
95. y muchos estuvieron entretenidos un buen rato.
96. - la maestra le dio sus papeles a cada una,
97. Victoria sería la princesa,
98. Josefina Ø el duende mensajero
99. Rita Ø la princesa mariposa
100. y Crisantemo sería {la margarita} una margarita.
101. no podían contener la risa {sus ami} Victoria y sus amigas

102. pues acababan de dar el papel a Crisantemo de una flor como su nombre .
103. entonces la maestra de: arte interrumpió sus comentarios preguntando
104. de qué se reían
105. ellas señalaron
106. que se reían de Crisantemo.
107. ella dijo
108. {que su} que el nombre de Crisantemo no cabía ni siquiera en la tarjeta
109. y que era muy largo
110. y que de hecho era de una flor.
111. pero la maestra de artes dijo
112. también mi nombre no cabría {en ese} en esa tarjeta
113. y mi nombre es también de una flor
114. mi nombre es Malvarrosa.
115. - incluso le pondré
116. {a este hijo que estoy esper} a esta hija que estoy esperando Crisantemo.
117. Crisantemo se puso muy feliz y radiante.
118. ya no se sentía tan mal.
119. ahora Victoria y sus amigas la veían {con envía} con envidia
120. y: les encantaba el nombre de Crisantemo
121. ahora que la maestra de artes le había dicho
122. que era perfecto.
123. ahora ella iba feliz de regreso a su casa
124. pues ya no creía
125. que su nombre era perfecto
126. sino lo sabía.

1. una vez una niña muy bonita nació.
2. ésta niña era la alegría de sus padres, de su papá y su mamá.
3. ella desde niña fue muy feliz
4. ya que su nombre iba a ser muy especial para ella desde bebé
5. hasta que iba creciendo.
6. ella se llamaba Crisantemo
7. a ella le encantaba
8. cómo su mamá cuando la despertaba
9. le decía Crisantemo
10. cuando su papá {la mandaba a llam} la llamaba a comer
11. y cuando se veía al espejo
12. y repetía - Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
13. - a ella le encantaba cuando en las cartas
14. llegaba a su nombre Crisantemo
15. cuando en sus pasteles de cumpleaños decía Crisantemo
16. o cuando en sus cartas con su plumón anaranjado escribía Crisantemo Crisantemo Crisantemo.

17. ella/ una vez iba a llegar al colegio
18. se puso su vestido más radiante
19. y tan feliz se fue pensando en que su nombre
20. era tan perfecto como ninguno.
21. - cuando la señora Charo pasó lista
22. todos estaban muy conmocionados
23. pues su nombre era un poco extraño para todos.
24. todos decían
25. su nombre es tan largo
26. que no cabe ni siquiera en la etiqueta.
27. Josefina dice
28. {yo me lla} yo me llamo Josefina.
29. Rita Ø
30. {yo} yo tengo un nombre muy bonito.
31. - {ee} - Victoria Ø
32. yo me llamo como mi abuelita.
33. y ese nombre me encanta.
34. Victoria era una niña muy mala
35. trataba muy mal a Cris:antemo
36. porque {ella se llamaba muy}tenía un nombre muy muy largo
37. y: no le gustaba
38. ya que era una flor.
39. ella siempre repetía
40. los crisantemos son {muy} {muy} {muy} una flor muy fea
41. en la fila siempre la molestaba
42. ya que su nombre no le gustaba.
43. ella y sus amigas le hacían la vida imposible a la pobre de Crisantemo.
44. llegó Crisantemo a su casa
45. y su papá muy contento la abrazó
46. y le dijo bienvenida Crisantemo
47. y su mamá también Ø bienvenida Crisantemo
48. ellos muy feliz corrieron a abrazarla.
49. ella estaba muy triste
50. ya que [la di] decía
51. que la escuela no era para ella
52. {ya que} sus padres entraron después de un juego de parchís y de leer un poco y comer
53. ella se alegró.
54. después en la noche soñó
55. que: se llamaba Juana
56. Ø un nombre muy/ bonito
57. y que a ella le había gustado.
58. después {salió a su ca} salió a la escuela repitiendo y escribiendo varias veces Crisantemo en el suelo Crisante
Crisantemo.

59. sus compañeras llegaban
60. y le decían
61. miren una flor hay que arrancarla
62. sí hay que olerla
63. repetía Victoria.
64. {sí hay que} sí hay que pues enterrarla.
65. todos se reían de su nombre
66. ya que era muy muy muy largo.
67. {y era} {ni siquiera} era la tercera parte del vocabulario
68. decía Victoria.
69. ella se burlaba mucho de Crisantemo
70. ya que no le gustaba su nombre
71. porque era muy pero muy muy largo.
72. Crisantemo había llegado
73. {y se} y entendió
74. {este no es} {es} la escuela no es para mí.
75. su papá y su mamá llegaron
76. y la abrazaron
77. y le dijeron
78. Crisantemos tu nombre es perfecto y hermoso como ninguno
79. y no te debes de sentir mal
80. por lo que digan los demás.
81. - ellos corrieron a abrazarla
82. y después de Ø una retorta de chocolate {con} con nata
83. y Ø unos libros
84. y de Ø un juego de parchís
85. después de Ø unos abrazos
86. se sintió mejor toda la tarde.
87. en la noche siguiente ella soñó
88. que era un crisantemo de a de veras
89. y que Victoria le arrancaba las hojas y: los pétalos.
90. - al día siguiente se puso su chaleco {de siete} de siete bolsillos con sus cosas favoritas y su:s cosas de la sue
91. - llegó la maestra de música
92. se llamaba luna
93. ella era una mujer mu:y bonita
94. y Ø con una voz muy encantadora
95. a todos los dejó {es} pasmados
96. y Ø con la boca abierta.
97. - después de eso hicieron audiciones
98. para ver quién se quedaba en una obra
99. Crisantemo como siempre fue una flor.
100. ellas se burlaron
101. ya que Crisantemo iba a ser una flor

102. es: raro ¿no?
103. su nombre es una flor
104. y ella va a ser una flor.
105. ella estaba muy triste
106. llegó la maestra
107. y le preguntó a Victoria y a sus amigas
108. ¿por qué se ríen?
109. {y dice} y dijo Victoria
110. pues porque Crisantemo ¡mire! su nombre es muy largo
111. y ni siquiera cabe
112. aparte es una flor
113. y ella va a ser una flor
114. [mm] miren, el mío también es un nombre muy largo
115. yo me llamo {Estrella} {Estrella} Estrella [ah] Estrella Malvarrosa
116. {y si el bebé que va a nacer es niña la voy a llamar igual... la voy a llamar ... si mi hija} si mi hija es niña
117. la voy a llamar {Crisante} { Crisantera} Crisantemo.
118. Crisantemo Ø muy halagada,
119. Ø toda sonrojada
120. y Ø muy feliz
121. por lo que le había dicho la maestra
122. se sintió única
123. y pensó que su nombre
124. otra vez era el mejor de todos.
125. {Crisante} sus amigas y Victoria Ø mu:y envidiosas
126. {le empez} la empezaron a ver
127. y dijeron
128. que a mí me llamen margarita
129. dijo: Victoria
130. Rita dijo
131. que a mí me llamen Rosa
132. y: la otra dijo
133. que a mí me llamen Azucena
134. {y ella muy} ella Ø sonriente y riendo
135. se fue: Crisantemo muy feliz al pensar
136. que su nombre otra vez era único y especial como ella.

1. {el día que había nacido Crisantemo] el día que había nacido era perfecto
2. tal y como sus padres pensaban.
3. su madre pensaba
4. que era perfecta
5. al igual que su padre Ø.
6. {su:} ellos pensaban

7. que su nombre tenía que ser tal y como ella
8. tenía que ser perfecto.
9. así que decidieron llamarla Crisantemo.
10. Crisantemo - creció
11. {y a lo largo} {y cuando supo a} y cuando aprendió a leer y escribir
12. le encantaba su nombre.
13. le encantaba
14. que su madre se lo recordara en las mañanas
15. cuando se iba a despertar.
16. que su padre se lo dijera
17. cuando iba a ir a cenar
18. y que ella se lo repitiera suavemente
19. cada que se veía al espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
20. le encantaba su nombre
21. cada que lo veía en las cartas
22. cada que lo veía en el pastel de merengue
23. y cada que lo escribía con su gruesa crayola.
24. {Crisantemo lle} llegó la hora
25. en que Crisantemo tenía que ir a la escuela
26. ella se puso {el} el vestido más colorido
27. que encontró
28. y fue con la más grande sonrisa a la escuela.
29. en ella cuando la señorita Charo empezó a pasar lista
30. todos se rieron
31. empezaron a decir
32. Crisantemo tiene nombre de flor
33. [este] ni siquiera le cabe {en la} en la tarjeta
34. dijo Rita
35. Victoria se empezó a reír
36. dijo
37. que ella se llamaba como su abuela
38. Ø muy orgullosa
39. mientras que ella se llamaba como una flor.
40. - cuando todos estaban en clase
41. Victoria levantó la mano
42. y dijo
43. Crisantemo {tienes diez letras com} tiene diez letras más de un tercio {del abe} del abecedario
44. y la señorita Charo dijo gracias por {les} la explicación, Victoria
45. {pero no estamos en} {pero no estamos} - pero no estamos viendo las letras.
46. Victoria dijo
47. {yo me cambiaría ese nombre} yo me cambiaría ese nombre
48. está muy largo

49. y tiene nombre de flor:.
50. al llegar a su casa
51. ella estaba muy triste
52. {sus papás le pre} ella dijo
53. que la escuela no era para ella
54. sus padres dijeron
55. que porqué Ø
56. {ella dij} {ella} ella pensaba
57. que su nombre era horrible
58. pero sus papás le dijeron
59. que era perfecto.
60. - se sintió mejor
61. {al} al tomar jugo de jitomate
62. al jugar {al} al parchís
63. {y al} y se cansó de estar mimada de besos y abrazos de su madre.
64. en la noche pensó
65. que se llamaba juana.
66. al día siguiente tomó un camino largo
67. en el cual <cada que caminaba>iba tallando su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
68. <cada que caminaba>
69. cuando llegó
70. las niñas dijeron
71. miren parece una flor
72. {vamos a arrancarla a ver} vamos a arrancarla
73. vamos a ver si huele igual que una flor.
74. - cuando estaban en clase
75. Victoria dijo
76. crisantemo es una flor
77. que vive {entre gusanos} entre gusanos
78. y su medio ambiente es horrible.
79. {le} siguió insistiendo
80. es horrible tu nombre
81. no sé
82. por qué no lo cambias.
83. sus padres le dijeron
84. {que} que viniera a comer
85. ella estaba muy triste
86. y sus padres le dijeron
87. que su nombre era perfecto.
88. se cansó de estar mimada entre besos y abrazos de su madre
89. {entre} Ø jugar parchís
90. Ø comer su comida favorita

91. que era {merengue} pastel de merengue.
92. en la noche tuvo una pesadilla
93. soñó
94. {que era una} que era una clasentemo
95. en la cual Victoria le arrancaba pétalo por pétalo.
96. al día siguiente tomó el vestido de siete bolsos
97. {las} {los} el cual lo llenó con cada uno de sus cosas favoritas
98. Incluso Ø su amuleto de la suerte.
99. - ese día conocieron a su maestra de la escuela, la maestra Estrella
100. - {todos se} todos {se en ma} se enmaravillaron con su hermosa voz.
101. - ése día asignaron los papeles para la obra de la escuela
102. Victoria iba a ser la reina
103. Rita -
104. y Jo iba a ser el duende mensajero
105. mientras Crisantemo iba a ser una flor.
106. todos se rieron
107. miren va a ser una flor
108. Ø un clavel.
109. - todos se empezaron a burlar de Crisantemo
110. por lo cual llegó la señorita Estrella
111. y le dijo
112. que porqué se burlaban
113. Victoria le dijo
114. que porque tenía nombre de flor
115. y Rita Ø
116. que porque su nombre ni siquiera cabía en la tarjeta.
117. ella le dijo
118. que también ella tenía nombre de flor
119. {y que su} y que si escribía su nombre tampoco cabería en la tarjeta
120. {y que si su bebé se llamaba como} y que si su bebé era niña
121. se llamaría Crisantemo
122. debido a que le parecía un nombre hermoso y perfecto.
123. Crisantemo {se} se enmaravilló
124. se sintió feliz y contenta
125. pensó
126. que su nombre ya no era feo
127. que era hermoso
128. y hasta se sintió halagada
129. porque sus compañeras pensaban
130. que era hermoso.
131. {y emp} y ellas le dijeron
132. {que se} que también ellas tenían nombre de flor.
133. {Crisantemo estu} - Crisantemo estaba feliz.

1. es una ratita que [bueno] acaba de nacer
2. es el día más feliz para sus papás
3. es: muy bonita
4. y deciden ponerle Crisantemo.
5. poco a poco va creciendo
6. y [este] cuando es capaz de valorar las cosas
7. le encanta su nombre
8. y lo aprecia mucho.
9. le gusta
10. cuando su mamá la despierta
11. y le dice su nombre
12. cuando su papá la llama
13. y también le gusta mucho
14. estar repitiendo su nombre frente al espejo
15. antes de irse a dormir.
16. le encanta
17. cuando recibe cartas con su nombre
18. Ø en su pastel cuando está escrito
19. o Ø en cartas
20. todo el tiempo le gusta estar repitiendo su nombre.
21. [este] un día tuvo que ir a la escuela
22. se fue saltando muy alegre repitiendo su nombre todo el camino.
23. cuando llegó
24. la maestra empezó a pasar lista
25. y todos los niños tenían pues nombres muy simples
26. excepto él Ø.
27. {Victoria} [no] primero Rita se empezó a burlar diciendo
28. que su nombre no cabía en la tarjeta
29. y Victoria también Ø.
30. todo el día se la pasaron molestando a Rita
31. la hacía sentir mal diciendo
32. que su nombre era muy largo y malo
33. durante la siesta incluso dijo
34. que era una tercera parte del alfabeto
35. y pues eso hacía sentir mal a Rita.
36. - ya para el final [este][ay se me olvidó qué le dijo] {pero la} le sigue ofendiendo
37. todo el día la está molestando
38. con que su nombre es muy raro
39. y pues ya cuando llega a su casa
40. sus papás la saludan normal
41. se fue ella alegre

42. piensan
43. que va a llegar alegre
44. pero sorpresa ella viene triste
45. porque Rita y Victoria todo el tiempo se están burlando de ella.
46. [este] ya pues sus papás
47. todo lo que hace un padre
48. pos alegrarlos
49. y ponerse a jugar con ella
50. para que se sienta feliz.
51. - durante la noche su nombre ya le estaba empezando a disgustar
52. incluso {sueña que se llam} que tiene otro nombre
53. que se llama Juan.
54. [este] y pus ya al día siguiente tiene que ir a la escuela
55. ya no va tan alegre como el primer día
56. va dando pasos más cortos
57. {y todo va} y todo el camino va escribiendo {crisantina} crisantino.
58. - cuando llega
59. Rita y Victoria la están esperando
60. y se están burlando otra vez de ella
61. le dicen
62. que es una flor
63. y que hay que arrancarla todo eso.
64. durante la siesta otra vez {vuelve a repe} vuelve a seguir ofendiendo a crisantina
65. y ya para la salida otra vez Ø
66. todo el día molestándola
67. ya cuando llega a la escuela
68. le vuelve a decir a sus papás
69. que la escuela no está hecha para ella
70. realmente se ve
71. que ya no quiere ir a la escuela
72. sus papás tratan de alegrarla otra vez
73. la abrazan
74. y dicen
75. que las demás niñas son celosas
76. que su nombre es hermoso
77. y solo lo hacen para fastidiar.
78. - esa misma noche sueña
79. que es una rosa
80. y que Victoria le arranca los pétalos uno por uno
81. mientras se ríe
82. y fue el peor sueño de su vida.
83. al día siguiente tomó su vestido favorito de siete bolsas

84. y metió pues siete cosas favoritas incluyendo su collar de buena suerte
85. y se fue caminando por el lugar más largo.
86. {y todas} sentía
87. que todas las rosas iban diciendo su nombre
88. iba muy alegre.
89. ese día les tocó conocer a la maestra de música
90. que desde que la vieron
91. se les hizo una maestra muy buena
92. y quisieron llamar su atención
93. y quedar como angelitos.
94. le:s puso a hacer un tipo musical
95. Victoria: le tocó como el papel principal
96. a Rita más o menos Ø
97. y a Josefina le tocó ser la mensajera
98. mientras que la maestra como que sin saber nada y sin intención
99. puso {a} {lo puso a cris} [¿cómo se dice?] a crisantino de flor.
100. y pues obviamente Rita y las demás se empezaron a burlar.
101. y la maestra se quedó
102. bueno por qué se burlan
103. {porque} y ya le empezaron a explicar
104. de que el nombre de crisantino era muy largo
105. y todas las burlas que normalmente hacían
106. y la maestra les dice
107. pos el mío también es largo
108. y ya ahí es como se quedan
109. bueno pues porqué dice eso
110. y dijo
111. que admiraba mucho el nombre de crisantino
112. y ya les dijo todo su nombre completo
113. y pues se quedaron sorprendidas
114. y como la maestra era alguien
115. a quien admiraban
116. entonces empezaron a respetar a crisantino
117. {a llamar} [este] {quis} se pusieron a sí mismas nombres de flores
118. ya la trataban algo mejor
119. y eso le sirvió mucho
120. se sentía más alegre con su nombre
121. ahora estaba más segura que nunca
122. que amaba su nombre.

1. - era una niña muy hermosa
2. que acababa de nacer

3. pero era tan perfecta, tan bella
4. que sus padres decidieron ponerle un nombre perfecto
5. y que se asimilara a su belleza.
6. entonces decidieron ponerle Crisantemo.
7. cuando comenzó {a} a crecer
8. y tuvo uso de razón
9. decía
10. que le gustaba
11. y le encantaba su nombre
12. y siempre se repetía Crisantemo al espejo
13. le encantaba
14. cómo su mamá le daba los buenos días
15. y cómo su papá la llamaba a cenar.
16. le gustaba mucho
17. cómo se veía escrito en su pastel
18. Ø en sus cartas
19. le gustaba mucho
20. escribirlo
21. y disfrutaba llamarse Crisantemo.
22. - cuando llegó la hora de ir a la escuela
23. ella estaba feliz
24. porque iba a conocer gente nueva
25. cuando la maestra Charo comenzó a pasar lista
26. todos se rieron del nombre de Crisantemo
27. porque era muy largo
28. y pues Ø extraño para todos.
29. - [mm] le decían
30. que era muy feo su nombre
31. porque no cabía en la tarjeta
32. y porque era muy largo
33. y: ella se lo empezó a creer y así.
34. y Victoria era una niña
35. que Ø muy alzada no sé
36. {y} [este] y creía
37. que ella era como el centro de atención
38. y se creía
39. Ø más que Crisantemo
40. y le empezó a hacer menos {a} con su nombre.
41. - [este] a la hora de la salida le decía
42. que su nombre era muy feo
43. {y:} y que {no:} no era un nombre {de} de persona como el todos los demás .
44. cuando llegó a su casa
45. llegó diciendo

46. que la escuela no era para ella
47. y que no le gustaba
48. pero sus papás ↓ como sabios padres <que son> ↓ la mimaron
49. <que son>
50. y le dieron de comer
51. y la consintieron mucho en el día
52. entonces ella se recomfortó
53. y dijo
54. que al día siguiente iba a ser un buen día.
55. - al día siguiente: en camino a la escuela iba escribiendo su nombre
56. y repitiendo Crisantemo Crisantemo
57. para decirse
58. que era bello
59. y Ø bella.
60. cuando llegó a la escuela
61. sus amigas [bueno] sus compañeros [este] le decían
62. que era nombre de una flor
63. y que no era bonito
64. y era muy largo
65. le seguían insistiendo
66. que era muy largo
67. [este] siempre se reían de ella
68. y Crisantemo ya estaba con {la} el autoestima muy muy baja.
69. - al día siguiente <cuando llegó a su casa> sus padres le dijeron
70. <cuando llegó a su casa>
71. {que} que cómo le había ido en la escuela
72. y ella seguía insistiendo
73. que la escuela no era para ella.
74. {y:} y pues que no le gustaba ir [ríe].
75. sus papás la volvieron a mimar
76. y le dijeron
77. que Crisantemo era un nombre hermoso
78. y que: era tan hermoso y perfecto como ella.
79. - esa noche tuvo: un sueño
80. en el que: Victoria <que era la niña que la molestaba> estaba deshojando a un crisantemo
81. y el crisantemo era ella.
82. <que era la niña que la molestaba>
83. al día siguiente se puso un traje especial para ella de siete bolsillos
84. y se puso en uno de ellos el amuleto de la suerte
85. y fue {a la} a la clase muy lento
86. ése día conocieron a su maestra de música
87. y era una persona realmente bella

88. y Ø de buen corazón.
89. a todo mundo la dejó impresionada
90. y querían dar su mejor de ellos para la maestra.
91. - {r} repartió: lo papeles para el musical de la clase:
92. y Victoria se quedó con el protagónico:
93. {e} otra de sus compañeras Ø con la princesa
94. y la otra Ø con un duende
95. Ø papeles realmente importantes
96. y a Crisantemo le tocó ser una flor.
97. - cuando todos se empezaron a reír
98. por el papel que le había tocado
99. la maestra preguntó
100. que cuál era la risa
101. y todos contestaron
102. que era Crisantemo.
103. y la maestra les dijo
104. que era un nombre bello
105. y los otros reprocharon
106. que era un muy nombre largo y feo
107. y la maestra dijo
108. que ella también tenía un nombre muy largo
109. y también era de una flor.
110. - entonces, como la maestra estaba esperando a un pequeño
111. dijo
112. que si era niña
113. se iba a llamar Crisantemo
114. entonces cuando Crisantemo escuchó esto
115. se puso muy feliz
116. pero a la vez no sabía cómo expresar ése sentimiento
117. y solamente se ruborizó
118. y se inclinó apenada.
119. [mmm] entonces todos le empezaron a tener envidia
120. no Ø por {ee} otra cosa
121. sino porque le habían dicho
122. que su nombre era bello.
123. y todos se pusieron {uno nom} un nombre de flor
124. para que sean igual de bellas como ella
125. pero no iban a poder
126. porque no eran de bonito corazón.
127. y: después crisantemo fue muy feliz
128. porque se dio cuenta
129. que realmente su nombre era muy bello y perfecto
130. y así iba a ser una persona.

1. hace mucho tiempo nació una: linda ratoncita en un humilde hogar.
2. era tan hermosa y perfecta
3. que los padres de la ratoncita decidieron ponerle un lindo nombre
4. y uno que fuera perfecto igual que ella.
5. Crisantemo fue creciendo
6. y como iba creciendo
7. le gustaba más su nombre
8. ella pensaba
9. que era perfecto.
10. - le gustaba
11. que le dijeran su nombre
12. {cuando la mamá su} cuando su mamá la despertaba
13. {cuando la} cuando el papá la llamaba
14. y mientras se lo decía en el espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
15. - le gustaba ver su nombre escrito en una tarjeta
16. Ø en: su pastel de cumpleaños
17. Ø con merengue
18. {y en sus} y cuando ella lo escribía Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
19. - un buen día fue a la escuela
20. iba muy feliz
21. se puso {un ve} {un ve} un lindo vestido
22. y fue {co} caminando muy alegre a la escuela.
23. - al llegar a la escuela
24. la señorita Charo pasó lista
25. - Josefina, Rita y Victoria se rieron
26. al escuchar {de} el nombre de Crisantemo
27. pues era muy largo para ellas.
28. - {las} las tres niñas {se burlaban de:} se burlaban de Crisantemo por su nombre.
29. - {al:} {en una parte} - en un tiempo de la clase Victoria dijo
30. Crisantemo tiene diez letras
31. Ø más de la tercera parte del abecedario
32. la señorita Charo le dijo
33. que estaba muy bien
34. pero no importaba eso ahora
35. no era tiempo de contar palabras.
36. Crisantemo regresó a su casa algo triste
37. a lo que sus padres <al momento de recibirla> se dieron cuenta
38. <al momento de recibirla>
39. después de jugar un rato parchís
40. y de comer macarrones con queso
41. {ri es} Crisantemo se sintió mejor.

42. - pasó la noche
43. y al día siguiente iba caminando lentamente a la escuela
44. y mientras caminaba
45. iba arrastrando los pies
46. y Ø escribiendo su nombre Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
47. al llegar a la escuela
48. las niñas la vieron
49. y le dijeron
50. que parecía una flor.
51. que la deberían arrancar y oler como una flor.
52. mientras se formaban los niños de la escuela para salir
53. Crisantemo se sentía aun triste
54. a lo que Victoria se seguía burlando
55. diciéndole
56. que su nombre era demasiado largo.
57. - al llegar a casa
58. los papás la seguían notando mal
59. después de: comer - un pastel de chocolate con merengue
60. y jugar parchís
61. se sintió un poco mejor.
62. cuando llegó la noche
63. y durmió,
64. soñaba
65. que Victoria le arrancaba los pétalos
66. y la iba dejando {sin uno} cada vez con menos pétalos hasta llegar a un tallo desnudo.
67. - a la mañana siguiente {se puso} se puso el vestido {con siete} de siete bolsos
68. e incluyó su amuleto de la suerte.
69. - {ee} esa misma mañana en la escuela los niños conocieron a la señorita estrella
70. la que sería su maestra de canto.
71. - ahí asignó los papeles para la obra.
72. Victoria, Rita y Josefina tendrían los papeles principales
73. mientras que - Crisantemo sería la flor.
74. las tres niñas se burlaban de ella
75. pues seguía siendo una flor.
76. - la maestra les dijo
77. {que:} {que ella} {si tuviera} ella se llamaba también {como una} como una flor.
78. {era Mal} era Malvarrosa Estrella.
79. las niñas le replicaron
80. que Crisantemo {parecía} parecía una flor.
81. - a lo que la señorita le respondió
82. que si ella tuviera una hija
83. también le pondría Crisantemo.

84. Crisantemo se ruborizó
85. y se sintió un poco mejor con dicha respuesta
86. así las niñas decidieron cambiarse su nombre
87. o ponerse un sobrenombre
88. a lo que Victoria respondió Amapola
89. Rita Ø Azucena
90. y {j} Josefina Ø Rosa.
91. Crisantemo después de esto se sintió muy feliz y contenta.

1. un día nació una ratoncita muy bonita
2. Ø tan bonita
3. que sus padres la creían perfecta.
4. sus padres exclamaban
5. que era tan perfecta
6. que tenía que tener un nombre igual de perfecto.
7. sus padres exclamaban
8. que así era
9. que ella debería tener un nombre absolutamente perfecto
10. su madre pensaba lo mismo.
11. después de pensarlo
12. decidieron llamarle Crisantemo.
13. con el paso de los años Crisantemo {fue cor} fue creciendo
14. y Ø haciendo diferentes actividades.
15. ella se sentía completamente orgullosa de su nombre
16. pues pensaba que era encantador
17. Ø perfecto.
18. - a ella le encantaba su nombre
19. cada vez que lo escuchaba
20. cuando su mamá la despertaba por las mañanas,
21. cuando su papá la llamaba a comer
22. incluso cuando ella misma se lo repetía en el espejo con voz bajita y delicada Crisantemo Crisantemo.
23. {le encantaba encon} le encantaba ver su nombre escrito {en un son} en un sobre
24. Ø en su pastel de cumpleaños
25. incluso le encantaba a ella misma
26. escribirlo
27. cada vez que le daba la gana.
28. - un día ella se puso el vestido más bonito
29. que encontró
30. y decidió ir a la escuela - [sí, decidió ir a la escuela]
31. al llegar a la escuela
32. la maestra comenzó a pasar lista
33. todos dijeron su nombre

34. y se lo escribieron en su tarjeta
35. [em] cuando tocó el turno de Crisantemo
36. las demás niñas se empezaron a reír
37. pues decían
38. que su nombre era absolutamente largo
39. y que así se llamaba una flor.
40. Crisantemo se quedó un poco triste.
41. Victoria decía
42. que a ella le habían puesto así por su abuela.
43. y se burlaba de Crisantemo
44. cada vez que tenía la oportunidad.
45. - se burlaba de ella diciéndole
46. que su nombre era el de una flor
47. y que casi no cabía en su tarjeta.
48. -cuando estaban durmiendo la siesta
49. Victoria se levantó
50. y le dijo a la maestra
51. {que su nombre tenía} que el nombre de Crisantemo tenía casi diez letras.
52. que era absolutamente muy largo
53. y que sus papás no le debieron haber puesto así.
54. cuando estaban formados
55. Victoria le estaba diciendo a Crisantemo
56. que si ella tuviera ese nombre
57. se lo cambiaría absolutamente
58. porque era horrendo.
59. al llegar a su casa
60. sus papás la saludaron
61. y le dijeron
62. que cómo le había ido
63. Crisantemo dijo
64. que la escuela no estaba hecha para ella.
65. sus papás la consolaron
66. {diciéndole que} preguntándole por qué
67. y ella contestó
68. que su nombre era absolutamente largo
69. y que sus compañeros se burlaban de ella.
70. su mamá le dijo
71. que su nombre era absolutamente perfecto como ella.
72. su papá apoyó la idea de su mamá.
73. ... Crisantemo se fue a dormir
74. Ø un poco más contenta después {de comer} de comer y de jugar parchís con sus padres.
75. al otro día se levantó
76. y se puso el vestido que ¿fuese?

77. y fue a la escuela feliz escribiendo su nombre en el piso.
78. cuando llegó a la escuela
79. - Rita, Josefina y Victoria {no para} no pararon de burlarse de ella
80. le seguían diciendo
81. que su nombre era horrendo
82. y que era el de una flor
83. así que dijeron
84. que la arrancarían
85. y lo simularon.
86. - cuando estaban dormidos
87. Rita despertó
88. y dijo prácticamente lo mismo <que había dicho la clase pasada>
89. <que había dicho la clase pasada>
90. que cómo era posible
91. que sus papás le hubieran puesto ese nombre.
92. - que tenía diez letras.
93. cuando estaban en la fila
94. Victoria le dijo lo mismo a Crisantemo
95. dijo
96. que si ella tuviera el nombre
97. se lo cambiaría
98. porque era horrendo
99. Crisantemo ↓muy desconsolada↓ pensó
100. sí ya lo sé.
101. cuando llegó a casa
102. sus padres le preguntaron lo mismo <que el día anterior>
103. que cómo le había ido en la escuela
104. <que el día anterior>
105. Crisantemo volvió a contestar la misma respuesta
106. {que ss} que ella no estaba hecha para ir a la escuela
107. porque su nombre era demasiado tarde
108. sus papás la consolaron
109. y le dijeron
110. que su nombre era perfecto como ella
111. que por eso le habían puesto así.
112. - después de comer su postre favorito de chocolate con - cubierta de nata
113. Crisantemo se fue a dormir.
114. cuando estaba dormida
115. comenzó a soñar
116. {que él} que ella de verdad era un crisantemo,
117. y Victoria la deshojaba
118. y la dejaba en un tallo - flacucho y larguiducho.
119. al otro día Crisantemo se puso el vestido de siete bolsas guardando en cada una de ellas sus objetos c

ella importantes.

120. tomó el camino más largo a la escuela
121. Ø observando las flores
122. {que al parecer la llamaban hacia} que al parecer llamaban a Crisantemo hacia ellas
123. diciéndole Crisantemo Crisantemo.
124. cuando llegaron a la escuela
125. {la ma} conocieron a su nueva maestra, la maestra de música
126. la cual se llamaba Estrella
127. tenía una voz perfecta
128. todos quedaron maravillados con ella
129. y trataban de hacer méritos
130. {para que} para agradecerle.
131. - {Victoria -} [ahora qué más] Victoria hizo: audición
132. para quedarse {como} con el papel de la reina
133. el cual fue concedido.
134. Rita Ø como la - ¿hada?
135. - mientras a Crisantemo le había tocado el papel de la margarita.
136. Victoria Rita y Josefina se reían de ella
137. diciendo que Crisantemo sería la margarita.
138. la maestra al darse cuenta de esto
139. les preguntó
140. que qué era tan gracioso
141. ellas simplemente contestaron Crisantemo.
142. - la maestra extrañada preguntó que por qué
143. Victoria contestó
144. que porque se llamaba como una flor
145. y su nombre era absolutamente largo
146. ni siquiera cabía en la tarjeta.
147. - la maestra dijo
148. pues mi nombre también es largo
149. y yo también me llamo como una flor
150. Victoria ↓asombrada↓ contestó
151. que cómo era posible eso.
152. - {ss} la maestra le contestó
153. que se llamaba - {rosa} [ay] - ¿Rosa Estrella?
154. y que: también así se llamaba una flor
155. y dijo
156. que si el bebé que ella iba a tener
157. fuese niña
158. también le pondrían Crisantemo.
159. Crisantemo se sentía orgullosa de su nombre,
160. Ø feliz
161. Ø contenta

162. se veía radiante
163. y: siguió creyendo
164. que su nombre era perfecto.
165. ahora las demás niñas tendrían envidia de ella
166. pues decían
167. que ahora ellas querían llamarse también como flores
168. Ø Clavelín - entre otras.
169. Crisantemo se sintió absolutamente feliz
170. y así continuó con su día.

1. aquél día <en que esa niña nació> sus padres estaban muy felices
2. <en que esa niña nació>
3. creían
4. que era la niña más bonita
5. ... [ay dios] - no sabían
6. cómo ponerle el nombre
7. pensaron y pensaron
8. de tan bello {que ella} que ella era
9. le pusieron Crisantemo.
10. la niña crecía y crecía
11. {ee} mientras que cada día se ponía más bonita.
12. a ella le gustaba
13. {que le} que le dijieran Crisantemo
14. cada que: se levantaba.
15. cuando se miraba al espejo
16. le gustaba susurrar su nombre
17. también le gustaba que en las cartas, pasteles
18. o cuando ella misma lo escribía
19. {quería que} le gustaba escribir su nombre Crisantemo Crisantemo
20. - cuando creció
21. llegó por fin el día de ir a la escuela
22. ellas estaba muy feliz
23. y se puso su vestido.
24. - llegó a la escuela
25. y la señorita Charo empezó a pasar lista
26. y a decir los nombres.
27. mientras decía cada uno
28. llegó al de Crisantemo
29. todos se estaban riendo
30. porque su nombre era muy largo.
31. [ay dios] Rita, Josefina y Victoria se reían de ella
32. porque decían

33. que era una flor.
34. [mm] a la hora de la siesta Victoria se levantó
35. y le dijo a la maestra {que Crisantemo vivía} [no es cierto].
36. - al salir de la escuela
37. Victoria le susurraba a Crisantemo
38. que su nombre le debería de dar pena
39. {y que} y que se debería de cambiar el nombre.
40. Crisantemo <al llegar a su casa> llegó llorando
41. <al llegar a su casa>
42. sus papás {le} le preguntaron por qué
43. y ella les dijo
44. porque no le gustaba su nombre
45. que todos se reían de ella,
46. ellos lo consolaron
47. y le dijeron
48. que su nombre era muy hermoso.
49. ella se alivió
50. con lo que le dijeron sus papás
51. después de: eso jugó con ellos
52. y se sintió feliz.
53. {ésa noche Crisantemo soñó} [no] [no es cierto] [no es cierto] al otro día Crisantemo iba caminando hacia la e
otra vez
54. iba con un vestido muy bonito
55. e {iba escribiendo con su} iba arrastrando los pies
56. y Ø escribiendo su nombre Crisantemo.
57. al llegar a la escuela
58. Victoria, Josefina y Rita se burlaban de ella
59. porque no iba vestida como una flor.
60. a la hora de la siesta Victoria se volvió a levantar
61. y se empezó a burlar de ella
62. y le dijo
63. {que vivía en un} que los crisantemos {vivían en que} estaban rodeados de bichos
64. y Ø rodeados de cosas asquerosas.
65. Crisantemo se volvió a sentir mal
66. al salir de la escuela
67. llegando a su casa
68. [emm] se encontraba afuera en el pasto
69. sus papás lo veían
70. la consolaban
71. pero ella no hacía caso.
72. - después: de un rato sus papás {la volvieron a} la volvieron a consolar
73. y ésta vez ella volvió a entender.
74. {- ésa noche Crisantemo soñó que Victoria} [no] ésa noche Crisantemo soñó

75. que era un crisantemo
76. pero esta vez Ø de verdad.
77. y que Victoria le arrancaba cada pétalo y cada hoja.
78. al otro día Crisantemo despertó
79. y se puso su vestido {de los} de las siete bolsas
80. y llevaba
81. lo que le gustaba
82. y una de ellas era su [mm] algo así de la suerte.
83. al llegar a la escuela
84. {les} hoy les tocaba su clase de música
85. a todos les encantaba la maestra
86. que se llamaba estrella
87. cantaba muy bien
88. todos querían impresionarla.
89. - a Victoria le había tocado ser la reina
90. a Rita le tocaría ser una dama
91. y a Jo sería - un duende [algo así]
92. Crisantemo le había tocado ser una flor.
93. Victoria, Josefina y Rita se reían
94. porque Crisantemo le había tocado ser una flor.
95. la maestra les preguntaba
96. que por qué se reían
97. la simple respuesta fue Crisantemo
98. la maestra dijo
99. que ella también se llamaba una flor
100. que no tenía nada de malo
101. que Crisantemo se llamara así.
102. - {y que si tú} {que si su} cuando su hija naciera la iba a llamar Crisantemo.
103. Crisantemo se sintió muy bien
104. al saber que la maestra pensaba
105. que su nombre era muy lindo
106. ahora Victoria, Josefina y: Rita la querían mucho
107. ya que sabían
108. que la maestra le gustaba su nombre
109. y que al fin de cuentas era un nombre muy lindo por ser una flor.
110. Crisantemo se fue a su casa muy feliz
111. -y así entendió
112. que su nombre era muy bonito

1. era pequeña
2. y había nacido.
3. sus padres esperaban ponerle un nombre espectacular

4. pensaron mucho
5. y se les ocurrió Crisantemo.
6. Crisantemo Ø un nombre perfecto.
7. Crisantemo creció
8. y como se dio cuenta
9. le encantó su nombre.
10. Crisantemo Crisantemo Crisantemo lo repetía al espejo
11. pues su nombre {le en} le fascinaba.
12. le encantaba ver su nombre escrito en los sobres
13. Ø en su pastel de cumpleaños
14. o {un mismo} lo escribía en una tarjeta con su crayón Crisantemo Crisantemo Crisantemo
15. repetía su nombre día a día
16. pues le encantaba.
17. cuando fue al colegio
18. {la ma} la señorita Charo pasó lista
19. y al nombrar Crisantemo
20. todos se burlaron de ella
21. pues era un nombre largo
22. que no cabía en la tarjeta.
23. {Vi} Victoria, una de sus compañera, replicaba
24. pos parecía
25. que su nombre era extraño
26. pos era muy largo
27. y Ø nombre de una flor.
28. en la siesta Victoria se levantó
29. y le dijo a la señorita
30. que Crisantemo era un nombre muy largo con diez letras
31. que era la tercera parte del abecedario.
32. Crisantemo se sintió muy mal
33. pos su nombre no cabía en la tarjeta.
34. - al llegar a casa
35. Crisantemo estaba muy triste
36. y sus padres trataron de consolarlo
37. pues le preguntaron
38. qué le sucedía.
39. Crisantemo /mi nombre ya no me gusta
40. luego Crisantemo se sintió bien
41. después de que sus padres la consolaron
42. y jugaron con ella un rato.
43. - ésa noche- creyó
44. que su nombre era bonito
45. y decidió seguir.
46. al otro día camino al colegio escribió con sus patas el nombre de Crisantemo una y otra vez sobre el

camino.

47. al llegar
48. Victoria le dijo
49. miren hasta parece una flor.
50. Crisantemo, qué extraño nombre Ø
51. - al otro día igual en la siesta Victoria otra vez se levantó
52. y replicó
53. Crisantemo Ø un nombre tan extraño como una flor
54. no cabe duda
55. de que es súper feo.
56. - Victoria hacía mal
57. sentía Crisantemo
58. que la ofendía
59. pues su nombre no era de lo mejor.
60. al llegar a su casa
61. Crisantemo se sentía muy triste,
62. y sus padres trataron igual de consolarla
63. dándole galletas
64. y apoyándola.
65. Crisantemo se sintió mejor esa tarde
66. pos le dijeron
67. que era un nombre bonito
68. y Ø de una excelente flor.
69. esa noche Crisantemo soñó
70. que era en realidad una flor
71. pero fue la peor de sus pesadillas
72. pues Victoria le arrancaba
73. y le quitaba sus pétalos
74. - infundiéndola por su nombre.
75. a la mañana siguiente <al ir al colegio> Crisantemo llevaba - su amuleto de la suerte
76. <al ir al colegio>
77. pensando que sería un día espectacular.
78. al llegar a clase
79. se presentó la maestra de música
80. todos pensaron
81. que era súper linda
82. y trataron de mostrar lo mejor.
83. para la obra la maestra Estrella nombró a Victoria la hada {los}
84. Ø sus otros dos compañeras partes de la obra
85. y Ø a Crisantemo solo la margarita.
86. - Victoria, Rita y Jo burlándose de ella
87. repetían
88. como una flor, solo Ø margarita.

89. - Victoria insistía
90. Crisantemo no es un nombre - perfecto,
91. no sé
92. por qué no te llamas de otra forma.
93. ¿por qué dices eso Victoria?
94. mi nombre también es largo
95. - me llamo Malvarrosa Estrella
96. si yo tengo una niña
97. ése será su nombre, Crisantemo.
98. - Crisantemo {nos} - no podía asimilar
99. lo que estaba - escuchando
100. pues la maestra la había defendido
101. y pensaba
102. que Crisantemo era un nombre espectacular.
103. Victoria ↓impactada↓ le pidió disculpas a Crisantemo
104. y dijo
105. yo me llamaré Margarita
106. Rita Ø Clavelitos
107. y Jo Ø Rosa.
108. Crisantemo ↓feliz↓ regresó a su casa
109. pues la maestra la había defendido
110. y {y el} y la había hecho entender
111. que era un nombre súper bonito.

1. Crisantemo nació
2. y sus padres {querían} le exclamaban
3. que ella era una pequeña hermosa
4. y que debía tener un nombre
5. de acuerdo fuera a ella
6. tenía que ser un nombre perfecto y hermoso.
7. fue creciendo {y le pu} y la llamaron Crisantemo
8. Ø el nombre de una flor.
9. y ella conforme iba creciendo
10. se enamoraba más de su nombre
11. y le parecía perfecto.
12. le gustaba
13. cuando su mamá la despertaba
14. cuando su abuelo le llamaba para jugar
15. y ella se lo repetía en voz baja {así} en el espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo
16. le gustaba
17. verlo en su tarta de cumpleaños
18. y cuando ella lo escribía por todos lados,

19. le parecía un nombre perfecto.
20. llegó el día
21. en que tenía que ir a la escuela
22. se puso el vestido más bonito
23. que tenía
24. y decía
25. ¡viva! voy a la escuela.
26. cuando la señorita {Charro} Charo comenzó a pasar lista
27. todos se rieron al escuchar el nombre de Crisantemo
28. y una niña llamada Victoria exclamó
29. que ella se llamaba como su abuela
30. al contrario ella se llamaba como una flor.
31. comenzaban {a} a molestarla
32. diciendo que su nombre no cabía en la tarjeta
33. y que era demasiado largo.
34. a la hora de la siesta Victoria se levantó
35. y exclamó
36. que su nombre tenía diez letras
37. que tenía //diez//
38. que es más de la tercera parte de todo el alfabeto.
39. ... [ríe] cuando ella llegó a casa,
40. llegó llorando
41. y les dijo a sus padres
42. que la escuela no estaba hecha para ella
43. sus padres le dijeron que por qué
44. ella exclamó
45. que se llamaba como una flor
46. y su nombre no cabía en la tarjeta.
47. sus padres le dijeron
48. que su nombre era hermo/so
49. que se llamaba como una flor
50. y era de acuerdo a ella, una niña hermosa.
51. - le encantó cuando en ésa misma tarde
52. sus padres se la pasaron jugando con ella
53. y le daban muchísimos abrazos.
54. al día siguiente ella caminó hacia su escuela de manera le:nta
55. {y} e iba escribiendo con su - ¿patita? su nombre Crisantemo Crisantemo por todo el camino hasta la escuela.
56. cuando llegó a la escuela
57. Victoria, Josefina y Rita la vieron
58. y dijeron
59. ¡miren! ésa es una flor
60. vamos a arrancarla.

61. ... volvió a suceder lo mismo en la escuela
62. volvieron a molestarla
63. llegó de nuevo a su casa triste
64. sus padres le volvieron a preguntar
65. que qué pasaba
66. y ella les volvió a decir
67. que la estaban molestando por su nombre
68. que era como una flor
69. {que la arrancaban} {fi} [bueno] jugaban a que la arrancaban
70. y hasta la olían.
71. su madre le volvió a decir
72. que su nombre era hermoso
73. y que no debería importarle.
74. ésa noche Crisantemo soñó
75. {que era un} era una flor, precisamente un crisantemo,
76. y que Victoria le arrancaba los pétalos
77. y la dejaba en un tallo larguiducho.
78. - al día siguiente se puso el vestido de las siete bolsas
79. y se guardó en: una de sus bolsitas el amuleto de la buena suerte.
80. Un día en una clase vieron a la señorita estrella
81. y les cantó
82. y todos los niños quedaron asombrados
83. {y:} e hicieron lo posible por quedar ante ella {como una} en una buena imagen.
84. hicieron una obra musical
85. y les asignaron los papeles a cada quien,
86. a Victoria le asignaron el papel de hada,
87. a Rita Ø el de la princesa
88. y a Josefina Ø el del duendecillo mensajero.
89. y Crisantemo era la margarita.
90. continuaron riéndose las niñas
91. y diciéndole a la maestra
92. que: su nombre era muy lar/go
93. y la tarjeta {no le} no le cabía el nombre
94. y la maestra les comenzó a decir
95. que ella también tenía un nombre largo
96. y que tampoco le cabía en la tarjeta.
97. se llamaba Malvarrosa Estrella
98. y que la pequeña que iba a esperar
99. {sí} si iba a ser niña
100. le iban a llamar Crisantemo
101. ya que le parece un nombre perfecto.
102. Crisantemo se ruborizó
103. y no podía creer

104. que su nombre le volvía a parecer perfecto.
105. y las niñas comenzaron a decirle
106. que se querían llamar Azucena, Clavelitos
107. y ella {se} se sintió mucho mejor.
108. y así fue
109. como ella volvió a pensar
110. que su nombre era perfecto
111. ya que no deben burlarse de ella
112. y es el nombre de una flor,
113. y va de acuerdo a su hermosa figura.

1. una vez nació un pequeño ratón
2. {al} [no:] [ah] sus padres decidieron ponerle un nombre perfecto
3. ya que ellos pensaban
4. que era perfecta.
5. decidieron {poder} ponerle Crisantemo.
6. -cuando Crisantemo empezó a crecer
7. ya no creció
8. empezó: adorar su nombre
9. ya que ella pensaba
10. que era perfecto.
11. le encantaba
12. oírlo
13. cuando su madre la despertaba,
14. al igual que cuando su padre la llamaba a cenar,
15. y cuando ella se {la repertía} se lo repetía al espejo Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
16. - le encantaba
17. verlo escrito con tinta en una tarta
18. también verlo hecho de merengue en un pastel
19. y escrito con un crayón naranja Crisantemo Crisantemo Crisantemo.
20. hasta que un día fue al colegio
21. se puso un vestido de falda larga
22. y gritó ¡viva el colegio!
23. - al llegar al colegio
24. la señorita Charo pasó lista
25. pero al decir su nombre
26. todos empezaron a reírse de él.
27. Victoria dijo
28. que no cabía en su tarjeta,
29. Josefina ... se rió de él
30. [ah] empezaron a hacerle burla por su nombre
31. y ella ya no pensó

32. que era perfecto
33. sino pensó
34. que era horrible.
35. - el resto del día pasó igual
36. Victoria alzó la mano
37. y le dijo a la maestra
38. maestra Crisantemo tiene diez letras, // diez letras//, más de un tercio del alfabeto.
39. Victoria hoy no estamos contando letras
40. le dijo la maestra
41. ... Victoria le dijo
42. yo que tú me cambiaba ése nombre.
43. al llegar a su casa
44. ella le dijo a sus padres
45. que su nombre no era tan: bonito
46. como ella creía
47. creyó que era horrible.
48. sus padres la siguieron mimando
49. diciéndole que era perfecto
50. que no se preocupara.
51. después de una tarde larga de jugar parchís y comer macarrones con queso y salsa <que era su comida preferida>
tranquila
52. <que era su comida preferida>
53. y creyó
54. que su nombre era perfecto.
55. ésa noche soñó
56. que se llamaba Juana
57. el sueño fue maravilloso.
58. - el siguiente día se fue dando pasos /mu:y/ lentos hacia la escuela escribiendo su nombre en la tierra.
59. cuando llegó a la escuela
60. le siguieron haciendo burla acerca de su nombre
61. empezaron a decirle
62. ¡oh, vamos a arrancarle esos pétalos!
63. ¿cómo olerá?.
64. el resto del día pasó igual,
65. ... [mm] al llegar a casa
66. igual le dijo a sus padres
67. que su nombre no era bonito
68. sino que era horrible
69. sus padres ↓ un poco preocupados ↓ la siguieron mimando
70. y Ø diciéndole que era perfecto.
71. - después de una tarde de colmarla de abrazos y besos
72. y de Ø un postre de bizcocho con cubierta de nata
73. que era su postre favorito

74. ella volvió a recuperar cierta seguridad acerca de su nombre.
75. ésa noche soñó
76. que era un crisantemo de verdad
77. y que Victoria le arrancaba los pétalos uno a uno.
78. - el siguiente día fue a la escuela por el camino /más/ largo
79. se puso una falda con siete bolsillos
80. Ø cargando sus cosas favoritas.
81. ése día llegó una maestra a la escuela
82. conocieron a la maestra de música, la señorita Estrella
83. su voz era {malla} maravillosa
84. y los niños quedaron pasmados acerca de ella.
85. - ella les asignó sus papeles para la obra
86. Victoria sería la reina
87. Rita sería la princesa
88. y Josefina sería el duende verde o algo así [ríe].
89. y Crisantemo sería una flor.
90. - empezaron a reírse acerca del: papel
91. que le iba a tocar
92. que iba ser una margarita
93. y se burlaron de ella.
94. la maestra fue a preguntarles
95. {de que} qué les causaba gracia
96. a lo cual Victoria respondió ¡Crisantemo, profesora!
97. - su nombre no cabe en la tarjeta
98. sí es muy largo
99. y Josefina dijo
100. que ella se llamaba {con su} como su abuela
101. y que estaba muy orgullosa.
102. la señorita estrella dijo
103. yo también me llamo como una flor
104. ¿en serio? sí y mi nombre también es muy largo
105. ¿sí? así es.
106. y el bebé que tengo {le} lo llamaremos Crisantemo.
107. - al oír esto Crisantemo se ruborizó
108. y su sonrisa {se ensen} se ensanchó
109. se sintió muy contenta.
110. entonces empezaron a sentir cierta envidia de ella.
111. Josefina se quería llamar Amapola
112. {y} - y las demás también querían nombres de flores

Transcripciones "A boy, a dog and a frog" (cuento) 3º primaria

1. Había una vez un niño llamado Miguel
2. Que le encantaba cazar ranas al lado de su perro fiel Watzi
3. Un día Miguel caminó por el bosque
4. En busca de cazar ranas
5. Entonces encontró un lago enorme
6. Donde había muchas plantas y ranas.
7. Él de inmediato fue corriendo
8. Pero tropezó con una rama
9. Y éste cayó al agua
10. La rana mirándolos
11. Se sorprendió.
12. Entonces {Diego se ay que diga} Miguel se enfadó mucho
13. Al mirar
14. cómo la rana lo miraba con mucha mucha burla.
15. Enton/ces/ la rana /saltó/
16. para impedir {que die} que Miguel la atrapara.
17. Entonces Miguel se enojó mucho
18. Y le ordenó a su perro
19. que lo cazara.
20. Entonces empezaron a planificar un plan
21. Para poder atraparla.
22. Miguel leván/tó/ su red
23. Y tratando cazarla
24. Cazó a su perro
25. en vez Ø de la rana.
26. La rana saltó al lago
27. {Y caminó} y nadó hacia una piedra.
28. Miguel se enojó mucho
29. Cuando descubrió
30. que había cazado a su perro
31. y no Ø a la rana
32. Enfadado↓ levantó su mano derecha cerrando su puño
33. Y diciendo ¡esto no se va a quedar así!
34. Entonces, Miguel caminó por el bosque hacia su casa.
35. Enfadado y enojado↓ Ø arrastrando su red
36. y dejando las huellas de su pie.
37. Entonces ↓la rana triste↓ decidió
38. Seguir las huellas del perro y el niño.
39. Las siguió y las siguió
40. Hasta llegar a una casa.
41. Abrió una puerta
42. y encontró a Miguel bañándose con su perro
43. entonces la rana no dudó nada
44. y se metió a bañarse con ellos
45. miguel y su perro estaban muy contentos
46. estaban jugando y chapoteando en el agua
47. Después Miguel tomó una decisión
48. Adoptaría a la rana
49. y la llamaría Tuki.

1. Había una vez un niño que quería capturar una rana
 2. Y tenía una red
 3. Y tenía su perro
 4. para que le ayudara.
 5. Después {ss} vio una rana
 6. Iba a correr por ella.
 7. Entonces corrió corrió corrió
 8. Y se tropezó con un tronco
 9. Y cayó él al agua.
 10. Cuando se levantó
 11. Él tenía la cubeta en la cabeza
 12. Y la rana Ø viéndolo.
 13. Después intentó atrapar a la rana
 14. {y saltó} Y saltó a un tronco.
 15. Después le dijo al perro
 16. que él Ø por ese lado
 17. y él Ø por el otro.
 18. Lo intentó atrapar
 19. Y después atrapó al perro
 20. y la rana se cayó.
 21. Después el niño ↓enojado↓ se dio cuenta
 22. Que había atrapado al perro
 23. Y la rana se escondió.
 24. Después el niño gritó
 25. Y la rana como que se sintió triste.
 26. Después el niño {se fue} se fue a su casa.
 27. Y después la rana se quedó pensando
 28. Y vio las huellas del niño y del perro.
 29. Entró en la casa
 30. {y vio} y siguió las huellas
 31. Después vio al niño en la tina
 32. Sonrió la rana
 33. Y saltó
 34. Y se metió
 35. Y ahora ya estaban todos juntos
-
1. Cuando un niño y su perro iban a buscar algo al agua
 2. Llevaba su red y la cubeta.
 3. Después cuando estaba buscando buscando
 4. Encontraron a una rana.
 5. Fueron a atraparla
 6. Y se tropezaron el perro y el niño con una rama.
 7. Cayeron de cabeza
 8. Después {la rana} la rana lo miró
 9. como si se estuviera burlando.
 10. Después el niño {e} intentó atrapar a la rana
 11. Y la rana saltó hasta {la} una rama.
 12. Después cuando el niño le dijo al perro
 13. {Tu ve por el lado izquierdo yo voy por el el no} tú ve por el lado derecho

14. yo voy por izquierdo.
15. Entonces se subieron a la rama
16. para atraparla
17. Y cuando el perro atrapó la rana
18. se cayó
19. Y el niño en lugar de atrapar a la rana
20. Atrapó el perro.
21. Cuando vio
22. que atrapó el perro
23. La rana se fue hasta /una/ roca muy lejos.
24. Después el niño se vio con cara de enojado
25. Y se fue muy enojado con su perro.
26. Después se fueron muy enojados
27. Y el perro estaba /muy/ triste
28. Cuando la rana se sintió /muy/ sola muy sola
29. Quería ir con ellos.
30. Después siguió las huellas del perro {y los} y las huellas del niño
31. para seguirlos
32. Después {los encont} la rana encontró bañándose al niño y al perro
33. La rana saltó a la tina
34. {Y} y se volvieron amigos.
 1. El niño Ø tratando de ver
 2. dónde estaba la rana con su perrito
 3. Entonces el niño la encontró con su red
 4. Y trató de ir por ella
 5. {corriendo} Ø corriendo {se po} por ella
 6. Y por accidente se tropezaron los dos
 7. y cayeron al agua.
 8. Se hundieron
 9. y el niño Ø con la cubeta en la cabeza
 10. {mira} Ø mirando a la rana
 11. y el perrito igual Ø.
 12. La rana saltó lejos
 13. El niño Ø intentando agarrarla
 14. Saltó a un árbol caído
 15. y el niño Ø enojado.
 16. El niño mandó al perro por el lado derecho
 17. para que la siguiera
 18. El niño Ø por el lado izquierdo.
 19. La iba a atrapar
 20. {El pe} El perro la asustó
 21. Y la rana saltó
 22. El niño la iba a atrapar
 23. Cuando se cayó
 24. y atrapó su perro por accidente.
 25. El niño Ø sorprendido
 26. de que no la había atrapado
 27. Y la rana Ø muy enojada.
 28. El niño dijo

29. me la vas a pagar
30. {Y la rana este este} el niño Ø triste
31. Y veía
32. cómo el niño se iba con su perro
33. Y la rana {se} se sentía igual.
34. El niño enojado Ø arrastrando la red
35. y su perrito Ø asustado.
36. La rana siguió viéndolos.
37. La rana Ø triste por él.
38. Entonces la rana siguió sus huellas hasta su casa
39. Y subió las escaleras
40. {lo los niños} el perrito y el niño Ø duchándose
41. y la rana Ø feliz de encontrarlos.
42. {los niños el} el niño y el perro Ø mirándose abajo
43. Y la rana saltó
44. Y se hicieron amigos
45. {Y se} y se volvieron amigos por siempre

1. Era una vez un niño
2. Que iba a pescar con su perrito
3. Luego vieron el mar
4. y dijeron
5. que iban a cazar
6. {Y fueron po} y vieron a una rana
7. Y la iban a capturar
8. Luego como había un tronquito ahí
9. Se tropezaron
10. Y tiraron sus cosas
11. Y la rana se les quedó viendo.
12. Luego cayeron al mar
13. Y la rana le puso la cubeta al niño.
14. {Luego la rana} el niño quería atrapar a la rana
15. Y la rana saltó {a} a un tronquito
16. {Y el perro} el niño le dijo al perro
17. que se fuera para otro lado
18. Y rodearon a la rana
19. El perrito {a} tiró a la rana al agua
20. Y el niño agarró al perro
21. Y le dijo
22. perro malo teníamos que atrapar a la rana
23. No a ti Ø.
24. Y luego ya la rana se subió a una roquita
25. Y le dijo
26. que iban a volver por la rana
27. Y luego se fueron {los niñ la} el niño y su perrito
28. { y la rana les dijo que} la rana dijo
29. que ella estaba muy molesta
30. Que no la tenían que capturar

31. Luego se fueron
32. y fueron dejando huellas.
33. Luego la ranita dijo
34. ¿qué voy a hacer?
35. Y fue por un lado
36. Y vio las huellas
37. Y siguió caminando.
38. {m} Todas las huellas que vio
39. fue por ahí
40. Y las fue siguiendo
41. Llegó a la casa del niño y el perrito
42. Y siguió las huellas
43. Luego {el perrito} el perro y el niño se estaban bañando
44. Y la rana los vio
45. Y se unió a ellos
46. Luego los tres se bañaron
47. Y fueron muy felices

1. Había una vez un niño y un perrito
2. que iban de pesca
3. Un día el niño se recargó en un árbol
4. Y el perrito estaba sentado.
5. Luego vieron una rana
6. Y la quisieron atrapar
7. Pero el niño se tropezó
8. y cayó y cayó al río.
9. Luego la rana se burló del niño
10. Porque se había caído
11. Y el perrito estaba muy lejos del niño.
12. Luego la rana saltó hasta el tronco
13. Y el niño la quería atrapar.
14. Luego el niño le dijo
15. Ø por allá perrito y ya
16. Los dos se subieron al tronco
17. Y {a} quisieron atrapar a la rana
18. Pero no lo lograron
19. Porque el niño atrapó a su mismo perrito.
20. Luego se metieron otra vez al agua por la ranita
21. Pero la ranita estaba enojada
22. Y se fue a: refugiar a una piedra.
23. Luego el niño gritó gritó gritó
24. Y le dijo al perrito
25. Vámonos.
26. Y luego se fueron caminando
27. Y la ranita se quedó ahí.
28. La ranita muy triste la dejaron solita
29. Y pues no tenía nadie
30. que la acompañara.

31. El niño ↓muy enojado↓ se fue a casa dejando unas huellas.
32. Luego la ranita se sintió /muy/ triste y sola
33. Y decidió quedarse en una piedra.
34. Luego decidió salir de su lago
35. Y se fue siguiendo las huellas
36. Que dejaron el perrito y el niño.
37. Llegó hasta su casa del niño
38. Y luego después de ir de pesca
39. El niño metió a bañarse con su perrito.
40. Después la ranita llegó al baño.
41. Luego la ranita vio al niño
42. Y el niño se puso feliz de alegría
43. Saltó a la bañera la ranita.
44. Todos vivieron felices.

1. Había una vez un niño
2. Que quería cazar una rana
3. Y él no podía.
4. Cuando lo intentó al momento de correr
5. Él tropezó con {una} una rama de árbol
6. Él cayó
7. y la rana se rio de él.
8. En ese momento el niño quiso capturar nuevamente a la rana junto con su perro
9. La rana saltaba
10. y no podía lograr capturarla.
11. Cuando el niño se dio cuenta
12. que no podía capturarla
13. Le dijo a su perro
14. que se pondría al lado del un árbol
15. y él Ø al otro
16. Donde la rana estaba subida en la copa.
17. Cuando el niño la quiso capturar
18. La rana {saltó hacia aba} se cayó hacia abajo
19. Y el niño capturó a su propio perro.
20. El niño vio a su perro metido entre la red
21. Y él estaba muy molesto
22. La rana igual Ø.
23. El niño gritó cosas
24. diciéndole a la rana muchas cosas feas
25. La rana se sintió triste.
26. Cuando el niño se marchó
27. La rana se sintió mu:y triste todavía más
28. Ella decidió salir {lo} con él
29. a buscarlo.
30. La rana estaba sola
31. { cuando ella llegó} cuando ella salió del estanque
32. de donde vivía
33. vio las huellas del perro y del niño.

34. lo llevaron hasta su casa
35. {donde la rana} donde el niño se estaba bañando
36. La rana lo vio
37. Y emocionada saltó hacia el niño y al perro
38. Y fueron amigos

1. Había una vez un niño
2. {Que sa} que le gustaban mucho las ranas
3. Y tenía un perrito.
4. Un día fue a cazar ranas a un lago
5. y fue feliz
6. Y Ø caminando.
7. {Llegó} llegaron al lago
8. y el niño estaba feliz
9. y {el perro} el perro también Ø.
10. Al momento de que vieron la rana
11. El niño bajó corriendo hacia ella.
12. Al momento de querer atraparla
13. El niño no se dio cuenta
14. De que había un tronco
15. {y seguí cam} y siguió corriendo
16. al momento< de correr tanto> cuando llegó al tronco
17. < de correr tanto>
18. el perro y él se cayeron
19. {casi y y casi} y casi van a pegarle a la rana.
20. La rana se hizo a un lado
21. {y los} y los dos niños cayeron al agua.
22. {el niño el niño viendo la} el niño Ø viendo la rana muy enojado
23. {y el perr} y el perrito Ø {muy} muy herido.
24. Al momento que la quiso atrapar
25. La rana saltó
26. Y el perrito fue tras ella.
27. Y el niño mandó al perrito por otro lado.
28. Tu ve por allá perrito
29. Vamos a atraparla.
30. {Cuando se fui} cuando se fueron {por el} por los dos caminos de los troncos
31. el perro iba a atacar a la rana
32. Y al momento de tirarla
33. el niño no se dio cuenta
34. que atrapó a su perrito
35. Y la rana Øcamino hacia el agua.
36. Al momento que se dio cuenta
37. que atrapó el perrito
38. la rana escapó
39. Y el niño dijo
40. Estoy muy enfadado
41. No volveré a ir.
42. Vámonos perro.

43. Y se fueron.
44. Y fueron dejando sus huellas
45. Y la rana estaba muy triste.
46. Y se fueron
47. Y la rana lloró
48. Se sintió muy mal.
49. Al momento de que la rana se sintió muy triste
50. Siguió sus huellas hasta llegar {al} a su casa.
51. Cuando llegó
52. estaban en una tina bañándose.
53. La rana los vio
54. y se sintió muy feliz.
55. al momento de que el niño la vio
56. la rana le dijo
57. ¿me pueden aceptar? Por favor
58. Niño le dijo sí
59. Y la rana saltó a la bañera
60. Y la rana se bañó con ellos
61. Y vivieron felices.

1. Un niño iba a pescar con una red
2. {y en la} y en la cubeta iba poner {los peces la} los peces.
3. {e y estaba} y llevó a su perro.
4. Un día cuando iba a pescar
5. Se estaba asomando en un arbusto
6. Y su perro estaba viendo
7. {a m} qué veía.
8. El niño quería atrapar {al} al sapo
9. Para que fuera otra mascota.
10. Y el sapo {este} estaba ahí {en una} en una hoja.
11. {El} el niño quiso atrapar {al} al sapo con la red
12. Pero no se dio cuenta
13. de que ahí estaba {una} una rama
14. Y se tropezó.
15. El niño cayó bocabajo
16. Y el perro también Ø.
17. El niño {quería también a} tenía enfrente al sapo
18. Lo quiso atrapar
19. Pero el sapo saltó.
20. El sapo {se quedé a} se quedó {en la ram} en una rama.
21. {El} el niño le dijo
22. {que ro} que se fuera para acá
23. para rodear {al sapo} al sapo.
24. Todos querían atraparlo
25. El perro se movió{muy} muy lento
26. Y el niño tenía la red
27. para atraparlo.
28. {Cuando lo} cuando extendió la red

29. el sapo se cayó
30. Y nada más atrapó al perro.
31. {era} estaba muy furioso el niño
32. Porque no había atrapado
33. lo que quería.
34. El sapo saltó a una piedra
35. y se quedó ahí.
36. {El niño furioso dijo} {que que ya} El niño le dijo
37. {que iba} que iba a volver
38. pero que ahora ya estaba muy sucio.
39. El niño se fue furioso con su perro.
40. Todavía seguía furioso con su perro
41. {porque} porque no había atrapado
42. lo que quería.
43. El sapo se quedó muy triste y solo
44. Pero decidió seguir las huellas del niño y el perro.
45. Llegó hasta su casa
46. Y las huellas terminaban en la bañera
47. El Ø sapo muy contento
48. cuando vio
49. que ya los había encontrado
50. El sapo dijo
51. que si podía bañarse con ellos.
52. Y el niño dijo
53. ¡Claro vente!
54. Y todos terminaron felices bañándose.

1. Había un niño
2. Que se llamaba Pepe
3. y tenía un perro.
4. Le gustaba mucho jugar por los árboles.
5. Un día <cuando estaban caminando por el bosque> se encontraron a una rana
6. <cuando estaban caminando por el bosque>
7. Y la querían atrapar
8. Pero se cayeron al agua.
9. Entonces el niño y el perro cayeron al agua.
10. Pepe se levantó
11. y tenía una cubeta
12. y estaba mirando a la rana muy enojado Pepe.
13. {La} Pepe quería atrapar a la rana
14. Pero cuando la iba a atrapar
15. Saltó la rana.
16. Saltó hacia el otro lado
17. y se sentó en un palo.
18. Entonces Pepe y su perro querían atraparla
19. Y fueron hasta allá.
20. Ahí Pepe y su perro se dividieron
21. y la querían atrapar.

22. En eso estaba la rana muy quieta y sentada.
23. Cuando estaban a punto de atraparla
24. La rana se cayó
25. y atraparon al perro.
26. Pepe dijo
27. Esto no es una rana
28. Es mi perro.
29. La rana {se se sentó} se quería subir a una piedra
30. {dijo} dijo Pepe
31. Volveremos por ti rana
32. Y la rana Ø {muy} muy triste.
33. Se fueron Pepe y su perro
34. {Y la ra} y la rana seguía triste.
35. Pepe y su perro {seguían pa} seguían el camino para ir a su casa.
36. La rana se quedó muy sola
37. {Pepe} como la rana estaba sola
38. Quería seguirlos a Pepe y su perro
39. Entonces siguió las pistas
40. que ellos dejaron hasta llegar a su casa.
41. Pepe y su perro se estaban bañando
42. Y la rana abrió la puerta.
43. Con una gran sonrisa Pepe sonrió a la rana
44. Y saltó la rana de felicidad
45. {y y fueron} y se sentó en el perro.

1. Érase una vez un niño llamado Juan y su perrito Stooffy.
2. Un día fueron hacia el lago {a}
3. Y de pronto vieron una rana.
4. {e} el niño Juan y el perro fueron corriendo rápido.
5. Entonces de pronto una rama estaba enfrente de ellos.
6. El niño tropezó
7. y el perro tropezó.
8. Cayeron al agua
9. y la rana estuvo muy enojada
10. El perro se sentía triste
11. Y el niño estaba muy enojado.
12. El perro estaba muy feliz
13. Y {e el} el niño Juan se sentía muy enojado
14. Porque no pudo atrapar a la rana.
15. La rana brincó
16. Y se puso enfrente de la rama
17. que había caído.
18. El perro Stooffy y Juan se enojaron
19. {pa} y iban muy enojados
20. {pa} y la tenían que atrapar ellos.
21. Después {le} Juan le dijo a Stooffy
22. Stooffy tu Ø por allá
23. y yo Ø por acá.

24. Entonces {este} Stoofy iba caminando muy rápido
25. Cuando Juan agarró su red
26. Y estaban listos
27. para poder atrapar a la rana.
28. El perro la agarró por atrás
29. {Y} y Juan la agarró {por} por adelante
30. {Y} y la rana se cayó
31. porque el perro la empujó.
32. Entonces {atraparon} Juan atrapó a Stoofy
33. Y la rana se cayó.
34. {Juan y Stoofy} Juan {esta} le estaba diciendo de cosas a la rana
35. La rana se sentía muy triste
36. Entonces se marcharon {los} Stoofy y Juan.
37. Después {e} la ranita se sintió muy triste.
38. Se fueron corriendo
39. Dejaron pisadas marcadas
40. Porque se metieron al agua
41. y después Ø a la tierra
42. Y entonces se hizo lodo
43. Y dejaron sus manchitas.
44. Después la rana se puso a llorar
45. Porque se sentía triste
46. de lo que había hecho
47. La rana vio las pisadas de los niños
48. que habían dejado.
49. La rana {la} siguió las pisadas
50. Y la rana las siguió hasta su casa.
51. Luego los encontró jugando en la bañera.
52. Se habían metido a bañar Stoofy y Juan.
53. Cuando de repente {!} Stoofy y Juan vieron a la rana
54. Stoofy no se sentía muy bien
55. Pero Juan se sentía muy feliz.
56. La rana de repente brincó
57. Y Stoofy se sintió muy feliz
58. Que estuviera con ellos
59. Así que {este} lo aceptaron
60. Y Juan dijo
61. ¡eh! Vamos a tener una fiesta de baño
62. Y de pronto después empezaron a platicar
63. sobre a qué iban a jugar
64. Y todos vivieron felices.

1. Hace una vez un niño fue a pescar con su perro
2. Y de repente vio una rana.
3. Fue corriendo muy veloz
4. Pero se tropezó con una rama
5. Y el agua empujó a la rana.
6. El niño la trató de alcanzar

7. Pero la rana saltó
8. Y se fue a una extremo de un árbol.
9. Mandó al perro
10. que se fuera de un lado
11. para atraparla
12. y cuando la iban a atrapar
13. la rana se cayó
14. y atrapó en vez de a la rana
15. atrapó al perro.
16. La rana {estaba} estaba enojada
17. Le dijo
18. verás rana
19. Y se entristeció.
20. El niño se fue muy triste a su casa.
21. La rana decidió ir a buscarlos.
22. Siguió sus huellas y sus pisadas
23. Hasta que los encontró en el baño.
24. { cuando vio la ran} y cuando vieron la rana
25. Saltó también a la bañera
26. Y se volvieron amigos

Transcripciones "One frog too many" (cuento) 3º primaria

1. Había una vez en un bosque muy lejano una casita
2. donde vivía un niño llamado Luis.
3. Él era muy juguetón
4. Y era muy pero muy muy alegre.
5. Él el día de su cumpleaños no podía parar las ganas
6. de abrir /todos/ sus regalos.
7. Pero decidió abrir el de su tía.
8. Cuando lo abrió
9. estaba sorprendido
10. No podía creer
11. lo que verían sus ojos.
12. Era una ranita para él.
13. Ø una nueva mascota
14. Él corrió rápidamente
15. a llevar a su nueva ranita
16. Con todos {más} demás mascotas
17. Y los presentó diciendo
18. ¡Mira ranita! Él el perrito es Búfalo
19. La ranita es Clayton
20. Y la tortuguita se llama Tandu.
21. Luis creía
22. que las parejas de ranitas eran perfectas
23. Creía
24. que se iban a llevar muy bien
25. Hasta que de pronto se sorprendió

26. cuando la rana más grande Clayton le mordió el pie a la pequeña ranita.
27. La ranita inofensiva corrió rápidamente con Luis
28. Y se sintió mu:y triste.
29. Entonces la rana Clayton se enojó mu:cho por envidia
30. Ya que lo quería más a ella
31. Ø que a él.
32. Entonces decidió llamar a la ranita rana
33. Luis {llevó} decidió llevar a sus mascotas al bosque de excursión
34. Para ver
35. lo que podían encontrar.
36. Entonces en el camino decidió
37. que llevarían a las dos ranas encima de la tortuga.
38. La rana ↓envidiosa↓ empujó a la pequeña rana inofensiva.
39. Ella empezó a llorar
40. Y la rana grande se enojó mu:cho
41. por el regaño que le dio Luis.
42. Entonces continuaron sin ella.
43. Luis se subió a una pequeña barca
44. Y empezó {a} a navegar - con sus demás mascotas
45. Mientras que la rana grande saltó a la barca
46. Y le advirtió a la pequeña
47. Ahora tú eres la consentida de Luis
48. Pero muy poco tiempo verás
49. que te va a comer [voz tenebrosa].
50. Entonces la rana se asustó
51. Pero le dijo
52. que eso era imposible
53. Después ella ↓la rana grande↓ le empujó dejándola en el camino atrás
54. Mientras que se burlaba de ella
55. Y le sacaba la lengua.
56. Entonces Luis sigilosamente se dio cuenta
57. de lo que estaba pasando
58. y se entristeció mucho
59. Entonces sin dudarlo
60. empezó a buscarlo por todas partes gritando
61. ¡Rani! ¿dónde estás?
62. Entonces no la encontraron
63. Y él se fue llorando por el camino anterior hacia su casa arrastrando su espada de madera
64. Entonces llegó a su habitación
65. y empezó: a llorar
66. La rana grande, Clayton, se sentía mu:y muy triste y arrepentida
67. de lo que había hecho.
68. Después escucharon un sonido [onomatopeya de rana]
69. Y entonces apareció la rana pequeña.
70. Todos estuvieron felices
71. Y entonces la rana grande trató de ser amiga de ella
72. Y dejar de ser envidiada
73. Luis sonrió
74. Cuando de repente se hicieron las mejores amigas.

75. Luis creyó
76. que su trabajo estaba hecho
77. Y que ahora todo iba a ser mucho mejor.
78. Las dos rana se hicieron mu:y amigas
79. Y todo fue excelentemente bien.

1. Había una vez un niño que tenía un regalo
2. Y dijo ¿para mí?
3. Entonces abrió el regalo
4. Y salió una ranita chiquita.
5. Él tenía como de mascota un perro una tortuga una rana más grande y a la chiquita
6. Y se sentía /muy/ feliz con todos ellos.
7. Pero entonces la rana grande le tenía envidia a la chiquita
8. Y la mordió.
9. Después el niño se enojó con la rana grande
10. Y agarró a la chiquita
11. Después el niño y su:s compañeros los animales
12. Fueron a dar un paseo.
13. Entonces la rana grande <como le tenía envidia> tiró a la chiquita de la tortuga.
14. <como le tenía envidia>
15. Y la lastimó
16. Y el niño se enojó
17. Y regañó a la grande.
18. Después el niño dejó a la grande {en} en la tierra
19. Y él fue a dar un paseo por el lago {fue a dar un paseo por el lago}.
20. Después {la} la rana grande saltó
21. Y se enojó con la chiquita
22. Y después la grande tiró a la chiquita- al río.
23. Después el niño Ø observando a la rana grande
24. Y Ø contenta la rana grande
25. Después se dio cuenta
26. que no estaba la chiquita
27. Y Ø enojados con él.
28. Entonces la buscó la buscó
29. Y no la pudo encontrar.
30. Después el niño se fue llorando a su casa.
31. Y lloró y lloró en su cama.
32. Pero se escuchó un ruido
33. Y volvió su ranita
34. Y Ø contento el niño.
35. Y la ranita grande ya jamás volvió a molestar a la chiquita.

1. Cuando un niño con sus tres mascotas un perro una rana y una tortuga recibieron un regalo.
2. Después cuando lo abrieron
3. Sacaron {al} el regalo

4. Y después vieron
5. que era /otra/ rana
6. Y la rana grande se {s} puso celosa
7. Después cuando {la} el niño {la} la dejó junto a las mascotas
8. {El} el grande {la} ¡**Error! Marcador no definido.** lo veía
9. Después el grande mordió la pata de la rana
10. Y después el niño y sus mascotas se enojaron con él.
11. Después cuando iban de paseo las dos ranas arriba de la tortuga
12. La rana tiró al chiquito
13. Y empezó a llorar
14. Y otra vez lo regañaron.
15. Cuando lo dejaron solo
16. Y se iban en un barco.
17. Después el grande saltó un salto muy grande
18. Y cayó en el barco
19. Después cuando miró {al r a la a rana ch e ra} la rana chiquita
20. Lo vio muy enojado
21. Después lo pateó
22. Y se cayó al agua.
23. Después cuando el niño volteaba
24. y después volteó poquito para atrás
25. después vio
26. que estaba la rana grande
27. después los regañaron
28. y después estaban busca:ndo buscando
29. y no lo encontraron.
30. se fueron muy tristes
31. {y la} y la rana grande se sintió mu:y mal
32. cuando el niño se acostó en la cama
33. después todo sintió muy mal
34. cuando volteó
35. y vio a la rana chiquita
36. saltó
37. y cayó encima de la rana grande
38. y después se volvieron amigos la rana chiquita y la rana grande

1. El niño abrió la caja sorprendido
2. {Y} y Ø viendo hacia abajo los tres animales
3. El niño sacó la ternurita
4. que salió
5. era una ranita
6. la rana grande se sintió muy celosa.
7. el niño trató
8. de que se hicieran amigas la rana grande y la ranita
9. y los dos animales Ø más felices.
10. El niño cerró sus ojos
11. y cruzó los brazos

12. Mientras la rana grande le decía de cosas {a} a la ranita
13. y los dos animales Ø con los ojos igual.
14. El niño se sorprendió
15. Los tres animales más se sorprendieron
16. Cuando la rana grande había mordido a la ranita.
17. El niño muy enojada agarró su animal
18. y los dos animales Ø muy enojados
19. Y el niño le gritó no a la rana grande
20. Y la rana grande Ø muy enojada.
21. El niño fue a una aventura con sus animales el perro {la} la rana grande la ranita y la tortuga
22. el niño Ø con un sombrero de periódico y su espada de madera.
23. Cuando iba caminando
24. en la tortuga Ø los dos animales arriba
25. {la tortuga grande digo la} la rana grande tiró a propósito a la ranita
26. Y el niño se volvió a enojar
27. Mientras la ranita estaba llorando
28. Y la rana grande Ø muy enojada
29. {Y los animales digo} la rana grande Ø muy triste
30. y los dos animales Ø enojados.
31. Dejaron la rana solita
32. y el niño le dijo
33. que no volviera a hacer eso
34. {y los do} y los demás subieron a una balsa con la ranita {e} la tortuga el perro y el niño.
35. {Mientras iban} mientras la tortuga iba durmiendo
36. El niño iba de aventura.
37. Entonces {el perro} el perro iba cerrando los ojos
38. Y de pronto saltó la rana grande
39. y la ranita Ø triste.
40. {El la rana} la rana grande cuando llegó mirando la rana muy enojada
41. Mientras la tortuga y los demás hacían lo mismo.
42. La rana grande tiró la ranita al agua
43. Mientras todos se sorprendieron
44. Y la rana grande le sacó la lengua
45. Y todos Ø con la boca abierta.
46. {e} la tortuga Ø diciéndole
47. y el perrito Ø viendo la tortuga
48. y {el} el niño no haciéndole caso
49. Cuando de pronto se dio cuenta
50. {Y y triste} y Ø triste
51. por lo que había hecho
52. y la tortuga Ø muy enojada
53. y el perro Ø aullando.
54. Entre XXX andaban buscando
55. la tortuga grande también andaba buscando con la tortuga el perro y el niño.
56. El niño se fue muy triste llorando
57. Mientras la tortuga la veía
58. y el perro Ø mirando {a la tor} a la rana
59. muy enojado el perro Ø

60. y la rana Ø triste.
61. El niño llegó a su casa
62. {Y y} y se echó a la cama
63. Y Ø llorando muy triste
64. El perro trató de consentirle
65. pero no pudo
66. {la rana cerrando lo} la rana grande Ø cerrando los ojos
67. Y Ø muy triste
68. Mientras la tortuga Ø {muy} muy asustada.
69. De pronto: algo: se oyó
70. Y el niño levantó la cabeza
71. Todos voltearon
72. hacia donde se había escuchado ese ruido
73. Era la ranita {y}
74. y el niño Ø muy sorprendido
75. todos Ø sorprendidos
76. la rana grande también Ø
77. {mientras mientras la tortuga} la tortuguita cayó arriba de la cabeza de la rana grande
78. Y todos Ø muy felices
79. {por si} porque se habían hecho amigos

1. Era una vez un niño
2. Que era su cumpleaños
3. Y le llevaron un regalo
4. Y cuando abrió su regalo
5. Era una ranita.
6. Como tenía muchos animales
7. Tenía otra ranita
8. Y se puso molesta
9. Luego la ranita {le presen} se lo presentó a su perrito a su tortuga y a su rana
10. La rana estaba /muy muy/ molesta.
11. Luego estaban jugando
12. Y {la rana} la que ya estaba la rana
13. Le mordió el pie a la nueva
14. Y el niño castigó a la rana.
15. Y estaban jugando
16. {y la tor} y la tortuga estaba llevando a las dos ranas a enseñarles el camino
17. Y según el jefe era el niño
18. Y iban todos atrás del niño.
19. Y luego la rana tiró a la rana
20. Y {!} el niño volvió a castigar a la rana
21. Y luego le dijeron
22. Que la rana se quedara ahí
23. Porque era muy mala
24. Y fueron nadando
25. Y la rana se metió
26. Y siguieron nadando nadando y nadando.

27. {la tor} la rana tiró otra vez a la rana en el mar
28. Y el niño no se dio cuenta
29. Y cuando {estaba pasando} estaba viendo todos sus animales
30. No la vio
31. Y le echaron todos la culpa a la rana.
32. Todos estaban buscando a la rana
33. Pero no la encontraron
34. Todos se fueron tristes
35. y dejaron ahí a la otra rana
36. La otra rana no la encontraron.
37. Luego el perrito {acaric m} chupó al niño
38. Y el niño volteó a ver a la ventana
39. Y llegó su ranita
40. {Y estaban} y la ranita cayó encima de la otra rana
41. Y todos se rieron de eso
42. Luego la rana empezó a querer a la otra rana
43. Y todos fueron felices

1. Había una vez un niño
2. Que le habían dado un regalo
3. Era una ranita
4. Y luego el niño quedó sorprendido
5. Cuando la vio
6. Pero tenía otra rana.
7. Y todos los dos animalitos quedaron sorprendidos
8. Pero la rana no Ø
9. Estaba enojada.
10. Creyó
11. que le habían rechazado
12. Porque ya no se sentía en familia como la otra rana bebé.
13. Después se las presentó
14. Y la rana grande estaba muy enojada
15. En cambio el niño y las dos mascotas estaban muy felices.
16. Luego el niño {ce} cerró los ojos
17. y se puso feliz
18. y luego la rana grande se estaba burlando de la bebé
19. le iba a hacer una maldad.
20. Luego la rana grande mordió la patita de la rana bebé
21. Y entonces {el niño} todos se quedaron sorprendidos
22. La regañaron
23. {el} el perrito {le querí} lo quería morder
24. La tortuga estaba muy enojada
25. Luego el niño la regañó.
26. {Fueron de pesca} fueron a un lago
27. Mientras el perrito iba delante
28. Y la tortuga llevaba a las dos ranas en su lomo
29. Después la rana grande aventó a la ranita bebé

30. Después la tortuga le dijo al perrito
31. Y los dos voltearon regañando a la rana grande
32. Después recogieron a la bebé
33. Y luego se la llevaron ahí con ellos
34. Y a la rana grande la dejaron ahí.
35. Después fueron a buscar cosas
36. Y el niño le señalaba
37. A dónde quería ir.
38. Luego la rana grande saltó
39. Y empujó a la ranita bebé
40. Y la tortuguita había visto
41. Cómo la había aventado
42. Después le avisó {a} al niño
43. y todos voltearon
44. y dijeron
45. ¡la aventó!
46. Después se pusieron a buscar a la ranita bebé
47. Y no la encontraron.
48. El niño muy triste se fue a casa
49. Después llegó
50. Y se acostó en su cama.
51. Y luego se quedaron sorprendidos
52. Porque la ranita bebé saltó de la ventana
53. Y pensaron
54. que se iba a caer
55. Luego cayó encima de la rana grande
56. Y todos vivieron felices.

1. Había una vez un niño
2. que recibió un paquete como de regalo
3. había una tortuga una rana y un perro viéndolo
4. él {sa} abrió la caja
5. y era una pequeña ranita
6. la otra rana se sintió mal
7. tenía envidia de la pequeña.
8. todos veían a la ranita
9. menos la otra rana Ø.
10. La otra rana se burlaba burlonamente de la rana.
11. Ella la mordió de la pata.
12. El niño {la levan} lo levantó enojado con la otra rana
13. Y le dijo que no.
14. El niño se derigió a jugar {a} a los piratas
15. La tortuga {llega lleva} llevaba {en su} en su espalda a la rana y a la ranita.
16. Cuando la tortuga empezó
17. Iba a medio camino
18. La rana le dio una patada a la otra rana
19. {Y ca} hizo

20. que cayera de la tortuga.
21. El niño nuevamente volvió a regañar a la otra rana
22. Entonces le dijo
23. Que ella no subiría mejor al barco.
24. La rana estaba muy enojada.
25. En ese momento la rana saltó al barco muy enojada.
26. {Vio} vio con envidia a la ranita
27. y le dio una patada haciendo
28. que cayera al agua.
29. la rana {escupió} le escupió {a la rana bur} a la otra rana burlonamente
30. la tortuga le dijo al niño
31. lo que había pasado
32. el niño estaba- preocupado
33. {y to} y la tortuga se fue contra la otra rana.
34. En ese momento la rana se sintió mal
35. El perro la tortuga y el niño empezaron a buscarla.
36. Cuando se fueron muy enojados
37. La rana se sintió muy pero muy mal
38. Ellos estaban muy tristes.
39. De repente oyeron algo
40. No sabían qué era
41. Y por la ventana llegó saltando la rana
42. {Que había patado} que habían botado del bote.
43. Cayó sobre la cabeza de la otra rana
44. En ese momento la rana y la otra rana se hicieron muy amigas

1. Un día un niño recibió un regalo de cumpleaños
2. Y leyó la carta
3. Y cuando se dio cuenta
4. de que decía cosas buenas
5. No esperó más
6. y la abrió.
7. Al momento de abrirla
8. se sintió muy feliz
9. {Y} y cuando metió las manos
10. Vio
11. que era una rana
12. Y sentía muy alegre.
13. La dejó con sus animales
14. y todos se sentían muy felices
15. {menos una menos la} menos la otra rana grande Ø.
16. {cuando el niño se sintió mu} el niño se sintió muy feliz
17. y los animales también Ø.
18. {como si fuera su mejor} como si fuera su hermano
19. Pero la rana no lo quería.
20. {cuando} cuando estaban jugando
21. {la ra} la otra rana {lo} mordió a la rana

22. Y cuando el niño se dio cuenta
23. {le dijo} le dijo a la rana
24. ¡Estás castigada!
25. Quédate ahí
26. Y se fueron a jugar los demás.
27. Se fueron al parque
28. {y} y la rana y la otra rana se fueron en la tortuga
29. y el niño y el perro se fueron adelante.
30. Cuando iban pasando por un árbol
31. La otra rana empujó {a la} a la rana chiquita
32. Y el niño le dijo
33. ¡no! Estás castigada
34. No vuelvas a hacer eso.
35. Y le dijo
36. Quédate ahí
37. tú no puedes venir
38. El niño no se dio cuenta
39. que la rana saltó
40. Y empezaron a discutir
41. Y al momento {de} de que el niño remaba
42. La tortuga se dio cuenta
43. {de que la} de que tiraron a la ranita
44. {Y al momento de la} y al momento de que la tiró
45. la tortuga se quedó impactada
46. {y le di} y le avisó al niño.
47. ¡Niño! La rana ha tirado a la ranita
48. Y el niño se quedó muy triste
49. Y el perrito ladró
50. Y la tortuga se enojó con la rana
51. Le daban ganas de tirarla.
52. Buscaban y buscaban y buscaban y buscaban
53. el niño se sentía muy mal
54. Buscaron y buscaron
55. pero {no} nunca la encontraron.
56. Al momento de irse
57. {La rana le di} los animales se sentían muy mal y muy enojados
58. Y le dijeron
59. {Casi} no te puedes acercar tanto
60. El niño está muy triste y todo por tu culpa.
61. El niño llegó a la casa
62. y estaba llorando
63. y estaba muy triste
64. {se escuchó} se escuchó
65. como que alguien estaba asomándose por la ventana
66. Y era la ranita
67. Y al momento de que brincó
68. El niño se sintió muy feliz
69. Y la ranita le cayó arriba a la rana
70. Y al momento de eso {la rana y la otra} la ranita y la rana grande se sintieron muy felices

71. Y todos vivieron felices

1. Un niño tenía {un} una sorpresa para su perro su rana y su tortuga.
2. Cuando abrió la caja de regalo
3. {todos todo se sin} el perro se asomó
4. Y era una tortuguita bebé
5. La rana {se} no se sintió {tan} tan feliz
6. {la} el niño la sacó
7. y la rana tenía celos.
8. {cuan la bajó la la b} bajó el niño a la rana bebé
9. y todos {se} se la quedaron viendo
10. porque era muy tierna
11. menos la rana mayor Ø.
12. Cuando la bajó la rana mayor
13. se la quedó viendo muy disgustada
14. {Y cuan} y cuando ya se estaba levantando
15. {le mordió la pata} le mordió la pata a la tortuga bebé.
16. Todos estaban muy disgustados con ella {con la r} el niño el perro y la tortuga.
17. {esta} la tortuga estaba llevando en su concha a la rana mayor y a la rana bebé.
18. Todos iban a ir {a a} a navegar.
19. La rana {pateó de la concha} pateó a la rana de la concha de la tortuga.
20. Todos se volvieron a enojar con ella la tortuga el perro y el niño.
21. El niño dijo
22. Esta vez no vas a ir con nosotros a remar.
23. Y aquí te quedas
24. no te muevas.
25. La rana saltó al barco
26. {antes de que se} antes de que se fueran a navegar
27. Y estuvo de nuevo disgustada con la rana bebé.
28. La volvió {a pati} a patear del barco
29. Y se hundió
30. {Y le y la} y la rana le sacó la lengua.
31. La tortuga vio
32. lo que había pasado
33. {Y le fue corriendo} [bueno] fue a avisarle al niño
34. Que había tirado la tortuga mayor a la tortuga pequeña.
35. Todos se asustaron
36. y se volvieron a disgustar {con la tortuga mayor la tortu ay} con la rana mayor la tortuga el perro y el niño.
37. {la} todos estaban buscando a la rana bebé hasta la rana mayor.
38. Todos {n} no pudieron encontrar a la rana bebé
39. y todos se disgustaron
40. pero el niño estaba llorando
41. todos se acostaron
42. y se sintieron muy tristes
43. hasta la tortuga se metió en su concha.
44. Todos vieron

45. que algo saltaba en la ventana
46. Y cuando ya alcanzó suficiente salto la tortuga bebé
47. Volvió {del} de un salto
48. Saltó {a la ven} a la ventana
49. Y volvió a su casa
50. Cayó en la cabeza de la tortuga mayor
51. Pero {todos todo}s la rana mayor se puso feliz con la rana menor
52. porque ya sabía
53. que no tenía que disgustarse
54. porque era menor que ella

1. Había un niño chiquito
2. Que tenía un perro
3. Que se llamaba Steve
4. {Había una ranita} también tenía una ranita
5. que se llamaba Goofy
6. Y tenía una tortuga
7. que se llamaba Carlos.
8. {Cuan} Tenían un regalo <que le había regalado su tío>
9. y lo querían abrir.
10. <que le había regalado su tío>
11. Cuando lo abrieron
12. la rana <que se llama {Steve} Goofy> miró hacia el regalo
13. pero no le gustó para nada.
14. <que se llama {Steve} Goofy>
15. Juan {sacó el la ra} sacó una rana
16. {Y} y Goofy estaba muy molesto.
17. Juan les enseñó a sus animalitos
18. Que era una rana nueva
19. Pero {a} a Goofy no le gustó para nada.
20. Juan le dijo
21. {com} compartan con él
22. Y con una sonrisa malvada Goofy dijo /claro/
23. Entonces Juan vio
24. que Goofy estaba mordiendo a la ranita
25. Y le dijo
26. Nunca vuelvas a hacer eso.
27. Luego iban a ir a un bosque.
28. Entonces {la} Carlos la tortuga y Goofy estaban sentados en el caparazón de la tortuga
29. También estaba sentada la ranita.
30. Entonces iban a ir al bosque.
31. en eso Goofy aventó a la ranita
32. y se quedó ahí.
33. Juan se dio cuenta
34. de que Goofy había aventado a la rana
35. Y le dijo
36. Ya no vuelvas a hacer eso
37. Te quedarás {en} ahí solo

38. Y se subieron a una tabla sus animalitos.
39. Entonces Goofy saltó hacia el bote
40. Y luego Juan {iba} no se dio cuenta
41. de que Goofy había saltado al bote.
42. En eso Goofy había aventado a la ranita hacia el agua
43. Y le dijo la tortuga
44. ¡estás loco!
45. ¿Por qué la avientas?
46. {Entonces e} entonces {Juan} la tortuga le avisó a Juan
47. {Que había tirado} que Goofy había tirado a la ranita
48. Y entonces {e} Juan se había molestado mucho.
49. La estuvieron buscando por to:das partes
50. Pero no la encontraron
51. Así que se fueron a la casa.
52. Estaba muy triste Juan
53. Y su perro lo consoló
54. Pero escucharon un ruido
55. Y era la rana.
56. Entonces la rana saltó con alegría
57. {y abraz} y se sentó sobre Goofy.
58. Entonces {compartieron muy} compartieron muchos abrazos Goofy y la ranita.

1. Érase una vez Lalo un niño y su perrito.
2. Una vez los reyes magos le trajeron un regalo a Lalo.
3. La rana la tortuga y el perrito estaban ansiosos
4. por ver
5. qué había adentro.
6. De pronto Lalo abrió el regalo
7. y vio la rana
8. y se enojó.
9. Era otra rana pero chiquita
10. El perro estaba muy contento
11. Y la tortuga no pudo ver
12. Hasta que Lalo sacó la rana
13. Todos estaban felices
14. menos la rana grande Ø.
15. {la ra} Lalo les presentó a la rana chiquita
16. La rana grande estaba muy pero muy enojada.
17. La tortuga estaba muy feliz
18. y el perro igual Ø.
19. La tortuga y el perro y Lalo estaban viendo
20. de que la rana grande le estaba diciendo de cosas a la rana chiquita.
21. Después Lalo estaba sorprendido
22. porque vio
23. que la rana grande {le} la tiró jalándole el pie.
24. Lalo ↓enojado↓ le dijo
25. que no haga eso a la otra rana

26. La tortuga y el perro estaban muy enojados.
27. Entonces la tortuga llevó a la rana grande y a la rana chiquita
28. porque iban a jugar al pirata con Lalo y el perrito.
29. De pronto la rana grande tiró a la rana chiquita
30. Empezó a llorar la rana chiquita
31. Y Lalo {lo} la regañó.
32. Lalo le dijo
33. que se quedara ahí.
34. Entonces la rana estaba mu:y enojada.
35. Se fueron en un barco
36. que construyó lalo.
37. De pronto la rana saltó
38. hacia donde estaba la rana chiquita
39. {Y le} y le empezó a decir de cosas otra vez.
40. Después la rana grande {empu} tiró a la rana chiquita.
41. La tortuga se dio cuenta
42. pero Lalo no Ø.
43. ni el perrito Ø.
44. Después la tortuga le habló a lalo
45. Que había tirado {a la} a la ranita chiquita.
46. Lalo no le hizo caso
47. hasta que volteó
48. y vio
49. que ya no estaba
50. y dijo Lalo a la rana grande
51. ¿Dónde está {la} la ranita chiquita?
52. Se había escondido abajo de un tronco
53. La andaban buscando
54. Pero {no la} no la encontraban.
55. Lalo la tortuga y el perro se fueron muy tristes.
56. {la} la rana {estaba} estaba muy feliz
57. de que no estuviera
58. pero el perro {la tortuga y la rana estaban tri} la tortuga y la rana estaban tristes
59. y la rana también Ø
60. porque pensaba
61. de que eso {era} fue muy malo
62. lo que hizo.
63. Entonces de pronto escucharon un ruido.
64. La tortuga la rana lalo y el perro estaban sorprendidos
65. Porque habían escuchado un ruido
66. De pronto ¡saltó! la rana
67. El perro ladró
68. Y el Lalo gritó.
69. ¡Qué alegría! Dijo Lalo
70. Y la rana se quedó ¡oh!
71. {Y} y la tortuga gritó ¡eh!
72. Entonces la rana cayó sobre la otra rana
73. {Y to} y la rana grande había aceptado a la rana chiquita

1. Hace una vez un niño recibió un regalo.
2. Y se sorprendió
3. al ver
4. Que había una rana
5. Como ya tenía una rana una tortuga y un perro.
6. {La rana se vo} su rana de antes se volvió muy envidiosa
7. Pero el perro y la tortuga se volvieron muy felices.
8. El niño estaba muy feliz
9. Y todos estaban durmiendo
10. Pero la rana le mordió la pata.
11. El niño se enojó
12. Y todos lo empezaron a molestar a la rana
13. Porque ella lo había mordido.
14. Se fueron a otro lugar
15. La tortuga llevaba a la ranita y a la rana más grande.
16. La rana más grande empujó a la chica
17. Y se puso a llorar la chiquita
18. El niño y todos lo regañaron
19. {y así que lo dejaron} y así que lo dejaron
20. y ellos se fueron.
21. Pero la rana saltó /tan tan/ alto
22. que alcanzó la balsa.
23. Pero la ranita se volvió muy triste
24. Todos estaban {as} viendo hacia otro lado
25. La tortuga estaba dormida.
26. La rana grande se enojó
27. Y la lanzó al agua.
28. {y cua}y cayó
29. Y hizo un salpicón.
30. {La} la rana grande le sacó la lengua
31. Pero la tortuga vio todo
32. Y se lo dijo al niño.
33. Todos se enojaron
34. y se entristecieron
35. Y se arrepintió la rana de hacer eso.
36. Todos buscaron y buscaron y buscaron
37. Pero no encontraron nada.
38. Todos se fueron muy tristes.
39. La rana {se pu} se puso a pensar
40. lo que había hecho
41. Pero escucharon un ruido
42. Y salió por la ventana la ranita
43. Y cayó sobre la rana grande
44. Y desde ese entonces
45. {Ya nunca se} ya nunca se volvió envidioso
46. Y ahora la quiere mucho.

Transcripciones "A boy, a dog and a frog" (cuento) 3º secundaria

1. este es el cuento de un niño
2. que tenía un perro
3. con el cual había salido a pasear.
4. fueron al lago
5. llevaban una red y una cubeta
6. para ver
7. si encontraban algún animal
8. para hacerlo parte de su familia.
9. al llegar a la orilla del lago
10. se dieron cuenta
11. que había una rana.
12. era una rana pequeña ↓muy bonita↓
13. de la cual se percataron
14. y corrieron
15. {para} para atraparla
16. lamentablemente no se dieron cuenta
17. de que había un tronco en el camino.
18. se tropezaron con él
19. espantaron a la rana
20. y cayeron justo al lado de ella.
21. la rana primero se molestó
22. {por }porque la habían despertado
23. pero después le dio gracia las tonterías
24. que habían hecho
25. para atraparla.
26. :el niño enseguida extendió sus brazos
27. para poder alcanzarla.
28. {la} pero como la rana es muy ágil
29. brincó hacia un tronco
30. que estaba cerca de ellos.
31. el niño se enojó
32. y con su perro hizo una táctica
33. para ir por ella.
34. cada quien por su lado iba a tratar de atraparla
35. - pues resulta
36. que {trataron de atra} hicieron los intentos
37. para atraparla al mismo tiempo
38. pero la rana <al ser muy ágil> se movió
39. y terminó atrapando a su propio amigo el niño
40. <al ser muy ágil>
41. la rana saltó a una roca a lo lejos de ese lugar

42. {el perro estaba} el niño estaba tratando de sacar al perro de la red
43. {al los} el niño y el perro se dieron por vencidos
44. y se fueron a su casa tristes
45. por no haber conseguido otro animal.
46. - se despidieron de la rana
47. y se fueron a su casa.
48. de camino {los niños estaban} el niño estaba triste
49. y el perro estaba {igual} igualmente triste.
50. la rana se empezó a sentir sola
51. ya no tenía
52. con quien jugar
53. y empezó a extrañar al niño y al perro.
54. - por este sentimiento {trato de} trato de buscar a {sus} los conocidos.
55. - encontró sus huellas
56. y las siguió hasta una pequeña {caso} casucha
57. a la cual entró
58. y en el segundo piso {había encon} encontró
59. que se estaban bañando - {en una} en una pequeña tina.
60. La: rana campante brincó a la tina.
61. entró al agua
62. Y desde entonces se hizo parte de esa familia.

1. era un día normal soleado,
2. Juanito decidió salir al bosque junto con sus amigos forest ↓su perro↓ un perro muy leal
3. entonces fue cuando avistaron a una rana en el lago.
4. Juanito se precipitó
5. y quiso atraparla con su red,
6. pero tropezó con un tronco
7. y cayó al agua.
8. -la rana parecía divertirse
9. pero Juanito no le parecía muy divertido.
10. - intentaron atraparla
11. pero la rana saltaba y saltaba
12. hasta que llegó al tronco
13. a Juanito se le ocurrió ir {hacia la:} hacia la: orilla.
14. -forest por un lado y Juanito por el otro lo tenían acorralado
15. pero igual se precipitó.
16. alzó la red
17. y soltando la rana atrapó a su perro.
18. - la rana se estaba enfadando un poco

19. y Juanito parecía ahora divertirse.
20. ...se dirigió a la orilla de nuevo
21. astutamente decidió irse
22. y la rana se sintió de nuevo aburrída.
23. ... parecía que sí se había divertido
24. ancu hubiera intentado atraparla
25. así que decidió seguirlos.
26. ...Juanito se dirigió a su casa
27. iba dejando huellas
28. la rana las siguió. - llegando hasta su casa
29. llegó a la sala,
30. y siguiendo las huellas de nuevo vio que se estaba bañando Juanito junto con su perro forest.
31. - entró al baño
32. y viéndolos se lanzó hacia al agua
33. - Juanito {se} parecía feliz
34. y todo estaba bien
35. y se hicieron buenos amigos.

1. había una vez un niño
2. que se llamaba Pedro
3. y su perro se llamaba Max.
4. ellos eran muy unidos
5. un día salieron de su casa
6. a pescar al río
7. que se encontraba a dos calles de su casa.
8. - a lo lejos Max vio: un sapo en el estanque
9. y dijo ¡mmm! un sapo
10. ya viste /Max/ un sapo
11. podemos ir a atraparlo
12. el perro muy alegre
13. {sonroja} se sonrojaba
14. y movía la cola.
15. - entonces lo vio muy cerca
16. {se} {lo} lo vio
17. y junto con Max empezaron a caminar.
18. - para sorprenderlo colina abajo
19. Max y Pedro se lanzaron con una cubeta y una red
20. para atraparlo.
21. {la rana} y la rana ni siquiera se imaginaba
22. lo que iba a pasar
23. - es entonces cuando con una rama Max y pedro se resbalan

24. y /caen/ al lago
25. la rana muy asustada se echó a correr.
26. - cuando caen al lago
27. se mojan to:dos
28. y la rana se enoja mucho con los dos.
29. {Max de} Max de pronto se queda atontado por el golpe
30. y Pedro se queda viendo fijamente a la rana.
31. - Pedro intenta agarrar a la rana,
32. en esto, da un brinco salto el sapo y se va.
33. la rana muy alegre se queda en medio de {una ra} {de u} de una rama
34. y muy feliz lo ve.
35. ¡ja! no me pudiste alcanzar
36. - {y} y dice pedro más te vale
37. que te cuides
38. porque te voy a agarrar.
39. es entonces cuando le dice Pedro a Max
40. Max tú Ø por un lado
41. y yo Ø por el otro
42. a éste lo vamos a alcanzar.
43. es cuando los dos suben a la rama, uno por el lado izquierdo y otro por el derecho
44. entonces la rana se encontraba a la mitad
45. y ya no tenía escapatoria
46. {s} le dio muchas dudas
47. pero sabía cómo escaparse.
48. - cuando Max entró por la derecha,
49. y pedro Ø por la izquierda,
50. la rana supo qué hacer
51. {y se cayó} se cayó al lago
52. para que no la atraparan.
53. es cuando Pedro agarró a Max con la - red.
54. la rana de un brinco {salió para} salió hacia una piedra
55. Max estaba muy enojado
56. porque estaba {en la} adentro de la red
57. y pedro {no tuvo que hacer} no pudo hacer más.
58. {Pedro muy} Pedro {muy} mu:y ruidoso le habló y le habló al sapo
59. pero el sapo no hacía caso
60. ¡ven!
61. no te quiero hacer nada
62. ¡ven!
63. solamente quiero hablar contigo.
64. - muy tristes y desconsolados se fueron a su casa,
65. ni modo Max ya será para mañana.

66. la rana se quedó muy intrigada al saber
67. lo que querían hacer con ella.
68. enojado dio la vuelta Pedro
69. y se dijo
70. ya ves /Max/
71. {para la} para la otra tenemos más cuidado.
72. es entonces cuando el sapo se dio cuenta
73. de que se había quedado solo.
74. el sapo se dio una idea,
75. seguir a Max y Pedro hasta su casa.
76. entonces encontró sus huellas,
77. y las siguió
78. y las siguió
79. y las siguió
80. hasta llegar a la casa de pedro.
81. pedro se encontraba bañándose junto con Max,
82. que bonita tarde pasamos
83. bueno aunque eso sí no lo pudimos agarrar.
84. él {e} feliz
85. entró a su casa
86. y siguió las huellas
87. y las siguió
88. y las siguió hasta encontrar el baño.
89. ahí se encontró Max y Pedro,
90. {y ellos muy sorprendidos} ellos muy sorprendidos y felices lo recibieron en la tina
91. con un fuerte salto el sapo llegó hasta ahí,
92. todos felices al saber que ya tenían un nuevo amigo,
93. festejaron to:do el día.

1. había una vez un niño llamado Juan
2. {al cual} el cual tenía un cachorro
3. este era muy contento.
4. un día {decidieron ir al} {y} decidieron ir a pescar.
5. en el camino Juan abrió unas ramas
6. a su asombro encontró una rana
7. que estaba en el agua,
8. él tuvo una idea
9. dijo
10. ¿por qué no la atrapamos?
11. estaría muy feliz en la casa.
12. Juan intentó correr hacia ella

13. pero lamentablemente se tropezó.
14. su perro cayó junto a él
15. los dos en el agua estuvieron muy enojados
16. debido {a que no podían} {no podían} no habían podido atrapar a la rana
17. la rana lo vio a sus ojos,
18. y {cuando jes} cuando Juan intentó atrapar a la rana
19. ésta saltó.
20. la rana cayó en un árbol
21. Jesús ↓enojado <porque no la había podido atrapar>↓le dijo a su perro
22. < porque no la había podido atrapar>
23. hoy tenemos que atraparla
24. {porque} hoy vamos a atraparla
25. porque la atrapamos.
26. {Jesús le dijo a su perro que fuera a un la doy él fue al otro} - Juan le dijo a su perro
27. que fuera a un lado del tronco
28. y él fue al otro.
29. caminando suavemente↓ intentaron atrapar a la rana.
30. pero lamentablemente el perro fue hacia la rana tirándola haciendo
31. que Juan atrapara al perro
32. y la rana se cayera al agua.
33. - Juan se dio cuenta
34. que había atrapado a su perro
35. y que la rana había escapado.
36. {así} por lo cual se sintió furioso
37. {debido a que él} debido a que no lo había podido atrapar.
38. - la rana cayó {en} en una roca
39. desde ahí vio a Juan muy enojado {gritán} gritándole,
40. ésta se sintió triste
41. debido a que: ella {s} solo quería paz.
42. - Juan ↓decepcionado↓ se retiró a su casa junto a su perro.
43. la rana muy triste vio
44. como ellos se alejaban
45. {vio a lo lejos que ellos ya es} vio a lo lejos
46. que ellos ya estaban a medio camino de su casa.
47. la rana se sintió triste y sola,
48. por lo cual {decidió algo que} decidió algo
49. que no se ve muy seguido
50. {ella siguió a su} siguió a Juan y al perro
51. {a lo} {tras} siguió a Juan.
52. esto lo logró gracias a sus huellas,
53. {debido a que en el agua se habían} debido a que con el agua se habían marcado a lo largo.
54. ella caminó {pu} por el bosque,

55. atravesó su casa
56. en la cual <al subir {a la de} a la habitación> vio a Juan y al perro muy feliz bañándose
57. < al subir {a la de} a la habitación>
58. ésta estuvo feliz
59. debido a que sabía
60. que no le iba hacer nada malo
61. y que había sido buena su elección.
62. ella {s} se acercó a la bañera {para asombro de Juan} para asombro de Juan
63. que había llegado hasta ahí.
64. saltó hacia ella,
65. y Juan muy feliz la abrazó,
66. y su perro jugó con ella.

1. [bueno], es un niño
2. que llamaremos Carlitos
3. lleva una cubeta y una red
4. probablemente va a ir a jugar un rato o a pescar.
5. y va acompañado de su perro.
6. {encuentra un} va jugando entre los árboles
7. su perro también va siguiendo su cola
8. y de pronto llega a un río o un lago,
9. {este} {y hay un} ve una rana sobre una hoja
10. - sin pensarlo
11. corre hacia ella
12. la rana está un poco asustada
13. así es que no alcanza a reaccionar
14. pero Carlitos nunca pierde la vista de: la rana,
15. entonces no se percata
16. que hay una rama
17. se tropieza
18. y [pum] pobre Carlitos terminó boca arriba sobre el agua,
19. la rana se sacude un poco
20. pero no se mueve de la hoja.
21. Carlitos se para
22. tiene la cubeta en la cabeza
23. está todo empapado,
24. su perro se sale del agua
25. y la rana se les queda viendo.
26. entonces Carlitos siente la seguridad {de querer} quererla agarrar.
27. y justo cuando la está teniendo entre sus manos
28. la rana salta hacia otra rama.

29. Carlos se queda {s} algo molesto
30. por no poderla agarrar
31. y le da indicaciones al perro
32. de que haga algo.
33. {la ra e} la rana {no} no escucha,
34. no sabe
35. qué es
36. lo que le dice
37. pero se percata
38. de que Carlitos va por un lado de la rama con la red
39. y el perro va por el otro
40. lo piensan acorrallar
41. el perro corre hacia la rana
42. y {ca} Carlos alza su red
43. {justo cuando lo} el perro lo va a atrapar
44. se deja caer
45. y caritos atrapa al perro con la red.
46. está /muy/ molesto
47. por lo que le hizo la rana
48. mientras la rana algo disgustada se va sobre una piedra un poco más lejos.
49. -Carlitos pues ve que definitivamente no la va a alcanzar
50. si no se moja
51. le reclama
52. se enoja
53. y se va.
54. la rana se queda algo triste
55. puesto que es la única que vive ahí
56. no tiene amigos.
57. enojado y mojado Carlitos se va
58. su perro también va algo disgustado
59. y mientras la rana se queda solita en su piedra.
60. {ss} como se da cuenta que vive sola
61. no hay nadie
62. y ya no tiene a quien molestar,
63. decide ir a buscar al niño.
64. no es tan difícil
65. pues tomando en cuenta que se mojaron
66. van dejando pisadas en todo el camino
67. y las va siguiendo.
68. las pisadas llegan a una casa
69. se mete
70. sobre la sala está la red

71. lo que le confirma
72. que sí está siguiendo las huellas correctas.
73. - las huellas llegan hasta una bañera,
74. sube las escaleras,
75. llega,
76. los ve
77. y se alegra.
78. Carlitos está sorprendido
79. porque ve a la rana ahí,
80. no sabe qué hacer
81. y la rana salta hacia ellos
82. y termina en la cabeza de:l perro.
83. ahora Carlitos ya tiene un perro y una rana como amigos.

1. éste era un niño llamado Arturo
2. él era muy curioso.
3. un día caminando por el bosque
4. vio una rana.
5. asombrado porque nunca había visto una
6. corrió
7. para atraparla.
8. pero se tropezó con una rama
9. y cayó al lago.
10. la rana asustada se hizo a un lado,
11. pero le siguió viendo.
12. - Arturo quiso agarrarla
13. pero la rana velozmente saltó
14. y se alejó.
15. viéndolo desde una rama
16. veía
17. que Arturo era un poco extraño
18. pero Arturo no se dio por vencido.
19. se acercó lentamente y lentamente.
20. esperó varias: - horas
21. hasta que dijo
22. este es el momento para atraparla.
23. agarró su red
24. y de un solo movimiento la quiso atrapar
25. pero la rana saltó.
26. enojada se alejó,
27. Arturo le empezó a gritar ¡rana, rana,

rana!

28. pero como jamás se apareció,
29. se marchó muy enojado hacia su casa.
30. la rana triste lo observaba desde una
piedra
31. él refunfuñando y diciendo
32. que había sido una pérdida de tiempo
33. se fue.
34. la rana esperó por varios días,
35. pero nunca lo encontró.
36. Arturo nunca regresó.
37. pero decidió seguir las huellas hasta su
casa
38. llegó hasta la sala,
39. las huellas lo condujeron hasta la
bañera
40. cuando vio a Arturo de nuevo
41. se alegró
42. saltó hacia la bañera,
43. y con un gesto le dijo
44. que serían amigos por siempre.

1. una linda tarde un niño decidió ir de paseo al río más
cercano
2. que estaba cerca de su casa
3. {con un perro} con su perro.
4. - corrieron
5. y se divirtieron
6. y al mirar el río
7. vio una rana parada sobre una: hoja.
8. el niño decidido {corrió hacia} para atrapar a la rana
9. mientras corría
10. se encontraron {con una} con una rama
11. y tropezó él junto con su perro
12. y {cayeron} cayeron los dos juntos al agua.
13. al caer al agua
14. se encontró frente a frente con la rana
15. {y hubo} y se colocó un bote de agua
16. que llevaba en la cabeza en forma de casco.
17. decidido a atrapar a la rana
18. {la tom} {la que} la intentó tomar
19. pero ésta brincó hacia una rama cercana.
20. – el niño mandó a su perro del otro lado de la rama

21. y él iría por el otro lado.
22. - los dos decididos se acercaron a la rana
23. brincaron hacia ella
24. pero ninguno la pudo agarrar.
25. la rana cayó al agua
26. y nadó hacia una roca
27. que estaba cercana
28. el niño al ver esto
29. se decepcionó
30. {y fue} y se fue alejando cada vez más hasta su casa.
31. el lugar junto con la rana se iban quedando más solos.
32. – la rana salió del agua
33. y observó
34. que el niño había dejado huellas.
35. las fue siguiendo hasta llegar a su casa
36. y dio con la puerta del baño
37. en donde se encontraba el niño con su perro.
38. la rana entró al baño
39. y mientras el niño se daba una ducha
40. y bañaba a su perro
41. ella brincó al agua
42. y en ese instante los tres se hicieron amigos
43. y continuaron jugando.

1. - en villa maravilla todos los días eran iguales con la misma rutina principalmente para Juan, un niño
2. que tenía de mascota a su perro Andrés
3. el cual cada mañana salía a pescar.
4. - pero todo cambió la mañana de un sábado,
5. cuando: Juan se levantó de la cama,
6. despertó Andrés
7. y salieron a pescar los dos al estanque.
8. cuando estaban en el estanque
9. Juan estaba buscando peces,
10. cuando de pronto entre los arbustos se dio cuenta
11. de que: había encontrado algo muy diferente
12. a lo que veía diario una rana.
13. Juan y su perro decidieron atraparla,
14. todo iba bien
15. corrieron hacia ella
16. pero cuando intentaron agarrarla
17. - Juan {trompezó} tropezó con una rama

18. al igual que Ø su perro
19. y cayeron {al estanto} al estanque los dos.
20. la rana al darse cuenta
21. de que Juan estaba parado frente a ella en el estanque
22. sonrió con una sonrisa burlona,
23. cuando Juan intentó tomarla de nuevo
24. la rana saltó sobre él dirigiéndose hacia una rama
25. que estaba un poco alejada de ellos.
26. Juan quería atrapar esa rana de verdad
27. así que le dijo a su perro Andrés
28. que deberían organizarse
29. para así {a} poder atraparla.
30. cuando la rana estaba en la rama
31. Juan le dio indicaciones a Andrés
32. de que él se fuera por un lado de la rama
33. {mientras an} mientras Juan se iba por el otro
34. para acorralar a la pequeña rana.
35. cuando hicieron esto,
36. la rana quedó acorralada por ambos lados
37. pero no por abajo ni tampoco por arriba.
38. así que al ver que la iban a atrapar
39. la rana decidió saltar hacia abajo
40. y Juan golpeó accidentalmente a su perro
41. al tratar de agarrarla con la red
42. que llevaban.
43. Juan y su perro se quedaron un poco tristes
44. pues no habían podido agarrar a la rana.
45. la rana nadó por el estanque
46. hasta llegar a una piedra
47. en la que se quedó un rato observando
48. cómo Juan y su perro Andrés la buscaban.
49. - {cuando Juan y Andrés} cuando Juan y su perro Andrés no la encontraron,
50. la rana se burlaba de ellos,↓ un poco triste también↓
51. porque Juan y su perro Andrés se retirarían del estanque.
52. la rana cuando observó
53. que ya de verdad se estaban retirando del estanque
54. se puso aún más triste
55. pues se quedaría sola triste en su estanque, sin compañía.
56. {Andrés y su perro Juan} Juan y su perro Andrés decidieron retirarse a su casa ↓desconsolados
57. por no haber encontrado la rana↓.
58. caminaron hasta su casa
59. la rana los observó
60. y decidió seguirlos

61. pues no quería estar sola {en su casa durante tanto tiempo} en su estanque {durante} durante tanto tiempo.
62. los siguió hasta la casa a Juan,- siguiendo las huellas de los zapatos {y las pata} y las huellas {de los} patas {c} perro.
63. cuando entró a casa
64. continuó siguiendo huellas hasta llegar a la bañera
65. donde observó
66. que Juan y su perro Andrés se bañaban.
67. la rana sintió un poco de alivio,
68. pues al fin los había encontrado.
69. - se abalanzó sobre ellos - con un enorme salto desde el suelo hasta la bañera.
70. desde ese día todo sería diferente {para an} para Juan y su perro Andrés
71. ya que tendrían una nueva amiga la rana.
72. Juan, su perro Andrés y la rana fueron muy buenos amigos desde ese entonces.

1. ... un día se encontraba David con su perro.
2. iban camino al bosque
3. a él le encantaba mucho atrapar mariposas.
4. buscaba y buscaba
5. pero no encontraba nada.
6. {vio:} se volteó
7. y vio un lago
8. {y encon} y encontró una hermosa rana.
9. iba corriendo junto con su perro a atraparla.
10. mientras la rana {se} se le quedaba mirando mal.
11. él {al no darle cuen} al no darse cuenta
12. de que había un tronco,
13. tropezó
14. y cayó al lago.
15. al salir del lago se encontró al frente de la rana.
16. - justo a tiempo la quería atrapar
17. pero ella muy inteligente saltó
18. y se fue a otro tronco.
19. él ↓muy enojado↓ fue con su perro.
20. intentaba atraparlo
21. pero no pudo.
22. {acorralla} la acorraló a la rana
23. pero en ese momento él creía
24. {que no} que la rana no tenía cómo escapar.
25. mientras que ésta saltó al lago otra vez,
26. atrapando él al perro
27. {y no a su} {no a} y no darse cuenta.
28. la rana muy enojada se va
29. y se esconde.

30. {se} él se sale del agua
31. también muy enojado se va
32. sin {haber po} haber conseguido su rana
33. la rana se queda triste
34. porque él sí se quería ir con ella.
35. pero él se va
36. y la deja sola.
37. ... {la ra} la rana al ir a buscarlo
38. encuentran sus huellas
39. las va siguiendo
40. hasta que llega a su casa.
41. sube las escaleras
42. y se encuentra la puerta del baño abierta
43. y ve al niño con su perro y sus mascotas muy divertidos en el baño.
44. él muy feliz quiere ir con ellos.
45. pero {le da} le da pena
46. ya que se portó muy mal con el niño.
47. el niño le da {unas} una sonrisa
48. y él se la vuelve a: devolver
49. mientras que salta a la bañera
50. muy felices se bañan juntos.

1. diario se la pasaban
2. por el lago caminando
3. hasta que un día encontraron una gran sorpresa, una rana.
4. al verla
5. éstos quisieron tenerla con ellos
6. y que formara parte de su familia.
7. - incluso los dos inventaron un plan para atraparla.
8. con una red y una cubeta se lanzaron al lago
9. pensando
10. que sería fácil
11. tenerla con ellos.
12. - al primer intento, Pedro y toby se tropezaron
13. y cayeron al lago sin lograr atrapar a la rana.
14. la rana los miró
15. y se rio de ellos.
16. el segundo intento éste quería atraparla lanzando sus brazos contra ella
17. brincó
18. y no pudo obtenerla.

19. - Pedro mandó a toby
20. {que} - que llegara por un lado
21. y él Ø por el otro
22. a ver si los dos podían obtenerla.
23. pero {tampro} tampoco lo lograron.
24. al estar ahí Pedro lanzó la red
25. y en lugar de atrapar a la rana
26. pescó a toby.
27. cayeron al lago
28. y ésta ↓muy risueña↓ se burlaba de ellos.
29. Pedro se enojó
30. {porque no al} a todos los intentos no pudieron atraparla.
31. - la rana vio
32. que se iban
33. y decidió seguirlos.
34. Ø muy enfadados éstos dos
35. porque ninguno de sus intentos había sido satisfactorio
36. se fueron a casa
37. pues estaban todos sucios
38. y decidieron darse un baño.
39. - la rana pensando en qué podría hacer afuera
40. decidió seguir sus huellas
41. hasta donde la llevaran.
42. la rana entró a su casa
43. y vio
44. que los dos se estaban bañando.
45. al verlos muy felices
46. puso una cara de alegría
47. y decidió estar con ellos.
48. Pedro y toby vieron a la rana
49. que dio un gran salto a la bañera
50. en ese momento los tres hicieron una gran aventura en la ducha.
51. muy felices jugaron por horas ahí
52. y fueron amigos por siempre.

1. Marco era un niño demasiado travieso.
2. su madre siempre lo regañaba
3. porque llegaba con el pantalón roto y la camisa sucia.
4. y el perro siempre dejaba la alfombra llena de lodo.
5. pero al pequeño no le importaba
6. siempre salía a correr

7. y cazaba bichos por todos lados.
8. un día dijo
9. yo voy a ser un aventurero de grande
10. voy a cazar a /todos/ los animales
11. y todas sus cabezas estarán {en mis -} en mi sala.
12. sus pieles me cubrirán
13. y a mi perro también Ø ¿verdad Sam?
14. el perro {dio un} movió la cola
15. y sacaba la lengua
16. quería aventuras.
17. el pequeño dijo
18. tengo que progresar
19. [um] tengo que cazar algo más grande
20. ya me cansé de atrapar insectos y moscas
21. que siempre se van.
22. {a lo le} y salió en busca de algo más grande hacia el bosque.
23. a lo lejos divisó un sapo
24. Ø un sapo muy bonito
25. era de varios colores
26. al parecer pudo haber sido venenoso.
27. el pequeño corrió hacia él con una red y el perro
28. el sapo pensaba
29. que lo estaban contemplando
30. hasta que divisó
31. que eso era ya algo serio.
32. pero [fum] parece
33. que el destino estaba ahí presente
34. {y a} y se atravesó una rama en los pies de Marco.
35. [flash] cayó hasta el agua
36. y el enemigo cuando encontró el oxígeno
37. quedó frente a frente con el pobre sapito.
38. el niño estaba decidido a atraparlo
39. y le ordenaba al perro una y otra vez
40. que estuviera tras él.
41. lo cubrían
42. uno Ø por un lado de la rama
43. y Marco Ø por el otro.
44. [fum] lo intentó atrapar después de tantos intentos
45. y el sapito solo huía, huía y huía.
46. Marco pensó
47. que había atrapado al sapo
48. cuando divisó

49. que en su red solamente estaba el perro.
50. /ay/ estaba tan enfadado
51. así que después de exclamar ¡demonios!
52. lanzó al perro al agua
53. el niño ya estaba cansado.
54. ¿qué nunca me dejarán en paz?
55. exclamó el sapo.
56. - el niño comenzó a gritar y a llorar
57. no sirvo para esto
58. no puedo ser un aventurero
59. lanzó su red y su cubeta.
60. el sapo vio
61. que el niño estaba realmente triste
62. y lo vio alejarse hacia su casa.
63. - el pequeño estaba tan triste
64. y el perro lo podía presentir.
65. el niño ya no quería {ser} hacer aventuras
66. estaba decidido a coser todos sus pantalones
67. y a lavar bien sus camisas.
68. el bosque quedó solo sin ninguna aventura
69. ya no había olas en el charco
70. así que el sapo comenzó a extrañarlo
71. quería aventuras
72. quería sentir el peligro otra vez
73. así que por suerte Marco y el perrito habían dejado huellas
74. unas huellas /tan pronunciadas/
75. que hasta dentro de su casa se veían
76. el sapo llegó
77. y solamente escuchaba los gritos de su madre tallando el piso.
78. cuando logró encontrar con el tesoro que daban las huellas
79. vio que el pequeño
80. ya se estaba duchando
81. estaba secándose las lágrimas
82. y el perrito se estaba bañando al lado de él.
83. el sapo saltó [fum] hacia la cabecita del perro
84. le dijo
85. que no podía quedarse con él en casa
86. pero que necesitaba aventuras de ese gran niño
87. que iba a ser un gran cazador.

1. había una vez un niño llamado Luis y su compañero un perro llamado Zeus.
2. un día Luis estaba aburrido
3. así que decidió ir en busca de nuevas aventuras.
4. salió a un río
5. que había cerca de su casa
6. al acercarse
7. vio una rana sentada en un lirio
8. y se le ocurrió la idea de ir a atraparla
9. - estaba ta:n entusiasmado
10. que empezó a correr cuesta abajo
11. pero se tropezó
12. con una gran raíz que había
13. y cayó - directo al agua {junto a} junto a su amigo Zeus.
14. - al salir del agua se dio cuenta
15. que estaba cara a cara con la rana.
16. así que éste - intentó atraparla haciendo un movimiento rápido.
17. la rana obviamente vio eso venir
18. y saltó a un tronco
19. que había a sus espaldas.
20. - Luis le ordenó a - Zeus
21. ir por un extremo del tronco
22. en donde estaba la rana
23. y él fue por el otro.
24. se acercaron lentamente {acecha} acechando a la rana y cuidando
25. que sus movimientos no fuesen bruscos.
26. Luis ordenó a su amigo
27. atacar a la cuenta de tres
28. pero al hacerlo los dos al mismo tiempo,
29. Luis Ø con la red,
30. y: Zeus Ø {co:n} saltando hacia adelante
31. terminó atrapándolo dentro de la red
32. y la rana Ø cayendo {al a} al agua con un descuido.
33. - la rana ↓muy enojada↓ salió del lago
34. y se fue a una roca lejana
35. esperando a que esto {termina} terminara ya de una vez.
36. Luis al darse cuenta
37. de que ya estaba mojado
38. decidió dejar {la búsqueda para} la búsqueda para luego
39. y Ø regresar a casa a tomar un baño.
40. ... la rana se dio cuenta
41. de que: el río o el estanque <donde estaba> estaba muy vacío y solitario.
42. <donde estaba>

43. ya no tenía nada que hacer
44. ni Ø nada que la sorprendiera.
45. - así que siguiendo las huellas de Luis llegó hasta su casa.
46. - lo vio dándose una ducha en la bañera junto a su amigo Zeus
47. ella se acercó
48. y sonrió.
49. - Luis se dio cuenta
50. de que estaba ahí
51. así que la invitó a meterse a bañar.
52. {y} y vivieron felices para siempre.

Transcripciones "One frog too many" (cuento) 3º Secundaria

1. Esta es la historia de un niño
2. al que le gustaba mucho
3. tener mascotas.
4. tenía ya un perro una rana {una ra} una tortuga.
5. era la fecha de su cumpleaños
6. le habían regalado otro animal.
7. todos se quedaron sorprendidos {al abrir la caja don} al abrir la caja de regalo
8. porque vieron a su nuevo integrante de su peculiar familia.
9. todos estaban muy felices
10. excepto la rana más grande Ø
11. porque le habían regalado {a su mi} a su dueño una rana más pequeña, más bonita, más tierna.
12. – la rana más grande estaba celosa
13. al contrario {de todos sus a mi} de todos sus amigos animales
14. que estaban contentos
15. al tener alguien nuevo.
16. la rana más grande [este] <por ser mala con su nuevo amigo> {le mordió} le mordió la pata
17. <por ser mala con su nuevo amigo>
18. por lo cual {todos sus} su dueño y sus demás amigos se asombraron
19. y se enojaron con él
20. {lo regañaron} {hicieron que:} lo regañaron.
21. al día siguiente fueron a jugar al agua.
22. {en el} de día {la rana} las ranas tenía que ir {porta} montadas en la tortuga.
23. la rana más grande seguía molesta por lo del día anterior
24. por lo cual tiró {a su} a su pequeña amiga al suelo haciéndola llorar
25. nuevamente el dueños y {los} sus demás amigos la regañaron
26. hicieron

27. que la rana más grande siguiera triste
28. al llegar a la orilla {del} del lago
29. dejaron a la rana excluida,
30. la dejaron en tierra
31. y los demás se subieron a una pequeña balsa
32. para jugar tranquilamente.
33. cuando todos empezaron a jugar
34. [este] se distrajeron
35. y {dejaron sin} no vigilaron a la pequeña
36. pero la más grande dio un gran salto
37. para llegar a la balsa
38. y así tirar a su pequeña amiga al agua.
39. no se habían dado cuenta de esto
40. {hasta que la} hasta que la tortuga se percató de que ya no estaba
41. les avisó {a sus} a su dueño
42. y todos se espantaron
43. porque habían perdido a la rana pequeña.
44. igualmente regañaron a la rana más grande
45. y se pusieron a buscarla
46. todos estaban muy espantados
47. por no encontrar a su pequeña amigo
48. la buscaron en la maleza en los troncos y {en todas} en todas las partes
49. por donde había pasado.
50. al final del día no la encontraron
51. de regreso a casa algunos iban muy tristes
52. y otros Ø enojados.
53. todos sabían
54. que la culpa era de la rana más grande
55. {dentro de} ya en su hogar
56. todos estaban muy aburridos
57. estaban tristes
58. por no haber encontrado a su pequeño amigo.
59. la rana más grande se sentía culpable
60. y quería regresar a buscarla.
61. de repente escucharon un croqueo por la ventana
62. y de un gran salto apareció la rana pequeña.
63. todos se sintieron muy alegres y felices.
64. la rana más grande se sentía aliviada
65. porque ya no sentía la presión
66. de ir a buscar a su pequeña amiga.
67. {es} la rana más grande se disculpó
68. y así todos pudieron convivir en paz.

1. ... Alan está muy feliz
2. pues le había llegado un regalo
3. parecía ser de su cumpleaños.
4. quitó los listones
5. y muy feliz vio
6. lo que había dentro.
7. era una rana pequeña,
8. él tenía un perro, una tortuga y una rana.
9. - y ahora tenía otro miembro del grupo.
10. - la rana mayor parecía incomodarle
11. que hubiera alguien más pequeño
12. y que llamara la atención de Alan
13. así que siempre hacía travesuras
14. como morderlo.
15. siempre aclamaba
16. y lo rechazaba.
17. ... cuando un día que salieron aventurarse,
18. la tortuga llevaba {en} en su lomo a la rana mayor y a la rana menor
19. {pero ella} la rana mayor ↓ aun odiando a la rana menor ↓ la empujó.
20. seguían aclamando
21. y todos se enojaban cada vez más con la rana mayor.
22. incluso lo llegaban a rechazar del grupo
23. ya no se sentía
24. que era miembro de algo.
25. - volvió a saltar
26. para jugar con Alan
27. y Ø más molesto que nunca,
28. lo lanzó hacia el lago.
29. ... la tortuga se dio cuenta
30. y le dijo a Alan,
31. de nuevo todos Ø asustados
32. pero a la vez Ø enojados.
33. - se pusieron a buscar
34. incluso la rana mayor estaba buscando
35. se sentía culpable
36. de lo que había hecho.
37. y todos muy tristes volvieron a la casa
38. se sentía más culpable que nunca.
39. ...justo cuando estaban en su cuarto
40. fue cuando oyeron un ruido
41. y de la nada oyeron el salto desde fuera de la ventana de la rana

pequeña

42. la rana había vuelto.
43. - la rana mayor tomaba en cuenta
44. lo que había hecho
45. {ya se} ya sí era más más amigable
46. y todos estaban juntos de nuevo.

1. Juan era un niño muy lindo,
2. al que le encantaban los animales
3. tenía como mascotas un perro, una tortuga y un sapo.
4. pero un día encontró un regalo en su habitación
5. y se preguntó
6. ¿esto es para mí?
7. ¿qué será?
8. entonces es cuando abrió la caja
9. se quedó muy sorprendido
10. y al verlo
11. era un sapo Ø un sapito mu:y muy bonito
12. que a todos les había encantado
13. al perro y a la tortuga se quedaron ¡encantados! con el sapito tan pequeño y tan bonito que era,
14. pero al sapo grande no le gustó mucho la idea,
15. esta ranita era muy juguetona
16. y a juanito le gustaba mucho
17. el sapo con recelo y odio lo vio
18. el perro y la tortuga sin embargo se quedaron //muy// emocionados con él
19. él les dijo
20. tendrán que cuidarlo
21. como si fuera {sus} su hermanito
22. es muy pequeño y todavía necesita de cuidados,
23. el sapo con recelo lo miró
24. y le dijo
25. ¡claro lo voy a cuidar!
26. entonces ¡zas! le dio una mordida {al pobre sa} a la pobre ranita.
27. Juanito se quedó muy sorprendido
28. y le dio mucho mucho miedo
29. le dijo en el momento
30. ¡no, no hagas eso!
31. y lo regañó,
32. el perrito y {el} la tortuga también se enojaron mu:cho con él
33. {por lo} pues lo que había hecho
34. {y por} {y por la pobre} y por la pobre ranita asustada.
35. la tortuga se llevó en su lomo al sapo y a la ranita en una aventura {para} en el bosque con juanito y con el perro

36. todos muy felices se fueron caminando.
37. - aunque {las} el sapo con recelo volvió a hacer de las suyas
38. /aven:tó/ {con una} con una patada a la /pobre/ ranita
39. y salió disparada al suelo
40. la tortuga no se dio cuenta
41. entonces siguió caminando.
42. al voltear,
43. vio Juanito {que la pobre r} que la pobre ranita estaba llorando y llorando
44. el sapo / mu:y/ enojado estaba con cara de regañado
45. igual que el perro Ø [ríe]
46. el perro estaba /mu:y/ enojado
47. y todos lo regañaron.
48. - el sapo estaba muy {dor} adolorido
49. ya que Juanito {lo había} lo había dejado a mitad {del del} la laguna
50. él no iba a ir a la aventura de todos
51. - el sapito, se fue hasta adelante con Juanito.
52. {él y su} Juanito y su perro iban muy alegres {al al} hasta adelante de la canoa
53. entonces el sapo /llegó/ de la nada
54. y agarró {al sa} a la ranita
55. mientras la tortuga estaba dormida.
56. /él/ la volvió a ver con recelo
57. no la quería
58. y quería
59. que se fuera de aquí
60. entonces ¡zas! le /dio:/ otra patada
61. pero esta vez la ranita no cayó al suelo,
62. cayó al agua
63. entonces es cuando todos se dieron cuenta
64. y voltearon.
65. {Juanito con un} Juanito avisado por la tortuga
66. se dio la media vuelta
67. es aquí cuando ve al sapo con cara de yo hice algo,
68. entonces empiezas a preguntarse
69. ¿qué pasó?
70. ¿en dónde está la ranita?
71. - {el sapo y Juanito} {el sapo y Juani} el sapo Juanito, la tortuga y el perro, empezaron a buscar como /locos/ a ranita
72. pero en todo el lago no/ la encontraron
73. vieron a la libélula,
74. pero no la encontraron
75. vieron un tronco,
76. pero no la encontraron
77. vieron /to:do/ el pastizal

78. pero aun así no la encontraron.
79. - muy triste Juanito se fue a su casa llorando
80. el perro Ø muy enojado
81. la tortuga Ø intrigada por donde estaba la rana
82. el sapo se quedó muy triste al ver
83. lo que había ocasionado
84. entonces, Juanito se encontraba en su casa dormido
85. y aquí es cuando todos voltearon
86. y con mucha sorpresa vieron
87. que llegó la ranita de un salto {a su} a su ventana
88. todos estaban muy sorprendidos y contentos
89. la ranita cayó {en} arriba del sapo
90. y el sapo /muy/ enojado {se} lo aplastó
91. - todos comprendieron
92. que hay que saber llevarse
93. porque lo peor que puede uno hacer es enojarse con las demás personas
94. y con las que quieren,
95. el sapo comprendió que la ranita {era un nuevo} nueva parte de su familia
96. y que todos deberían llevarse en paz
97. y que no lo iban a querer menos
98. porque él estuviera ahí.

1. había una vez un niño llamado Jesús
2. {que como todo} que como todo niño anhela el día de su cumpleaños,
3. este había llegado
4. {el cual recibió} este día recibió un regalo
5. {en el} en el cual estaba muy feliz
6. por saber que era.
7. {él} a él le encantaban las mascotas
8. ya contaba con un perro una rana y una tortuga.
9. ... Jesús al abrir el regalo
10. sus mascotas estaban todas felices
11. excepto la rana Ø
12. que estaba un poco: desconcertada
13. debido a que el regalo de Jesús había sido una rana.
14. - todas las mascotas estaban felices
15. al igual que Jesús Ø
16. pero la: rana no estaba convencida,
17. Jesús los presentó
18. {para que convi} y los dejó para que convivieran juntos,
19. {la rana} - {la rana} la rana al estar inconforme

20. mordió {a la otra} a la rana más pequeña.
21. Jesús Ø {asom} asombrado y asustado
22. {separó} separó a la rana
23. y la regañó.
24. {los} las otras mascotas estaban enojadas y furiosas
25. debido por lo que había hecho la rana.
26. al otro día Jesús estaba jugando a los piratas
27. iban todas sus mascotas el perro la tortuga
28. y arriba de la tortuga iban las dos ranas.
29. la rana Ø muy feliz
30. excepto la mayor Ø
31. debido a que estaba muy enojada.
32. a lo largo del camino- la rana empezó a tirar a la otra rana
33. esta empezó a llorar
34. debido a que {la había} la había aventado desde {la} el caparazón de la tortuga.
35. /Jesús/ otra vez regañó a la rana, al igual que las mascotas
36. debido a que había hecho llorar a la más pequeña.
37. /Jesús/ subió al barco junto a todas sus mascotas
38. excepto a la rana mayor Ø
39. debido a que la castigó {en la orilla} en la orilla de la tierra.
40. - cuando el barco había avanzado
41. la ranas se resignó y {al} saltó :al barco
42. {este} ésta enojada con la rana la volvió a aventar.
43. - por suerte era una rana
44. sabía nadar.
45. la rana {se} {se burló} se burló {de la rana} de la rana más pequeña
46. mientras todos estaban {en completo} atónitos y asustados.
47. la tortuga le dijo a Jesús
48. que la rana había tirado a la otra rana.
49. estos empezaron a buscar,
50. buscaron durante toda la noche en troncos, {bajo} bajo el agua, bajo las plantas
51. pero no la encontraron.
52. - así que Jesús {se} resignado regresó a su casa.
53. sus mascotas estaban muy enojadas
54. y la rana había comprendido
55. que lo que había hecho estaba mal.
56. - cuando llegó a la casa
57. Jesús se tiró a la cama
58. y empezó a llorar.
59. las mascotas estaban muy tristes,
60. incluso la rana Ø
61. debido a que sabía

62. que lo que había hecho estaba mal.
63. pero de repente {escucharon} escucharon algo
64. era la rana que había saltado de la ventana.
65. había llegado
66. y había caído sobre la rana mayor
67. pero esta en vez de enojarse,
68. abrazó a la otra rana
69. debido a que había entendido {que} que era mejor
70. hacer las paces
71. y ser feliz todos juntos.

1. [bueno] es un niño
2. al que podemos llamar Juanito
3. y por lo que veo
4. le gustan mucho los animales.
5. tiene un perro, una rana, y una tortuga.
6. un día le llegó un regalo
7. se queda sorprendido
8. y dice ¡oh para mí!
9. abre la caja
10. todos se emocionan mucho
11. al ver
12. lo que está dentro
13. menos la rana Ø
14. que se queda muy molesta.
15. y oh sorpresa, {saca} es un animal
16. cuando lo saca
17. es una tortuga más pequeña.
18. todos están muy felices con su nuevo amiguito
19. excepto la rana Ø
20. que siente algo de celos.
21. así que le da una mordida.
22. Juan agarra a la rana pequeña
23. y la pone en su mano.
24. y los animales y Juan regañan a la rana mayor.
25. se van a jugar de piratas
26. Juan va hasta adelante
27. el perro va en medio
28. la tortuga va a atrás con las dos ranas en su caparazón.
29. de pronto la rana le suelta una patada
30. y la tira

31. la ranita empieza a llorar.
32. Juan el perro y la tortuga regañan a la rana mayor.
33. - la castigan
34. se suben a su barco de tablitas
35. y la rana se queda en la orilla muy enojada.
36. - Juan va jugando hasta adelante {fingiendo que es el} [bueno] jugando a ser un capitán.
37. el perro va hasta adelante con su guía
38. la tortuga va un poco atrás dormida
39. y la ranita va hasta atrás.
40. la rana mayor salta
41. que la tortuga <como está dormida> no se percata.
42. <como está dormida>
43. la rana mayor le empieza a hacer muecas
44. y está algo molesta.
45. y le da una patada
46. y la tira al agua.
47. la rana en ese momento <al escuchar el salpullido> se despierta
48. muy asustada le avisa a Juan
49. quien también se espanta
50. igual que el perro Ø
51. mientras la tortuga regaña a la rana.
52. Muy molesto Juan, pues los pone a buscarlos.
53. el perro busca por las ramas
54. Juan {busca debajo de} [no sé qué sean esas cosas] [pero bueno] busca abajo de unas cosas del agua
55. la tortuga Ø sobre un tronco
56. y la rana está en la orilla sentada en una ramita.
57. no la logran encontrar
58. Juan va hasta adelante llorando
59. está muy triste
60. la tortuga va también algo triste,
61. el perro está enojado,
62. mientras {voltea la rana} voltea a ver a la rana así con una mirada
63. de ni se te /ocurra/ regresar
64. - {este} ya en la siguiente escena Juan está en su casa
65. ya no tiene su sombrero de pirata,
66. está namás sobre la cama llorando,
67. el perro lo está intentando consolar
68. la tortuga está escondida en su caparazón
69. y pues la rana ya se siente algo arrepentida
70. y está triste.
71. de pronto empiezan a escuchar ruidos
72. se alistan

73. [este] la rana también los escucha.
74. y de pronto entra la ranita de un salto en la ventana
75. todos están muy emocionados
76. y le cae en la cabeza a la rana mayor.
77. Juan se queda así
78. como que a ver qué va a hacer
79. y le da un abrazo
80. y Juan se vuelve a poner el sombrero
81. y se terminan todas sus xxx.

1. era un día soleado y muy hermoso,
2. tocaron a la puerta
3. y era un paquete.
4. Bajó {mani corri} Manuel corriendo
5. y dijo
6. ¡oh es un regalo!
7. y es de la abuela.
8. Manuel era un niño muy lindo
9. y le encantaban los animales.
10. abrió con rapidez el regalo,
11. y vio
12. que era una rana.
13. como le encantaban los animales
14. él ya tenía un perro, una tortuga y una rana
15. la cual se llamaba señor Simón.
16. a la nueva rana dijo
17. [mmm] ¿cómo le pondremos?
18. pasó un poco de tiempo pensándolo
19. y dijo
20. la llamaremos - saltarín.
21. señor Simón era muy celoso
22. y: le empezó a hacer travesuras a saltarín.
23. Manuel la regañó
24. y le dijo que eso no era bueno.
25. salieron de aventura por la mañana jugando a los piratas {y a la} y al bosque encantado.
26. - señor Simón - no quería a saltarín,
27. pues se sentía
28. {que es} que iba a ser reemplazado.
29. Manuel lo regañaba constantemente
30. por todas las travesuras que le hacía.
31. decidieron tomar una balsa

32. e ir al lago a remar un rato
33. como señor Simón se portaba muy mal
34. decidió dejarlo castigado a la orilla.
35. pero como señor Simón era muy desobediente y gruñón,
36. decidió brincar a la balsa
37. y tirar a la pequeña ranita al lago
38. así se desharía de ella
39. y jamás nadie se acordaría.
40. cuando se dieron cuenta
41. que quien iba en la balsa era señor Simón
42. y no Ø saltarín,
43. se pusieron a buscar a la ranita pequeña
44. le gritaba así ¡saltarín, saltarín!
45. señor Simón estaba muy preocupado
46. pues no pensó
47. que su travesura iba a llegar hasta ahí.
48. muy desconsolados se fueron a la casa
49. señor Simón estaba muy preocupado
50. porque él no quería hacerle daño a la pobre ranita.
51. Manuel desconsolado lloraba en su cama
52. cuando de repente se escuchó - a una ranita pequeña.
53. se emocionaron,
54. saltó por la ventana
55. y vieron
56. {que era una} que era saltarín.
57. entonces ahí fue
58. cuando se dieron cuenta
59. que siempre iban a ser una familia a pesar de las diferencias.

1. – un buen día un niño {cumplió} recibió su regalo de cumpleaños.
2. era una caja grande y enorme.
3. al abrirla emocionado
4. se percató
5. de que era una bella sorpresa.
6. era una rana, una rana pequeña y muy tierna.
7. – el niño ya poseía tres animales, un perro, una tortuga y una rana más grande.
8. dicha rana sintió celos por la rana más pequeña
9. {pues cap} pues capturó toda su atención.
10. la miraba con celos y enojo.
11. dichos celos y enojo la llevaron a morderle una pata a la ranita.
12. todos se miraron asombrados

13. y el niño regañó a su rana
14. pues no había hecho nada bien.
15. decidieron ir a un lago
16. que estaba cercas de su casa
17. iba el niño, el perro y la rana {y la} y una tortuga.
18. En la tortuga iba montada la rana grande {sen} delante
19. y la pequeña Ø atrás.
20. - la rana al ver
21. que no lo observaba el niño
22. pateó a la ranita {hacia} hacia el camino,
23. el niño <al verlo> lo volvió a regañar
24. al verlo
25. y todos lo miraron furiosos.
26. el niño decidió castigarlo por su actitud,
27. y en una balsa ↓hecha con pedazos de madera ↓partió con los otros tres animales.
28. sin embargo la rana no estaba de acuerdo
29. y brincó hacia el barco
30. siguió mirando fijamente con unos ojos de furia a la ranita.
31. y una vez más mientras el niño estaba distraído
32. la pateó
33. {cay} y la ranita cayó en el agua.
34. Y el niño <al percatarse de esto> se quedó muy asombrado y triste
35. <al percatarse de esto>
36. comenzaron a buscarla por todo el lago
37. pero no la encontraron.
38. el niño se fue decepcionado y triste a casa junto con sus tres animales.
39. sin embargo la rana era la que se sentía aún peor por su actitud
40. – el niño lloró y lloró
41. pues había perdido su regalo
42. y lo que más le había gustado.
43. el perro y su tortuga trataban de consolarlo.
44. esa misma tarde escuchó un ruido cerca de su ventana
45. miró
46. y se sorprendió
47. {al ver que por ella} que lo atravesaba una rana
48. era su ranita, una linda ranita pequeña y tierna.
49. mientras iba aterrizando
50. cayó sobre la rana grande,
51. a lo:s cinco les causó mucha risa.
52. y así de esta forma la rana grande comprendió su error
53. y aceptó a la rana pequeña como una amiga más.

1. todo comenzó la mañana de un sábado,
2. cuando Anthony cumplía años.
3. él vivía con sus mascotas, el perro, el sapo y la tortuga.
4. - esa mañana recibió un paquete de sus padres
5. que no vivían con él
6. pues él vivía con sus tíos.
7. él sorprendido ↓pero maravillado con el regalo↓ lo abrió
8. para ver qué contenía.
9. su sorpresa fue
10. que contenía un pequeño sapo.
11. - su: sapo {Ila} llamado Pepe comenzó a sentir un poco de celos y envidia,
12. porque Anthony jugaba con el pequeño sapo en todos lados y a todo momento.
13. - cuando Anthony dejó al pequeño sapo por fin con sus otras tres mascotas,
14. Pepe sintió aún más celos
15. y decidió comenzar a hacer cosas
16. {para des - hacerse} para deshacerse del pequeño sapo.
17. comenzó con morderle la pierna,
18. Anthony ↓muy enojado por esa reacción del sapo Pepe↓ lo reprendió llamándole la atención y diciéndole
19. que eso no se debería de hacer.
20. - por la tarde - Anthony salió a jugar,
21. llevaba {consi} con él a sus /cuatro/ mascotas, el perro <que iba atrás de él>, la tortuga <que llevaría cargando más>,
22. <que iba atrás de él>
23. <que llevaría cargando al sapo nada más>
24. pero ahora el sapo tendría que compartir el caparazón de la tortuga con el pequeño sapo.
25. cuando iban jugando con Anthony,
26. - al sapo Pepe se le ocurrió
27. tirar al pequeño sapo del caparazón de la tortuga.
28. cuando Anthony se dio cuenta de esto,
29. reprendió al sapo Pepe
30. el perro y la tortuga se molestaron con él también.
31. cuando decidieron volver a jugar,
32. Anthony dijo
33. que esta vez el sapo Pepe no vendría con ellos por su mal comportamiento.
34. subieron a una barca
35. comenzaron a navegar en un río
36. - el sapo Pepe decidió saltar sobre la barca de ellos
37. y cuando pensó
38. que nadie lo veía,
39. decidió aventar al pequeño sapo al lago.
40. pero no era correcto
41. lo que pensaba

42. pues la tortuga los estaba observando.
43. cuando la tortuga decidió informarle a Anthony sobre lo ocurrido
44. Anthony reprendió al sapo Pepe regañándolo y diciéndole
45. que eso estuvo mal.
46. además el perro y la tortuga también reprendieron al sapo Pepe diciéndole
47. que eso no era posible
48. era un comportamiento muy egoísta de su parte.
49. - Anthony, la tortuga y el perro bajaron de la barca
50. a buscar - al pequeño sapo.
51. Pepe estaba un poco - arrepentido de su comportamiento
52. así que también bajó de la barca
53. a buscar al pequeño sapo.
54. no lo encontraron por ningún lado
55. así que decidieron retirarse a casa.
56. cuando llegaron a casa de sus tíos,
57. - Anthony comenzó a llorar desconsolado
58. pues estaba muy triste
59. porque el regalo de sus padres
60. ya no estaría con él.
61. el sapo Pepe también estaba triste
62. pues veía el comportamiento de Anthony
63. que se portaba distante con él
64. al igual que Ø la tortuga y el perro.
65. - cuando de pronto se empezaron a escuchar unos pequeños saltos
66. todos voltearon {hacia la ven} hacia la ventana
67. para ver qué era,
68. y de pronto entró el pequeño sapo por la ventana brincando de alegría ¡- abalanzándose sobre el sapo Pepe.
69. Anthony estaba feliz
70. Ø contento
71. al igual que Ø el perro y a tortuga.
72. el sapo Pepe decidió reflexionar sobre su comportamiento
73. y llegó a la conclusión
74. de que él estaba siendo muy egoísta
75. pues Anthony no lo dejaría de querer
76. - así que decidió compartir todo con el pequeño sapo
77. y vivieron felices Anthony el perro la tortuga el sapo Pepe y también el pequeño sapo.

1. Un día Pepe bajó a la sala con sus tres mascotas duque, el perro, pepe la rana y René la tortuga.
2. había visto una caja
3. que decía su nombre
4. la abrió
5. y se sorprendió mucho

6. al ver
7. lo que encontraba.
8. - a todos les había encantado su regalo
9. era una rana muy bonita
10. le había decidido poner Javier
11. pero a todos les había gustado {menos a} {menos a} ... menos a su rana [ja equis]
12. Pepe les había mostrado a Javier a todas sus mascotas.
13. todo estaban encantados - menos...
14. ... Pepe se sorprendió mucho
15. Al ver
16. que su rana había mordido a Javier.
17. se enojó mucho con ella
18. y se la quitó
19. y la corrió.
20. al otro día Pepe salió de la casa con sus mascotas a jugar.
21. - la tortuga iba cargando a las dos ranas,
22. mientras que la más grande empujó a la chiquita, a Javier.
23. él se cayó.
24. mientras Pepe regañaba {a:} a la rana
25. {ee} Javier lloraba.
26. - Pepe se enojó tanto
27. que dejó a su rana abandonada
28. mientras él se iba a jugar con sus demás mascotas.
29. ya en el camino iban en un río
30. su rana saltó a la canoa
31. y tiró a Javier.
32. nadie se había dado cuenta
33. hasta que la tortuga se fijó
34. y le empezó hablar a Pepe.
35. Pepe tampoco se había dado cuenta.
36. cuando volteó
37. {- no había encontrado} empezaron a buscar a su rana
38. pero no la encontraron.
39. muy triste se fue a su casa
40. mientras que todos iban {noj} enojados {con sus} con la rana
41. {en} habían llegado a la casa
42. estaba tirado en su cama llorando.
43. todos estaban tristes
44. hasta su rana Ø.
45. escucharon un ruido
46. y vieron
47. que Javier había llegado saltando.
48. todos se sorprendieron mucho,

49. mientras que Javier y su otra rana seguían muy felices.
50. Nadie se había dado cuenta
51. de que ellos se habían llevado bien

1. - Rigo Ø un niño
2. que le encantaban los animales
3. pues tenía tres mascotas, un perro, una rana y una tortuga.
4. un día al despertarse
5. se encontró con una gran sorpresa, una caja enorme con un gran moño.
6. Pensaba
7. ¿qué podría ser?
8. y los tres, pupi, sara ,rayos estaban inquietos por abrir esa caja
9. y ver qué se encontraba ahí adentro.
10. al abrirla {encontraron} se encontraron una gran sorpresa.
11. pues una nueva mascota y un nuevo amigo llegaba a ellos la ranita lolita.
12. - sara, la rana que ya estaba con ellos
13. muy admirada y sorprendida se quedó - enojada.
14. pues un nuevo miembro de su misma especie estaba con ellos.
15. Rigo los presentó,
16. y sara no muy convencida le hacía el feo a lolita.
17. pupi y rayos estaban felices
18. pues tenían un nuevo amigo
19. no importaba
20. si fuera más pequeño que ellos.
21. Sara, no muy convencida comenzó a molestar a lolita,
22. y Rigo la regañó
23. pues no era lo mejor.
24. le dijo
25. no Sara eso no se hace
26. lolita es nuestra nueva amiga
27. y debes respetarla.
28. - como siempre en las tardes Rigo salía al lago - a jugar con sus amigos.
29. Rayos como siempre llevaba a Sara en su caparazón
30. y ese día se subió lolita
31. no le pareció la idea.
32. estando ahí
33. Sara fastidiaba a Lolita
34. pues creía
35. que siendo dos ranas
36. Rigo ya no la iba a querer

37. Y iba a estar más atenta con Lolita.
38. cuando entraron al lago
39. Rigo regañó a Sara
40. y le dijo
41. que eso no era lo mejor
42. y la dejó.
43. felices iban en medio del lago
44. {cuando Rigo} cuando Sara dio un salto
45. y fastidió a lolita.
46. - Sara se dio cuenta
47. de que Rigo no lo veía
48. y lanzó {con un} una gran patada a lolita al lago
49. ésta perdiéndose.
50. cuando Rigo se dio cuenta
51. replicó a Sara
52. y se pusieron a buscar a lolita.
53. no la encontraban
54. y muy tristes regresaron a casa.
55. - Rigo Ø muy triste
56. porque había perdido a una de sus amigas,
57. igual que Pupi y rayos Ø.
58. Sara pues Ø igual,
59. sabía
60. que había hecho mal.
61. de repente por la ventana {se} se escucha un croac
62. y entra lolita corriendo
63. regresaste
64. dijo ésta
65. se pusieron a dialogar
66. y hicieron un trato
67. Rigo le dijo a Sara
68. que jamás la dejaría
69. pues a ella la había conocido primero,
70. y éstas hicieron las paces
71. y se hicieron muy buenas amigas.
72. desde ese día Sara y Lolita son las mejores amigas.
73. {y junto los cuatro} - y junto los cinco - día a día - realizan nuevas aventuras.

1. Marco era un niño pequeño
2. que acababa de cumplir ocho años.
3. el pequeño no tenía padres

4. vivía con su abuela en un pueblo lejano hermoso
5. {lleno de} lleno de paisajes y hermosas flores.
6. su abuela le dio un regalo a causa de su cumpleaños.
7. el pequeño imaginaba
8. ¿qué será?.
9. Ø una patineta
10. Ø unos patines
11. ¡oh! no puedo esperar.
12. abrió el regalo muy entusiasta
13. y al asomarse
14. salió una pequeña ranita [cuic]
15. ¿cómo te pondré?
16. [mmm] ravioli serás ravioli.
17. el pequeño Marco le presentó a ravioli a su perrito Sam, a su tortuga Paz y al sapito Wilson.
18. al parecer Sam y Paz lo aceptaron con mucho gusto,
19. pero Wilson le veía cierto rencor a ravioli.
20. nadie lo había notado
21. hasta que Wilson se comportó de manera grosera
22. y tiró a ravioli.
23. lo regañaron
24. y Sam y Paz {le agarraron} le agarraron en defensa.
25. {salieron a} salieron a buscar bichos por el bosque,
26. y Marco iba muy entusiasta encabezando el grupito.
27. Sam iba detrás de él olfateando el hermoso y suave viento.
28. Paz llevaba encima de sí a Wilson y a ravioli
29. ravioli era muy pequeña y muy flaca
30. Wilson de manera grosera la empujó
31. y ravioli comenzó a llorar.
32. pobre ranita, dijo burlándose [ríe]
33. Marco llegó
34. y regañó a Wilson
35. mientras Sam y Paz lo volvieron a mirar con enojo
36. /¿qué te pasa?/
37. ¿por qué eres así?
38. como castigo le dijeron
39. que él no entraría a la barquita de Marco
40. así que lo dejaron {al borde} a la orilla.
41. sin darse cuenta
42. Wilson saltó hasta la barca
43. y [fum] cayó al lado de ravioli.
44. ahora /sí/ vas a ver ranita,
45. de mi lugar no me quitas.

46. [fum] de un salto ravioli cayó al agua
47. ¿por qué saltó?
48. no/ Paz se dio cuenta
49. que fue Wilson
50. quien la empujó.
51. y comenzó a avisarle a Marco desesperadamente con gritos mudos
52. [auuuuu] empezó a aullar Sam en busca {de la pe} de la pequeña ranita.
53. detuvieron el viajecito en su barca
54. y comenzaron a buscarla,
55. pero no la encontraron.
56. Wilson comenzó a darse cuenta
57. que eso que hizo estuvo muy mal.
58. no debe comportarse así con una ranita
59. tal vez debió haber muerto.
60. el pequeño Marco se dirigió corriendo a su casa
61. mientras lloraba desesperadamente.
62. cuando llegó
63. su abuela lo vio
64. y dijo
65. te preparo unas galletas
66. vamos/ a comprarte otra
67. pero el pequeño se XXX
68. y corrió a llorar hasta su cuarto.
69. de repente escuchó entre las hojas de afuera
70. y vio
71. que algo se movía.
72. [fum] de un saltito cayó ravioli encima de Wilson precisamente
73. /todos/ se alegraron
74. y ravioli veía con mirada acusadora a Wilson
75. /alguien/ me debe una disculpa
76. en fin, {puedo ser un} puedo ser tu hermanita
77. le exclamó.
78. Marco comenzó a reír {de} de gracia
79. y corrió a enseñársela a su abuela.
80. ahora sí, tenía cuatro mascotas hermosas.

1. un día un niño llamado Luis recibió un regalo sorpresa.
2. - al abrirlo
3. descubrió
4. que Ø una rana pequeña
5. {sus masc} sus demás mascotas un perro una tortuga y otra rana lo observaron

6. y se sintieron maravillados.
7. - Luis la observó
8. era una rana pequeña casi/ recién nacida.
9. los dejó
10. que ellos convivieran un poco.
11. René ↓la rana grande↓ sintió cierta envidia acerca de ella.
12. ya que era pequeña
13. y era más atractiva para Luis.
14. - sintió mucha envidia y rencor.
15. pensó que quizás Luis
16. le tomaría más atención a la pequeña rana que a él
17. así que decidió deshacerse de ella
18. y la mordió en una pata
19. Luis {ra} muy rápido la quitó de su alcance
20. y la regañó.
21. ya que no debería hacer eso.
22. el siguiente día salieron de excursión a: el bosque.
23. {Luis hacia de} Luis Ø adelante
24. y las demás mascotas Ø atrás.
25. - René ↓la rana más grande↓ al ver que Luis estaba despistado
26. decidió empujar a la pequeña rana
27. para librarse de una vez por todas de ella.
28. Luis obviamente se dio cuenta
29. así que regresó por él
30. la regañó.
31. - le ordenó quedarse a parte
32. mientras ellos tomaban un paseo en una balsa por el río.
33. - René <al ser una rana> de un salto llegó a la balsa
34. <al ser una rana>
35. y mientras Luis estaba despistado
36. decidió empujar a la pequeña/ rana al río.
37. - Luis ↓muy preocupado↓ enseguida empezó a buscar por todos lados ayudado de sus mascotas.
38. empezó a llamar y llamar su nombre
39. a intentar buscarla debajo de los lirios, en los troncos en todos lados sin tener rastro de ella.
40. pasada ya la tarde Luis se sintió cansado
41. y Ø muy triste
42. ya que no la encontraba
43. así que decidió regresar a su casa.
44. - René se sintió culpable.
45. al llegar a casa Luis empezó a llorar sobre su cama
46. lloró
47. y lloró

48. y lloró
49. sus demás amigos igual estaban inconsolables.
50. después de un rato oyeron un ruido viniendo desde afuera
51. era la pequeña rana
52. de un saltó entró a la habitación
53. y cayó encima de René.
54. - y todos encantados la recibieron
55. y se llevaron bien.